



Организация Объединенных Наций

**Доклад Комитета
по правам инвалидов**

**Первая сессия
(23–27 февраля 2009 года)**

**Вторая сессия
(19–23 октября 2009 года)**

**Третья сессия
(22–26 февраля 2010 года)**

**Четвертая сессия
(4–8 октября 2010 года)**

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Шестьдесят шестая сессия

Дополнение № 69 (A/66/69)

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестьдесят шестая сессия
Дополнение № 69 (A/66/69)

Доклад Комитета по правам инвалидов

**Первая сессия
(23–27 февраля 2009 года)**

**Вторая сессия
(19–23 октября 2009 года)**

**Третья сессия
(22–26 февраля 2010 года)**

**Четвертая сессия
(4–8 октября 2010 года)**



Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк, 2011 год

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Проект решения, рекомендуемый для принятия Генеральной Ассамблеей.....	1–3	1
A. Обоснование	1–2	1
B. Проект решения	3	1
II. Организационные и другие вопросы.....	4–51	1
A. Государства – участники Конвенции	4–5	1
B. Заседания и сессии	6–9	2
C. Членский состав и участие	10–11	2
D. Торжественное заявление членов Комитета	12	2
E. Выборы должностных лиц.....	13–16	3
F. Будущие заседания Комитета	17–20	3
G. Другие решения Комитета	21–25	4
H. Участие в межсессионных совещаниях	26–29	4
I. Другая межсессионная деятельность.....	30–32	5
J. Заявления Комитета	33–35	5
K. Дни общей дискуссии.....	36–45	5
L. Международный день инвалидов	46–48	7
M. Содействие осуществлению Конвенции	49	7
N. Доступность информации.....	50	7
O. Утверждение доклада	51	7
III. Методы работы.....	52–58	8
A. Руководящие принципы представления докладов	52	8
B. Правила процедуры	53	8
C. Методы работы	54–58	8
IV. Сотрудничество с заинтересованными органами.....	59–63	9
A. Встреча с представителями государств-участников	59	9
B. Сотрудничество с другими органами и департаментами Организации Объединенных Наций	60–61	9
C. Встреча с представителями других заинтересованных органов.....	62–63	9
V. Конференция государств-участников.....	64–67	10
A. Вторая и третья сессии Конференции государств-участников	64–65	10
B. График работы на второй и третьей сессиях Конференции государств-участников	66–67	10
VI. Доклады государств-участников согласно статье 35 Конвенции	68	10

Приложения

I.	Государства, которые подписали, ратифицировали Конвенцию о правах инвалидов или присоединились к ней по состоянию на 8 октября 2010 года.....	11
II.	Государства, которые подписали, ратифицировали Факультативный протокол к Конвенции о правах инвалидов или присоединились к нему по состоянию на 8 октября 2010 года	17
III.	Повестки дня первой, второй третьей и четвертой сессий Комитета по правам инвалидов	23
A.	Повестка дня первой сессии Комитета по правам инвалидов (23–27 февраля 2009 года)	23
B.	Повестка дня второй сессии Комитета по правам инвалидов (19–23 октября 2009 года)	23
C.	Повестка дня третьей сессии Комитета по правам инвалидов (22–26 февраля 2010 года)	23
D.	Повестка дня четвертой сессии Комитета по правам инвалидов (4–8 октября 2010 года)	24
IV.	Членский состав Комитета по правам инвалидов и сроки полномочий во время четвертой сессии	25
V.	Руководящие принципы Комитета по правам инвалидов, касающиеся представления докладов.....	26
A.	Существующая система представления докладов и систематизации информации, подлежащей включению в общий базовый документ и в документ по конкретному договору, представляемый Комитету по правам инвалидов	26
B.	Часть представляемого Комитету документа по конкретному договору, касающаяся общих положений Конвенции	30
C.	Часть доклада, касающаяся конкретных прав	31
D.	Часть представляемых сведений, касающаяся конкретного положения мальчиков, девочек и женщин с инвалидностями	43
E.	Часть доклада, касающаяся конкретных обязательств.....	44
VI.	Правила процедуры Комитета по правам инвалидов	46
VII.	Решения, принятые Комитетом по правам инвалидов в ходе его первой, второй, третьей и четвертой сессий	76
A.	Решения, принятые Комитетом по правам инвалидов в ходе его первой сессии	76
B.	Решения, принятые Комитетом в ходе его второй сессии	77
C.	Решения, принятые Комитетом в ходе его третьей сессии.....	77
D.	Решения, принятые Комитетом в ходе его четвертой сессии.....	78
VIII.	Повестки дней общей дискуссии	80
A.	Повестка дня общей дискуссии, проведенного 21 октября 2009 года (вторая сессия) по статье 12 Конвенции – право на равенство перед законом.....	80

В.	Повестка дня общей дискуссии, проведенного 7 октября 2010 года (четвертая сессия) по статье 9 Конвенции – доступность	81
IX.	Декларация Комитета, озаглавленная "Комитет по правам инвалидов: взгляд в будущее"	82
X.	Заявление Комитета по правам инвалидов по случаю Международного дня инвалидов 2009 года	84
XI.	Заявление Комитета по правам инвалидов в связи с положением в Гаити	86
XII.	Заявление Комитета по правам инвалидов о землетрясении и цунами в Чили и инвалидах	87
XIII.	Заявление Комитета по правам инвалидов в связи с землетрясением в провинции Цинхай, Китай.....	90
XIV.	Совместное заявление председателей Комитета по правам инвалидов, Комитета по правам ребенка и Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин в связи с наводнением в Пакистане.....	92
XV.	Представление докладов государствами-участниками согласно статье 35 Конвенции по состоянию на 8 октября 2010 года	95
XVI.	Последствия для бюджета по программам решения Комитета по правам инвалидов запросить дополнительные ресурсы	99
XVII.	Перечень документов, рассмотренных Комитетом на его первой, второй, третьей и четвертой сессиях	102

Глава I

Проект решения, рекомендуемый для принятия Генеральной Ассамблеей

A. Обоснование

1. На своей четвертой сессии Комитет решил просить Генеральную Ассамблею предоставить ему соответствующую финансовую поддержку для продления сроков его сессий.
2. Решение просить о предоставлении дополнительного времени для заседаний было принято из-за недостаточности времени, выделенного для заседаний Комитета, с тем чтобы он мог выполнять предусмотренные его мандатом функции с учетом того, что:
 - а) при своих нынешних темпах работы Комитет сталкивается с большим числом нерассмотренных докладов, которые означают пятилетнюю задержку между их получением и изучением;
 - б) вследствие большого числа государств, ратифицировавших Конвенцию, к концу 2011 года должны быть представлены 76 докладов, а к концу 2012 года – 95 докладов, что означает задержку на несколько десятилетий в рассмотрении докладов после их представления, если только темпы работы Комитета не могут быть ускорены.

B. Проект решения

3. В соответствии со статьей 34 Конвенции и правилами 22 и 23 правил процедуры Комитета Генеральная Ассамблея одобряет проведение ежегодно двух сессий продолжительностью две недели каждая, выделение одной дополнительной недели для каждой сессии и проведение заседаний двух предсессионных рабочих групп ежегодно.

Глава II

Организационные и другие вопросы

A. Государства – участники Конвенции

4. По состоянию на 8 октября 2010 года, дату завершения четвертой сессии Комитета по правам инвалидов, имелись 95 государств – участников Конвенции о правах инвалидов и 58 государств – участников Факультативного протокола к ней. Конвенция и Факультативный протокол к ней были приняты Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/106 от 13 декабря 2006 года и открыты для подписания, ратификации и присоединения 30 марта 2007 года. В соответствии с пунктом 1 статьи 45 Конвенция вступила в силу 3 мая 2008 года. В соответствии с пунктом 1 статьи 13 Факультативного протокола Факультативный протокол также вступил в силу 3 мая 2008 года в то же время, что и Конвенция.
5. Список государств – участников Конвенции и список государств – участников Факультативного протокола содержатся в приложениях I и II к настоящему докладу.

В. Заседания и сессии

6. Комитет провел свою первую сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 23 по 27 февраля 2009 года. Комитет провел 10 пленарных заседаний (CRPD/C/SR.1–10). Предварительная повестка дня, содержащаяся в приложении III, была утверждена Комитетом на его 1-м заседании с добавлением одного пункта, касающегося ключевых вопросов, имеющих отношение к работе Комитета. Первая сессия Комитета была открыта заместителем Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

7. Комитет провел свою вторую сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 19 по 23 октября 2009 года. Комитет провел 10 пленарных заседаний (CRPD/C/2/SR.1–10 и Add.1). Предварительная повестка дня, содержащаяся в приложении III, была утверждена Комитетом на его 11-м заседании. Комитет также утвердил доклад о работе своей первой сессии (CRPD/C/1/2). Вторая сессия была открыта представителем Генерального секретаря.

8. Комитет провел свою третью сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 22 по 26 февраля 2010 года. Комитет провел 10 пленарных заседаний (CRPD/C/3/SR.1–10). Предварительная повестка дня, содержащаяся в приложении III, была утверждена Комитетом на его 21-м заседании с дополнительными пунктами повестки дня, озаглавленными "диалог по вопросу представления доклада государствами-участниками" и "Факультативный протокол к Конвенции". Комитет также утвердил доклад о работе своей второй сессии (CRPD/C/2/2). Третья сессия Комитета была открыта представителем Генерального секретаря. На своем 27-м заседании Комитет провел встречу с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека.

9. Комитет провел свою четвертую сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 4 по 8 октября 2010 года. Комитет провел 10 пленарных заседаний (CRPD/C/4/SR.1–10 and Add.1). Предварительная повестка дня, содержащаяся в приложении III, была утверждена Комитетом на его 31-м заседании с дополнительным пунктом повестки дня, касающимся методов работы Комитета. Комитет также утвердил доклад о работе своей третьей сессии (CRPD/C/3/2). Четвертая сессия была открыта представителем Генерального секретаря.

С. Членский состав и участие

10. Комитет по правам инвалидов был учрежден в соответствии с пунктом 1 статьи 34 Конвенции, а первые 12 членов Комитета были избраны Конференцией государств-участников 3 ноября 2008 года.

11. Список членов Комитета с указанием срока их полномочий содержится в приложении IV к настоящему докладу. Все члены Комитета участвовали в работе первых четырех сессий Комитета.

Д. Торжественное заявление членов Комитета

12. На открытии первой сессии 23 февраля 2009 года 12 членов Комитета сделали торжественное заявление, предусмотренное согласно правилу 14 временных правил процедуры Комитета.

Е. Выборы должностных лиц

13. На своей первой сессии Комитет рассмотрел временные правила процедуры, касающиеся выборов должностных лиц и состава бюро (правила 13–18), а затем приступил к выборам своих должностных лиц.

14. Ни один из кандидатов не получил большинства голосов, требуемого для избрания Председателем Комитета согласно правилу 14 проекта временных правил процедуры Комитета. Было достигнуто соглашение о том, что два члена Комитета, набравшие наибольшее число голосов, будут выступать в качестве Председателя и заместителя Председателя в течение первого года и поменяются местами в течение второго года. Г-н ат-Таравнех и г-жа Пелаес Нарваес таким образом будут выступать в качестве Председателя и заместителя Председателя, соответственно, в течение первого года и поменяются ролями в течение второго года. Комитет назначил путем консенсуса следующих других членов своего бюро на двухгодичный срок в соответствии с правилом 13 и пунктом 1 правила 15 временных правил процедуры:

<i>Председатель:</i>	Мухаммед ат-Таравнех (Иордания)
<i>Заместитель Председателя:</i>	Ана Пелаес Нарваес (Испания) Еда Вангеи Майна (Кения) Цзя Ян (Китай) Дьёордь Кёнзеи (Венгрия) Герман Хавьер Торрес Корреа (Эквадор)
<i>Докладчик</i> (общие вопросы):	Рональд МакКаллум (Австралия)
<i>Докладчик</i> (Факультативный протокол):	Амна Али ас-Сувейди (Катар)

15. По истечении первого года работы бюро Комитет решил провести новые выборы на своей второй сессии (19–23 октября 2009 года). Г-н Рональд МакКаллум был избран путем аккламации Председателем Комитета с вступлением в должность на третьей сессии Комитета 22 февраля 2010 года.

16. После процесса перевыборов члены бюро были избраны Комитетом путем консенсуса. Все должности были заполнены в начале третьей сессии 22 февраля 2010 года. Членами бюро являются следующие члены Комитета:

<i>Председатель:</i>	г-н Рональд МакКаллум (Австралия)
<i>Заместитель Председателя:</i>	г-н Мухаммед ат-Таравнех (Иордания) Ана Пелаес Нарваес (Испания) Цзя Ян (Китай)
<i>Докладчик:</i>	Еда Вангеи Майна (Кения)

Ф. Будущие заседания Комитета

17. На своей первой сессии в соответствии с расписанием конференций, утвержденным Генеральной Ассамблеей, Комитет подтвердил даты проведения своей второй сессии – 19–23 октября 2009 года в Женеве. Он также рекомендовал секретариату изучить возможность созыва неофициальных заседаний Комитета или его рабочих групп и далее просил секретариат изучить возможность проведения некоторых сессий Комитета в Нью-Йорке.

18. На своей второй сессии в соответствии с расписанием конференций, утвержденным Генеральной Ассамблеей, Комитет подтвердил даты проведения своей третьей сессии – 22–26 февраля 2010 года в Женеве.

19. На своей третьей сессии в соответствии с расписанием конференций, утвержденным Генеральной Ассамблеей, Комитет подтвердил даты проведения своей четвертой сессии – 4–8 октября 2010 года в Женеве.

20. На своей четвертой сессии в соответствии с расписанием конференций, утвержденным Генеральной Ассамблеей, Комитет подтвердил даты проведения своей пятой сессии – 11–15 апреля 2011 года в Женеве.

G. Другие решения Комитета

21. На своей первой сессии Комитет принял ряд других решений, которые включены в приложение VII к настоящему документу. Для обеспечения доступности Комитет решил просить секретариат оказать поддержку в форме слуховых аппаратов, сурдоперевода и субтитров на его предстоящих сессиях. Комитет далее решил учредить три рабочие группы для работы соответственно над правилами процедуры, руководящими принципами, касающимися представления докладов, и методами работы, иными, чем руководящие принципы, касающиеся представления докладов.

22. Ряд других решений, принятых Комитетом на его второй сессии, включены в приложение VII к настоящему документу.

23. На своей третьей сессии Комитет принял ряд других решений, которые включены в приложение VII к настоящему документу. Комитет назначил путем аккламации г-жу Марию Соледад Систернас Рейес Специальным докладчиком Комитета по сообщениям в соответствии с Факультативным протоколом.

24. Комитет также решил учредить рабочую группу в составе четырех членов для принятия последующих мер в связи со стихийными бедствиями и другими событиями, которые могут воздействовать на положение инвалидов, и представления Комитету докладов на регулярной основе. Комитет далее решил учредить две рабочие группы по дню общей дискуссии: одну группу для принятия последующих мер в связи с предыдущим днем общей дискуссии по статье 12 Конвенции и одну группу для подготовки следующего дня общей дискуссии, которая будет сосредоточиваться на статье 9 Конвенции.

25. На своей четвертой сессии Комитет принял несколько других решений, которые перечислены в приложении VII к настоящему документу. В числе этих решений Комитет решил учредить рабочую группу по вопросу о доступности общественного транспорта и политике авиакомпаний в составе г-на Мухаммеда ат-Таравнеха (Председатель), г-жи Цзя Ян, г-на Лотфи Бен Лаллаха и г-на Монсура Ахмеда Чоудри.

H. Участие в межсессионных совещаниях

26. На своей первой сессии Комитет назначил своего Председателя, г-на Мухаммеда ат-Таравнеха, и двух своих членов, г-жу Марию Соледад Систернас Рейес и г-жу Цзя Ян для участия в девятом Межкомитетском совещании, которое должно было быть проведено с 29 июня по 1 июля 2009 года.

27. На своей второй сессии Комитет назначил своего Председателя, г-на Мухаммеда ат-Таравнеха, и двух своих членов, г-жу Цзя Ян и г-на Монсура Чоудри, для участия в десятом Межкомитетском совещании, которое должно было быть проведено с 30 ноября по 2 декабря 2009 года.

28. На своей третьей сессии Комитет назначил своего Председателя, г-на Рональда МакКаллума, и одного члена Комитета, г-на Мухаммеда ат-Таравнеха, для участия в одиннадцатом Межкомитетском совещании, которое должно было быть проведено с 28 по 30 июня 2010 года.

29. На своей четвертой сессии Комитет назначил г-жу Марию Соледад Систернас Рейес и г-жу Ану Пелаес Нарваес для участия в работе первой сессии Рабочей группы по последующим мерам договорных органов по правам человека в связи с Межкомитетским совещанием, проведенным в Женеве с 12 по 14 января 2011 года.

I. Другая межсессионная деятельность

30. На своей второй сессии Комитет рассмотрел и утвердил доклад о межсессионной деятельности, включая доклад Председателя о деятельности в период между первой и второй сессиями Комитета (CRPD/C/2/4). Этот доклад включает информацию об участии Председателя и членов Комитета в семинарах и конференциях, а также о сообщениях, направленных Комитетом.

31. На своей третьей сессии Комитет рассмотрел и утвердил доклад о межсессионной деятельности, включая доклад Председателя о деятельности в период между второй и третьей сессиями Комитета (CRPD/C/3/3).

32. На своей четвертой сессии Комитет решил рассмотреть и утвердить на своей пятой сессии доклад о межсессионной деятельности в период между третьей и четвертой сессиями Комитета, включая доклад Председателя.

J. Заявления Комитета

33. В феврале 2010 года Комитет по правам инвалидов одобрил заявление в связи с положением в Гаити. Это заявление содержится в приложении XI к настоящему докладу.

34. В апреле 2010 года Комитет одобрил заявление о землетрясении и цунами в Чили и инвалидах, а также заявление в связи с землетрясением в провинции Цинхай, Китай. Эти заявления содержатся в приложениях XII и XIII к настоящему докладу.

35. В октябре 2010 года председатели Комитета по правам инвалидов, Комитета по правам ребенка и Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин одобрили совместное заявление в связи с наводнением в Пакистане. Это заявление содержится в приложении XIV к настоящему докладу.

K. Дни общей дискуссии

36. В ходе второй сессии Комитета 21 октября 2009 года был организован день общей дискуссии по статье 12 Конвенции, касающейся равенства перед законом. В этой дискуссии приняли участие представители государств-участников, гражданского общества и другие заинтересованные стороны. Про-

грамма дня общей дискуссии включена в приложение VIII к настоящему докладу.

37. День общей дискуссии был открыт начальником Отдела по договорам о правах человека г-ном Ибрахимом Саламой, который сделал заявление. Он приветствовал всех участников и выразил поддержку проведения общей дискуссии.

38. Вступительные замечания затем высказал Председатель Комитета г-н Мухаммед ат-Таравнех, который подчеркнул важное значение статьи 12. С докладами в течение этого дня выступили представители неправительственных организаций.

39. В конце дня общей дискуссии Комитет признал ценный вклад представителей гражданского общества в эту дискуссию и выразил надежду на то, что они будут и впредь работать с Комитетом в целях содействия дальнейшей ратификации Конвенции и Факультативного протокола к ней и присоединению к ним.

40. Комитет решил возвратиться к обсуждению этого вопроса на своей третьей сессии. На данной сессии Комитет решил учредить рабочую группу для принятия последующих мер в связи с днем общей дискуссии по статье 12 Конвенции, которая представит доклад Комитету на его четвертой сессии. В состав Рабочей группы вошли г-жа Еда Вангечи Майна (Председатель), г-н Дьёрдь Кёнзеи и г-жа Мария Соледад Систернас Рейес.

41. 7 октября 2010 года день общей дискуссии был проведен во Дворце Наций Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и касался статьи 9 Конвенции о доступности. В дискуссии приняли участие представители государств-участников, гражданского общества и другие заинтересованные стороны. Программа дня общей дискуссии включена в приложение VIII к настоящему документу.

42. День общей дискуссии был открыт Председателем Комитета, который подчеркнул важное значение обеспечения доступа инвалидам с тем, чтобы они играли полноценную роль в обществе, включая доступ к зданиям, общественному транспорту, образованию, занятости и информации.

43. Ключевая речь принца Раада бен Зейда (Иордания) была прочитана от его имени г-ном Мухаммедом ат-Таравнехом. Он подчеркнул, что концепция доступности является решающей в Конвенции, и пожелал успехов участникам дискуссии.

44. В течение этого дня с докладами выступили представители неправительственных организаций, организаций инвалидов, государств-членов, Организации Объединенных Наций и Гарвардской школы права.

45. В ходе дискуссии в течение этого дня было подчеркнуто мнение, которое разделяли все участники и которое предполагало, что Конвенция касается физических, социальных и культурных условий, что доступность, предусмотренная в статье 9, представляет собой нечто большее, чем физический доступ, и охватывает также информацию, технологию, социально-экономическую жизнь и возлагает обязательства как на государственные, так и на частные субъекты; что доступность представляет собой вопрос, пронизывающий всю Конвенцию, затрагивая осуществление других прав, что при обеспечении доступности необходимо учитывать гендерную проблематику, что принятие мер является непосредственной обязанностью государств и что стандарты и программы требу-

ют выделения достаточных бюджетных ассигнований на цели осуществления. Комитет решил разработать замечание общего порядка о доступности.

L. Международный день инвалидов

46. Комитет под руководством своего бывшего Председателя провел целый ряд мероприятий в ознаменование Международного дня инвалидов 3 декабря 2009 года. Эти мероприятия включали направление ряда писем главам государств и правительств, учреждениям Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям и Генеральному секретарю, а также подготовку сообщения для печати и видеообращения к 600 млн. инвалидов во всем мире. В этих письмах содержался настоятельный призыв к государствам, неправительственным организациям и учреждениям Организации Объединенных Наций действовать совместно в целях осуществления Конвенции.

47. Экземпляр заявления Комитета по случаю Международного дня инвалидов в 2009 году содержится в приложении X.

48. По случаю Международного дня инвалидов в 2010 году, 3 сентября, Комитет направил общее вступительное письмо с наилучшими пожеланиями посланнику мира Организации Объединенных Наций г-ну Стиви Уандеру.

M. Содействие осуществлению Конвенции

49. Комитет провел в ходе пресс-конференции в последний день первой сессии встречу с журналистами для ознакомления их с работой нового договорного органа по правам человека и выпустил заявление для печати, являющееся первой декларацией Комитета и озаглавленное "Комитет по правам инвалидов: взгляд в будущее". Текст этого заявления включен в приложение IX к настоящему докладу.

N. Доступность информации

50. На своей первой сессии Комитет отметил, что информация о его работе, содержащаяся на вебсайте Управления Верховного комиссара по правам человека, не является легкодоступной, в частности, для лиц с проблемами зрения. Комитет выразил надежду на то, что будет предоставлена более доступная информация, в том числе на ряде языков и в формате, который будет легкодоступным для инвалидов.

O. Утверждение доклада

51. На своем 45-м заседании Комитет утвердил свой первый двухгодичный доклад Генеральной Ассамблее, охватывающий его первые четыре сессии.

Глава III

Методы работы

A. Руководящие принципы представления докладов

52. На своей второй сессии Комитет завершил обсуждение различных вопросов, имеющих отношение к руководящим принципам представления докладов и утвердил окончательный текст с некоторыми поправками. Текст руководящих принципов представления докладов содержится в приложении V к настоящему докладу.

B. Правила процедуры

53. Комитет утвердил свои временные правила процедуры на своей третьей сессии (см. приложение VI).

C. Методы работы

54. В ходе своих первых четырех сессий Комитет использовал в качестве своих рабочих языков следующие языки: английский, арабский, испанский, китайский и французский.

55. На своей первой сессии Комитет обсудил различные вопросы, касающиеся методов работы, включая:

a) вопрос обеспечения доступности информации и материалов в первоочередном порядке, в том числе для тех людей, формы инвалидности которых не представлены каким-либо членом Комитета, например сурдоперевод;

b) создание рабочих групп для разработки проекта правил процедуры;

c) учреждение предсессионной рабочей группы;

d) возможность регулярного проведения одной сессии Комитета в Нью-Йорке;

e) необходимость изучения возможностей сотрудничества с государствами, если им необходима рекомендация Комитета.

56. Комитет отметил, что в программе выделено недостаточное время для детального изучения всех этих важных вопросов. Комитет решил возвратиться к рассмотрению этих вопросов в ходе обмена мнениями между его членами в период между сессиями и в конечном счете провести первое заседание второй сессии в стране, желающей принять Комитет, если Управление Верховного комиссара по правам человека не будет в состоянии финансировать такое заседание, с тем чтобы дать возможность завершить обсуждение этих важных вопросов.

57. Комитет продолжил обсуждение различных вопросов, имеющих отношение к его методам работы, в ходе своей третьей сессии и утвердил обзор методов работы Комитета по правам инвалидов.

58. На четвертой сессии Комитет решил внести некоторые поправки в ряд статей своих методов работы. Новый проект будет представлен на одобрение членов Комитета на пятой сессии Комитета в апреле 2011 года.

Глава IV

Сотрудничество с заинтересованными органами

A. Встреча с представителями государств-участников

59. На своем 29-м заседании Комитет провел неофициальную встречу с представителями государств – участников Конвенции. Внимание на этой встрече сосредоточилось на подготовке первоначальных докладов государствами-участниками, трудностях, с которыми они сталкиваются в связи с этим, и методах работы по рассмотрению докладов государств-участников. На этой встрече присутствовали представители следующих государств-участников: Австралии, Бельгии, Боснии и Герцеговины, Венгрии, Германии, Замбии, Иордании, Испании, Кении, Китая, Мексики, Новой Зеландии, Омана, Саудовской Аравии, Сербии, Турции, Уругвая, Швеции и Эквадора.

B. Сотрудничество с другими органами и департаментами Организации Объединенных Наций

60. На своем 7-м заседании 25 февраля 2009 года Комитет провел встречу с представителями других органов и учреждений Организации Объединенных Наций и обсудил пути сотрудничества, как это предусмотрено статьей 38 Конвенции.

61. На своей третьей сессии Комитет провел встречу с представителями Всемирной организации здравоохранения, которые представили Комитету информацию об итогах обзора нынешних проектов Организации, касающихся инвалидов, в том числе в области психического здоровья, и мероприятий подразделения Организации, несущего ответственность за решение вопросов инвалидности и реабилитации. Впоследствии члены Комитета провели обмен мнениями с представителями этой организации.

C. Встреча с представителями других заинтересованных органов

62. На своем 8-м заседании 26 февраля 2009 года Комитет провел встречу с представителями ряда неправительственных организаций: Международной организации инвалидов, Европейского форума по инвалидности и Центра по правам человека инвалидов.

63. Комитет приветствовал вклад, внесенный представителями гражданского общества как в разработку Конвенции и Факультативного протокола к ней, так и в содействие их вступлению в силу. Комитет выразил надежду на то, что неправительственные организации будут и впредь работать совместно с Комитетом для содействия дальнейшей ратификации Конвенции и Факультативного протокола к ней и присоединения к ним.

Глава V Конференция государств-участников

A. Вторая и третья сессии Конференции государств-участников

64. В период со 2 по 4 сентября 2009 года шесть членов Комитета участвовали во второй сессии Конференции государств-участников в Нью-Йорке: г-н ат-Таравнех, г-жа Пелаес Нарваес, г-жа Майна, г-н Чоудри, г-жа Систернас Рейес и г-н Уршич.

65. В период 1 по 3 сентября 2010 года в Нью-Йорке была проведена третья сессия Конференции государств-участников. На этой сессии присутствовали в качестве участников дискуссий на различных заседаниях следующие члены Комитета: г-н МакКаллум, Председатель Комитета (открытие сессии), г-жа Пелаес Нарваес, г-жа Систернас Рейес, г-н Чоудри и г-н ат-Таравнех.

B. График работы на второй и третьей сессиях Конференции государств-участников

66. Третья сессия Конференции государств-участников разрешила проведение двух "круглых столов": на первом из них дискуссия касалась доступности и разумного жилья, а на втором – равенства перед законом, доступа к правосудию и поддержки процесса принятия решений.

67. На третьей сессии Конференции государств-участников в связи с вопросом об обеспечении интеграции инвалидов посредством осуществления положений Конвенции о правах инвалидов были проведены два обсуждения за "круглым столом" по существу вопросов, которые касались интеграции и жизни в общине и интеграции и права на образование, а также интерактивное неофициальное заседание с участием представителей гражданского общества на тему "Назревающие вопросы: инвалиды в ситуациях риска и гуманитарных чрезвычайных ситуациях".

Глава VI Доклады государств-участников согласно статье 35 Конвенции

68. Комитет отметил, что в течение 2011 года наступят сроки представления докладов 30 государств-участников, в результате чего общее число докладов, как предполагается, достигнет 76 к концу 2011 года. В связи с этим Комитет напомнил об обязательстве государств-участников представлять свои доклады. Он призвал государства-участники выполнять свое обязательство по представлению докладов согласно Конвенции, обратив внимание на содержание статьи 35 Конвенции и отметив, что руководящие принципы представления докладов, утвержденные на второй сессии Комитета (см. приложение V) были направлены с помощью вербальных нот всем государствам – участникам Конвенции, а также размещены на вебсайте Комитета. В приложении XV к докладу содержится таблица, в которой указаны даты представления государствами-участниками своих первоначальных докладов.

Приложения

Приложение I

Государства, которые подписали, ратифицировали Конвенцию о правах инвалидов или присоединились к ней по состоянию на 8 октября 2010 года

<i>Участник</i>	<i>Дата подписания</i>	<i>Дата официального подтверждения^c, присоединения^a или ратификации</i>
Албания	22 декабря 2009 года	
Алжир	30 марта 2007 года	4 декабря 2009 года
Андорра	27 апреля 2007 года	
Антигуа и Барбуда	30 марта 2007 года	
Аргентина	30 марта 2007 года	2 сентября 2008 года
Армения	30 марта 2007 года	22 сентября 2010 года
Австралия	30 марта 2007 года	17 июля 2008 года
Австрия	30 марта 2007 года	26 сентября 2008 года
Азербайджан	9 января 2008 года	28 января 2009 года
Бахрейн	25 июня 2007 года	
Бангладеш	9 мая 2007 года	30 ноября 2007 года
Барбадос	19 июля 2007 года	
Бельгия	30 марта 2007 года	2 июля 2009 года
Бенин	8 февраля 2008 года	
Бутан	21 сентября 2010 года	
Боливия (Многонациональное Государство)	13 августа 2007 года	16 ноября 2009 года
Босния и Герцеговина	29 июля 2009 года	12 марта 2010 года
Бразилия	30 марта 2007 года	1 августа 2008 года
Бруней-Даруссалам	18 декабря 2007 года	
Болгария	27 сентября 2007 года	
Буркина-Фасо	23 мая 2007 года	23 июля 2009 года
Бурунди	26 апреля 2007 года	

<i>Участник</i>	<i>Дата подписания</i>	<i>Дата официального подтверждения^c, присоединения^d или ратификации</i>
Камбоджа	1 октября 2007 года	
Камерун	1 октября 2008 года	
Канада	30 марта 2007 года	11 марта 2010 года
Кабо-Верде	30 марта 2007 года	
Центральноафриканская Республика	9 мая 2007 года	
Чили	30 марта 2007 года	29 июля 2008 года
Китай	30 марта 2007 года	1 августа 2008 года
Колумбия	30 марта 2007 года	
Коморские Острова	26 сентября 2007 года	
Конго	30 марта 2007 года	
Острова Кука		8 мая 2009 года
Коста-Рика	30 марта 2007 года	1 октября 2008 года
Кот-д'Ивуар	7 июня 2007 года	
Хорватия	30 марта 2007 года	15 августа 2007 года
Куба	26 апреля 2007 года	6 сентября 2007 года
Кипр	30 марта 2007 года	
Чешская Республика	30 марта 2007 года	28 сентября 2009 года
Дания	30 марта 2007 года	24 июля 2009 года
Доминика	30 марта 2007 года	
Доминиканская Республика	30 марта 2007 года	18 августа 2009 года
Эквадор	30 марта 2007 года	3 апреля 2008 года
Египет	4 апреля 2007 года	14 апреля 2008 года
Сальвадор	30 марта 2007 года	14 декабря 2007 года
Эстония	25 сентября 2007 года	
Эфиопия	30 марта 2007 года	7 июля 2010 года
Европейский союз	30 марта 2007 года	
Фиджи	2 июня 2010 года	
Финляндия	30 марта 2007 года	
Франция	30 марта 2007 года	18 февраля 2010 года

<i>Участник</i>	<i>Дата подписания</i>	<i>Дата официального подтверждения^c, присоединения^a или ратификации</i>
Габон	30 марта 2007 года	1 октября 2007 года
Грузия	10 июля 2009 года	
Германия	30 марта 2007 года	24 февраля 2009 года
Гана	30 марта 2007 года	
Греция	30 марта 2007 года	
Гренада	12 июля 2010 года	
Гватемала	30 марта 2007 года	7 апреля 2009 года
Гвинея	16 мая 2007 года	8 февраля 2008 года
Гайана	11 апреля 2007 года	
Гаити		23 июля 2009 года ^a
Гондурас	30 марта 2007 года	14 апреля 2008 года
Венгрия	30 марта 2007 года	20 июля 2007 года
Исландия	30 марта 2007 года	
Индия	30 марта 2007 года	1 октября 2007 года
Индонезия	30 марта 2007 года	
Иран (Исламская Республика)		23 октября 2009 года ^a
Ирландия	30 марта 2007 года	
Израиль	30 марта 2007 года	
Италия	30 марта 2007 года	15 мая 2009 года
Ямайка	30 марта 2007 года	30 марта 2007 года
Япония	28 сентября 2007 года	
Иордания	30 марта 2007 года	31 марта 2008 года
Казахстан	11 декабря 2008 года	
Кения	30 марта 2007 года	19 мая 2008 года
Лаосская Народно-Демократическая Республика	15 января 2008 года	25 сентября 2009 года
Латвия	18 июля 2008 года	1 марта 2010 года
Ливан	14 июня 2007 года	
Лесото		2 декабря 2008 года ^a

<i>Участник</i>	<i>Дата подписания</i>	<i>Дата официального подтверждения^c, присоединения^a или ратификации</i>
Либерия	30 марта 2007 года	
Ливийская Арабская Джамахирия	1 мая 2008 года	
Литва	30 марта 2007 года	18 августа 2010 года
Люксембург	30 марта 2007 года	
Мадагаскар	25 сентября 2007 года	
Малави	27 сентября 2007 года	27 августа 2009 года
Малайзия	8 апреля 2008 года	19 июля 2010 года
Мальдивские Острова	2 октября 2007 года	5 апреля 2010 года
Мали	15 мая 2007 года	7 апреля 2008 года
Мальта	30 марта 2007 года	
Маврикий	25 сентября 2007 года	8 января 2010 года
Мексика	30 марта 2007 года	17 декабря 2007 года
Монако	23 сентября 2009 года	
Монголия		13 мая 2009 года ^a
Черногория	27 сентября 2007 года	2 ноября 2009 года
Марокко	30 марта 2007 года	8 апреля 2009 года
Мозамбик	30 марта 2007 года	
Намибия	25 апреля 2007 года	4 декабря 2007 года
Непал	3 января 2008 года	7 мая 2010 года
Нидерланды	30 марта 2007 года	
Новая Зеландия	30 марта 2007 года	25 сентября 2008 года
Никарагуа	30 марта 2007 года	7 декабря 2007 года
Нигер	30 марта 2007 года	24 июня 2008 года
Нигерия	30 марта 2007 года	24 сентября 2010 года
Норвегия	30 марта 2007 года	
Оман	17 марта 2008 года	6 января 2009 года
Пакистан	25 сентября 2008 года	
Панама	30 марта 2007 года	7 августа 2007 года
Парагвай	30 марта 2007 года	3 сентября 2008 года

<i>Участник</i>	<i>Дата подписания</i>	<i>Дата официального подтверждения^c, присоединения^d или ратификации</i>
Перу	30 марта 2007 года	30 января 2008 года
Филиппины	25 сентября 2007 года	15 апреля 2008 года
Польша	30 марта 2007 года	
Португалия	30 марта 2007 года	23 сентября 2009 года
Катар	9 июля 2007 года	13 мая 2008 года
Республика Корея	30 марта 2007 года	11 декабря 2008 года
Республика Молдова	30 марта 2007 года	21 сентября 2010 года
Румыния	26 сентября 2007 года	
Российская Федерация	24 сентября 2008 года	
Руанда		15 декабря 2008 года ^a
Сан-Марино	30 марта 2007 года	22 февраля 2008 года
Саудовская Аравия		24 июня 2008 года ^a
Сенегал	25 апреля 2007 года	7 сентября 2010 года
Сербия	17 декабря 2007 года	31 июля 2009 года
Сейшельские Острова	30 марта 2007 года	2 октября 2009 года
Сьерра-Леоне	30 марта 2007 года	4 октября 2010 года
Словакия	26 сентября 2007 года	26 мая 2010 года
Словения	30 марта 2007 года	24 апреля 2008 года
Соломоновы Острова	23 сентября 2008 года	
Южная Африка	30 марта 2007 года	30 ноября 2007 года
Испания	30 марта 2007 года	3 декабря 2007 года
Шри-Ланка	30 марта 2007 года	
Судан	30 марта 2007 года	24 апреля 2009 года
Суринам	30 марта 2007 года	
Свазиленд	25 сентября 2007 года	
Швеция	30 марта 2007 года	15 декабря 2008 года
Сирийская Арабская Республика	30 марта 2007 года	10 июля 2009 года
Таиланд	30 марта 2007 года	29 июля 2008 года

<i>Участник</i>	<i>Дата подписания</i>	<i>Дата официального подтверждения^c, присоединения^d или ратификации</i>
Бывшая югославская Республика Македония	30 марта 2007 года	
Того	23 сентября 2008 года	
Тонга	15 ноября 2007 года	
Тринидад и Тобаго	27 сентября 2007 года	
Тунис	30 марта 2007 года	2 апреля 2008 года
Турция	30 марта 2007 года	28 сентября 2009 года
Туркменистан		4 сентября 2008 года ^a
Уганда	30 марта 2007 года	25 сентября 2008 года
Украина	24 сентября 2008 года	4 февраля 2010 года
Объединенные Арабские Эмираты	8 февраля 2008 года	19 марта 2010 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	30 марта 2007 года	8 июня 2009 года
Объединенная Республика Танзания	30 марта 2007 года	10 ноября 2009 года
Соединенные Штаты Америки	30 июля 2009 года	
Уругвай	3 апреля 2007 года	11 февраля 2009 года
Узбекистан	27 февраля 2009 года	
Вануату	17 мая 2007 года	23 октября 2008 года
Вьетнам	22 октября 2007 года	
Йемен	30 марта 2007 года	26 марта 2009 года
Замбия	9 мая 2008 года	1 февраля 2010 года

Приложение II

Государства, которые подписали, ратифицировали Факультативный протокол к Конвенции о правах инвалидов или присоединились к нему по состоянию на 8 октября 2010 года

<i>Участник</i>	<i>Дата подписания</i>	<i>Дата официального подтверждения^c, присоединения^a или ратификации</i>
Албания	22 декабря 2009 года	
Алжир	30 марта 2007 года	4 декабря 2009 года
Андорра	27 апреля 2007 года	
Антигуа и Барбуда	30 марта 2007 года	
Аргентина	30 марта 2007 года	2 сентября 2008 года
Армения	30 марта 2007 года	22 сентября 2010 года
Австралия	30 марта 2007 года	17 июля 2008 года
Австрия	30 марта 2007 года	26 сентября 2008 года
Азербайджан	9 января 2008 года	28 января 2009 года
Бахрейн	25 июня 2007 года	
Бангладеш	9 мая 2007 года	30 ноября 2007 года
Барбадос	19 июля 2007 года	
Бельгия	30 марта 2007 года	2 июля 2009 года
Бенин	8 февраля 2008 года	
Бутан	21 сентября 2010 года	
Боливия (Многонациональное Государство)	13 августа 2007 года	16 ноября 2009 года
Босния и Герцеговина	29 июля 2009 года	12 марта 2010 года
Бразилия	30 марта 2007 года	1 августа 2008 года
Бруней-Даруссалам	18 декабря 2007 года	
Болгария	27 сентября 2007 года	
Буркина-Фасо	23 мая 2007 года	23 июля 2009 года
Бурунди	26 апреля 2007 года	

<i>Участник</i>	<i>Дата подписания</i>	<i>Дата официального подтверждения^c, присоединения^a или ратификации</i>
Камбоджа	1 октября 2007 года	
Камерун	1 октября 2008 года	
Канада	30 марта 2007 года	11 марта 2010 года
Кабо-Верде	30 марта 2007 года	
Центральноафриканская Республика	9 мая 2007 года	
Чили	30 марта 2007 года	29 июля 2008 года
Китай	30 марта 2007 года	1 августа 2008 года
Колумбия	30 марта 2007 года	
Коморские Острова	26 сентября 2007 года	
Конго	30 марта 2007 года	
Острова Кука		8 мая 2009 года
Коста-Рика	30 марта 2007 года	1 октября 2008 года
Кот-д'Ивуар	7 июня 2007 года	
Хорватия	30 марта 2007 года	15 августа 2007 года
Куба	26 апреля 2007 года	6 сентября 2007 года
Кипр	30 марта 2007 года	
Чешская Республика	30 марта 2007 года	28 сентября 2009 года
Дания	30 марта 2007 года	24 июля 2009 года
Доминика	30 марта 2007 года	
Доминиканская Республика	30 марта 2007 года	18 августа 2009 года
Эквадор	30 марта 2007 года	3 апреля 2008 года
Египет	4 апреля 2007 года	14 апреля 2008 года
Сальвадор	30 марта 2007 года	14 декабря 2007 года
Эстония	25 сентября 2007 года	
Эфиопия	30 марта 2007 года	7 июля 2010 года
Европейский союз	30 марта 2007 года	
Фиджи	2 июня 2010 года	
Финляндия	30 марта 2007 года	
Франция	30 марта 2007 года	18 февраля 2010 года

<i>Участник</i>	<i>Дата подписания</i>	<i>Дата официального подтверждения^c, присоединения^a или ратификации</i>
Габон	30 марта 2007 года	1 октября 2007 года
Грузия	10 июля 2009 года	
Германия	30 марта 2007 года	24 февраля 2009 года
Гана	30 марта 2007 года	
Греция	30 марта 2007 года	
Гренада	12 июля 2010 года	
Гватемала	30 марта 2007 года	7 апреля 2009 года
Гвинея	16 мая 2007 года	8 февраля 2008 года
Гайана	11 апреля 2007 года	
Гаити		23 июля 2009 года ^a
Гондурас	30 марта 2007 года	14 апреля 2008 года
Венгрия	30 марта 2007 года	20 июля 2007 года
Исландия	30 марта 2007 года	
Индия	30 марта 2007 года	1 октября 2007 года
Индонезия	30 марта 2007 года	
Иран (Исламская Республика)		23 октября 2009 года ^a
Ирландия	30 марта 2007 года	
Израиль	30 марта 2007 года	
Италия	30 марта 2007 года	15 мая 2009 года
Ямайка	30 марта 2007 года	30 марта 2007 года
Япония	28 сентября 2007 года	
Иордания	30 марта 2007 года	31 марта 2008 года
Казахстан	11 декабря 2008 года	
Кения	30 марта 2007 года	19 мая 2008 года
Лаосская Народно-Демократическая Республика	15 января 2008 года	25 сентября 2009 года
Латвия	18 июля 2008 года	1 марта 2010 года
Ливан	14 июня 2007 года	
Лесото		2 декабря 2008 года ^a

<i>Участник</i>	<i>Дата подписания</i>	<i>Дата официального подтверждения^a, присоединения^a или ратификации</i>
Либерия	30 марта 2007 года	
Ливийская Арабская Джамахирия	1 мая 2008 года	
Литва	30 марта 2007 года	18 августа 2010 года
Люксембург	30 марта 2007 года	
Мадагаскар	25 сентября 2007 года	
Малави	27 сентября 2007 года	27 августа 2009 года
Малайзия	8 апреля 2008 года	19 июля 2010 года
Мальдивские Острова (Мальдивы)	2 октября 2007 года	5 апреля 2010 года
Мали	15 мая 2007 года	7 апреля 2008 года
Мальта	30 марта 2007 года	
Маврикий	25 сентября 2007 года	8 января 2010 года
Мексика	30 марта 2007 года	17 декабря 2007 года
Монако	23 сентября 2009 года	
Монголия		13 мая 2009 года ^a
Черногория	27 сентября 2007 года	
Марокко	30 марта 2007 года	8 апреля 2009 года
Мозамбик	30 марта 2007 года	
Намибия	25 апреля 2007 года	4 декабря 2007 года
Непал	3 января 2008 года	7 мая 2010 года
Нидерланды	30 марта 2007 года	
Новая Зеландия	30 марта 2007 года	25 сентября 2008 года
Никарагуа	30 марта 2007 года	7 декабря 2007 года
Нигер	30 марта 2007 года	24 июня 2008 года
Нигерия	30 марта 2007 года	24 сентября 2010 года
Норвегия	30 марта 2007 года	
Оман	17 марта 2008 года	6 января 2009 года
Пакистан	25 сентября 2008 года	
Панама	30 марта 2007 года	7 августа 2007 года

<i>Участник</i>	<i>Дата подписания</i>	<i>Дата официального подтверждения^c, присоединения^a или ратификации</i>
Парагвай	30 марта 2007 года	3 сентября 2008 года
Перу	30 марта 2007 года	30 января 2008 года
Филиппины	25 сентября 2007 года	15 апреля 2008 года
Польша	30 марта 2007 года	
Португалия	30 марта 2007 года	23 сентября 2009 года
Катар	9 июля 2007 года	13 мая 2008 года
Республика Корея	30 марта 2007 года	11 декабря 2008 года
Республика Молдова	30 марта 2007 года	21 сентября 2010 года
Румыния	26 сентября 2007 года	
Российская Федерация	24 сентября 2008 года	
Руанда		15 декабря 2008 года ^a
Сан-Марино	30 марта 2007 года	22 февраля 2008 года
Саудовская Аравия		24 июня 2008 года ^a
Сенегал	25 апреля 2007 года	7 сентября 2010 года
Сербия	17 декабря 2007 года	31 июля 2009 года
Сейшельские Острова	30 марта 2007 года	2 октября 2009 года
Сьерра-Леоне	30 марта 2007 года	4 октября 2010 года
Словакия	26 сентября 2007 года	26 мая 2010 года
Словения	30 марта 2007 года	24 апреля 2008 года
Соломоновы Острова	23 сентября 2008 года	
Южная Африка	30 марта 2007 года	30 ноября 2007 года
Испания	30 марта 2007 года	3 декабря 2007 года
Шри-Ланка	30 марта 2007 года	
Судан	30 марта 2007 года	24 апреля 2009 года
Суринам	30 марта 2007 года	
Свазиленд	25 сентября 2007 года	
Швеция	30 марта 2007 года	15 декабря 2008 года
Сирийская Арабская Республика	30 марта 2007 года	10 июля 2009 года
Таиланд	30 марта 2007 года	29 июля 2008 года

<i>Участник</i>	<i>Дата подписания</i>	<i>Дата официального подтверждения^a, присоединения^a или ратификации</i>
бывшая югославская Республика Македония	30 марта 2007 года	
Того	23 сентября 2008 года	
Тонга	15 ноября 2007 года	
Тринидад и Тобаго	27 сентября 2007 года	
Тунис	30 марта 2007 года	2 апреля 2008 года
Турция	30 марта 2007 года	28 сентября 2009 года
Туркменистан		4 сентября 2008 года ^a
Уганда	30 марта 2007 года	25 сентября 2008 года
Украина	24 сентября 2008 года	4 февраля 2010 года
Объединенные Арабские Эмираты	8 февраля 2008 года	19 марта 2010 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	30 марта 2007 года	8 июня 2009 года
Объединенная Республика Танзания	30 марта 2007 года	10 ноября 2009 года
Соединенные Штаты Америки	30 июля 2009 года	
Уругвай	3 апреля 2007 года	11 февраля 2009 года
Узбекистан	27 февраля 2009 года	
Вануату	17 мая 2007 года	23 октября 2008 года
Вьетнам	22 октября 2007 года	
Йемен	30 марта 2007 года	26 марта 2009 года
Замбия	9 мая 2008 года	1 февраля 2010 года

Приложение III

A. Повестка дня первой сессии Комитета по правам инвалидов (23–27 февраля 2009 года)

1. Открытие сессии
2. Торжественные заявления членов Комитета
3. Выборы должностных лиц Комитета
4. Утверждение повестки дня
5. Вводный курс
6. Проект временных правил процедуры
7. Сотрудничество со специализированными учреждениями и другими компетентными органами Организации Объединенных Наций
8. Будущие заседания
9. Прочие вопросы

B. Повестка дня второй сессии Комитета по правам инвалидов (19–23 октября 2009 года)

1. Открытие сессии и утверждение повестки дня
2. Утверждение доклада о работе первой сессии Комитета
3. Доклад Председателя о мероприятиях, проведенных между первой и второй сессиями Комитета
4. Пути и средства ускорения работы Комитета:
 - a) Проект правил процедуры;
 - b) Проект руководящих принципов представления докладов и другие методы работы
5. День общей дискуссии по статье 12
6. Предварительная повестка дня третьей сессии
7. Утверждение доклада Комитета о работе его второй сессии
8. Прочие вопросы

C. Повестка дня третьей сессии Комитета по правам инвалидов (22–26 февраля 2010 года)

1. Открытие сессии и утверждение повестки дня
2. Утверждение доклада о работе второй сессии Комитета
3. Доклад Председателя о межсессионной деятельности
4. Пути и средства ускорения работы Комитета:

- a) Проект правил процедуры;
- b) Проект методов работы
- 5. Последующие меры в связи с предыдущими решениями Комитета
- 6. Последующие меры в связи с проведением дня общей дискуссии по статье 12 и подготовка второго дня общей дискуссии на осень 2010 года
- 7. Предварительная повестка дня четвертой сессии
- 8. Прочие вопросы

D. Повестка дня четвертой сессии Комитета по правам инвалидов (4–8 октября 2010 года)

- 1. Утверждение повестки дня
- 2. Организационные вопросы
- 3. Утверждение доклада о работе третьей сессии Комитета
- 4. Представление докладов государствами-участниками
- 5. Утверждение перечней вопросов в отношении докладов государств-участников
- 6. Сотрудничество с другими органами, специализированными учреждениями и другими компетентными органами Организации Объединенных Наций
- 7. Методы работы Комитета
- 8. День общей дискуссии
- 9. Будущие заседания
- 10. Прочие вопросы

Приложение IV

Членский состав Комитета по правам инвалидов и сроки полномочий во время четвертой сессии

<i>Имя члена Комитета</i>	<i>Государство-участник</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Г-жа Амна Али ас-Сувейди	Катар	2012 год
Г-н Мухаммед ат-Таравнех	Иордания	2012 год
Г-н Лотфи Бен Лаллахом	Тунис	2010 год ^a
Г-н Монсур Ахмед Чоудри	Бангладеш	2012 год
Г-жа Мария Соледад Систернас Рейес	Чили	2012 год
Г-н Дьёордь Кёнзеи	Венгрия	2010 год
Г-жа Еда Вангечи Майна	Кения	2010 год ^a
Г-н Рональд МакКаллум	Австралия	2010 год ^a
Г-жа Ана Пелаес Нарваес	Испания	2012 год
Г-н Герман Хавьер Торрес Корреа	Эквадор	2010 год ^a
Г-н Цвето Уршич	Словения	2010 год
Г-жа Цзя Ян	Китай	2012 год

^a По состоянию на 1 января 2011 года срок полномочий продлен до 2014 года.

Вновь избранные члены Комитета по правам инвалидов и сроки их полномочий^a

<i>Имя члена Комитета</i>	<i>Государство-участник</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Г-жа Терезия Дегенер	Германия	2014 год
Г-н Габор Гомбош	Венгрия	2012 год
Г-жа Фатиха Хадж Саллах	Алжир	2012 год
Г-н Ким Хюн Сик	Республика Корея	2014 год
Г-н Стиг Лангвад	Дания	2014 год
Г-жа Сильвия Джудит Кванг Чанг	Гватемала	2012 год
Г-н Карлос Риос Эспиноса	Мексика	2014 год
Г-н Дамьян Татич	Сербия	2014 год

^a Новые члены Комитета были избраны в сентябре 2010 года и приступят к выполнению своих обязанностей 1 января 2011 года.

Приложение V

Руководящие принципы Комитета по правам инвалидов, касающиеся представления докладов

Руководящие принципы относительно документа по конкретному договору, который должен представляться государствами-участниками согласно статье 35 Конвенции о правах инвалидов

A. Существующая система представления докладов и систематизации информации, подлежащей включению в общий базовый документ и в документ по конкретному договору, представляемый Комитету по правам инвалидов

1. Доклады государств, представляемые в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов в соответствии с международными договорами о правах человека, состоят из двух частей: общего базового документа и документов по конкретным договорам.

1. Общий базовый документ

2. В общем базовом документе должна содержаться общая информация о представляющем докладе государстве и об общих основах защиты и поощрения прав человека, разукрупненная по полу, возрасту, основным группам населения и инвалидности, а также сведения о недискриминации и равенстве и об эффективных средствах правовой защиты в соответствии с согласованными руководящими принципами.

2. Документ по конкретному договору

3. Документ по конкретному договору, представляемый Комитету по правам инвалидов, не должен повторять информацию, включенную в основной базовый документ или лишь перечислять или описывать законодательство, принятое государством-участником. В нем должна содержаться конкретная информация, касающаяся осуществления де-юре и де-факто статей 1–33 Конвенции с учетом аналитической информации о последних изменениях в законодательстве и практической деятельности, влияющих на осуществление в полной мере прав, признанных в Конвенции, всеми лицами, со всеми формами инвалидности на территории или под юрисдикцией государства-участника. В нем также должна содержаться подробная информация об основных мерах, принятых по достижению указанных выше целей и о достигнутом в результате прогрессе. По возможности, такую информацию следует представлять в сопоставлении с политикой и законодательством в отношении лиц без инвалидности. Во всех случаях в нем следует указывать источники данных.

4. В связи с правами, признанными в Конвенции, в документе по конкретному договору, следует указать:

а) приняло ли государство-участник политику, стратегии и национальную правовую основу осуществления каждого права по Конвенции, определив имеющиеся для этих целей ресурсы и наиболее эффективные с точки зрения затрат способы их использования;

б) приняло ли государство-участник всестороннее законодательство о борьбе с дискриминацией в целях осуществления положений Конвенции в этой связи;

в) любые механизмы, созданные для контроля за прогрессом в деле полного осуществления прав по Конвенции, включая признание показателей и связанных с ними национальных ориентиров применительно к каждому из прав по Конвенции в дополнение к информации, содержащейся в добавлении 3 согласованных руководящих принципов и с учетом рамок и таблиц ориентировочных показателей, обозначенных Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) (HRI/MC/2008/3);

г) механизмы, созданные для обеспечения того, чтобы обязательства, принятые на себя государством-участником в соответствии с Конвенцией, полностью учитывались в его деятельности в качестве члена международных организаций;

д) включение во внутреннюю правовую систему и прямую применимость в ней каждого из предусмотренных в Конвенции прав с конкретными примерами соответствующих юридических прецедентов;

е) существующие судебные и другие надлежащие средства правовой защиты, позволяющие жертвам получить компенсацию в случае нарушения их права, закрепленных в Конвенции,

ж) структурные и другие серьезные препятствия, обусловленные находящимися вне сферы контроля государства-участника факторами, которые мешают полному осуществлению предусмотренных в Конвенции прав, включая подробные сведения о мерах, принимаемых в целях их устранения;

з) статистические данные об осуществлении каждого из прав по Конвенции, разгруппированные по полу, возрасту, типу инвалидности (физической, сенсорной, умственной и психической), этническому происхождению, сельскому/городскому населению и по другим соответствующим категориям на ежегодной сопоставимой основе за последние четыре года;

5. Документ по конкретному договору должен быть направлен в доступном электронном формате и в отпечатанном виде.

6. При подготовке доклада следует учитывать пункты 24–26 и 29 согласованных руководящих принципов представления докладов.

7. Форма документа по Конвенции должна соответствовать пунктам 19–23 согласованных руководящих принципов представления докладов. Объем первоначального доклада не должен превышать 60 страниц, а последующие документы по Конвенции должны ограничиваться 40 страницами. В докладах должна быть сквозная нумерация пунктов.

3. Первоначальные доклады

8. Первоначальный документ по Конвенции вместе с общим базовым документом составляет первоначальный доклад государства-участника и является первой возможностью для государства-участника представить Комитету ин-

формацию о том, насколько его законодательство и практика соответствуют положениям Конвенции.

9. Государству-участнику надлежит представить конкретную информацию о выполнении всех статей Конвенции; в дополнение к информации, содержащейся в общем базовом документе, в документе по Конвенции должен быть дан подробный анализ, с необходимыми пояснениями, воздействия правовых норм на фактическую ситуацию инвалидов, а также быть сообщено о практическом наличии, осуществлении и воздействии средств правовой защиты лиц, пострадавших в результате нарушения положений Конвенции с уделением особого внимания наиболее уязвимым группам населения, таким, как женщины и дети.

10. В первоначальном документе по Конвенции, если такая информация уже не содержится в общем базовом документе, должны излагаться любые различия, исключения или ограничения, основанные на признаках инвалидности, даже если они имеют временный характер, которые введены на основании закона, существуют на практике или носят традиционный характер, или которые любым иным образом затрагивают возможность осуществления инвалидами каждого из положений Конвенции.

11. В первоначальном документе по Конвенции должно содержаться достаточно выдержек или резюме соответствующих конституционных, законодательных, судебных и иных документов, гарантирующих и обеспечивающих предоставление средств правовой защиты в отношении прав и положений Конвенции, особенно в тех случаях, когда эти материалы не прилагаются к докладу или не имеются на одном из рабочих языков Организации Объединенных Наций.

4. Периодические доклады

12. Последующий периодический документ по Конвенции, который вместе с общим базовым документом представляет собой последующий периодический доклад, должен охватывать период между рассмотрением предыдущего доклада государства-участника и представлением текущего доклада.

13. Периодические документы по Конвенции должны по своей структуре следовать статьям Конвенции. Если какая-либо новая информация в связи с той или иной статьей отсутствует, это должно быть указано.

14. Для каждого такого последующего документа по Конвенции должны иметься три отправные точки:

а) информация о выполнении заключительных замечаний (в особенности по поводу "вопросов, вызывающих озабоченность" и "рекомендаций") из предварительного доклада и пояснения относительно случаев невыполнения или возникших трудностей;

б) аналитическое и ориентированное на конкретные результаты рассмотрение государством-участником дополнительных правовых или иных соответствующих шагов и мер, принятых в целях осуществления Конвенции;

в) информация о любых остающихся или возникающих препятствиях на пути осуществления лицами с инвалидностями своих прав человека и основных свобод в гражданской, политической, экономической, социальной, культурной или любой иной сфере, а также информация о мерах, предусматриваемых для преодоления этих препятствий.

15. Периодические документы по Конвенции должны, в частности, касаться последствий принятых мер и анализировать долгосрочные тенденции в деле ликвидации дискриминации инвалидов и обеспечения полного осуществления инвалидами своих прав человека.

16. В периодических документах по Конвенции следует также затронуть вопросы осуществления Конвенции в отношении различных групп инвалидов, в частности тех из них, которые подвергаются множественным формам дискриминации.

17. В том случае, если в политической и правовой сфере государства-участника произошли радикальные изменения, затрагивающие осуществление Конвенции, или если государством-участником приняты новые правовые или административные меры, которые требуют представления приложений, а также судебных или иных решений, такая информация должна быть включена в документ по Конвенции.

5. Специальные доклады

18. Настоящие руководящие принципы не затрагивают принятый в Комитете порядок обращения с запросами о представлении специальных докладов, который регламентируется правилами процедуры Комитета.

6. Приложения к докладам

19. При необходимости доклад должен направляться в электронном формате и в отпечатанном виде и к нему должно прилагаться достаточное количество экземпляров (на одном из рабочих языков Организации Объединенных Наций) основных законодательных, судебных, административных и иных дополнительных документов, которые представляющие доклад государства могут пожелать распространить среди всех членов Комитета для облегчения рассмотрения их доклада. Эти тексты могут представляться в соответствии с пунктом 20 согласованных руководящих принципов представления докладов.

7. Меры по выполнению решений конференций, встреч на высшем уровне и обзорных мероприятий Организации Объединенных Наций

20. В документе по Конвенции также должна содержаться информация об осуществлении касающихся инвалидности аспектов целей развития тысячелетия и об осуществлении решений других соответствующих конференций, встреч на высшем уровне и обзорных мероприятий Организации Объединенных Наций.

8. Общие рекомендации

21. При подготовке документа по Конвенции следует учитывать общие рекомендации, принятые Комитетом.

9. Оговорки и заявления

22. Общая информация об оговорках и заявлениях должна включаться в общий базовый документ в соответствии с пунктом 40 b) согласованных руководящих принципов представления докладов. Помимо этого, конкретная информация об оговорках и заявлениях к Конвенции должна включаться в документ по Конвенции, представляемый Комитету, заявления Комитета по оговоркам и, где это применимо, заключительные замечания Комитета. Любая оговорка или

заявление в отношении любой статьи Конвенции со стороны государства-участника должна поясняться, а их продолжающееся действие – разъясняться.

23. Государства-участники, высказавшие оговорки общего характера, которые не касаются конкретных статей или которые затрагивают статьи 4, 5 и 12, должны указывать цель оговорок и давать их толкование. Государствам-участникам следует сообщать информацию о любых оговорках или заявлениях, которые они могли сделать в отношении аналогичных обязательств по другим договорам о правах человека.

10. Конвенции Международной организации труда

24. Если государство-участник является участником любой из конвенций Международной организации труда (МОТ), перечисленных в добавлении 2 к согласованным руководящим принципам, или любых других соответствующих конвенций специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и уже представляло соответствующему контролирующему комитету (соответствующим контролирующим комитетам) доклады, касающиеся любого из признанных в Конвенции прав, то ему следует приложить соответствующие части этих докладов, а не повторять эту информацию в документе по конкретному договору. Тем не менее все вопросы, возникающие в связи с Конвенцией и не охваченные в полной мере этими докладами, должны быть освещены в данном документе по конкретному договору.

11. Факультативный протокол

25. Если государство-участник ратифицировало Факультативный протокол или присоединилось к нему и Комитет в ответ на сообщение, полученное в соответствии с этим Протоколом, принял мнения, предусматривающие предоставление какого-либо средства правовой защиты или выражающие какую-либо иную озабоченность, в докладе по Конвенции должна содержаться дополнительная информация о мерах по устранению нарушения и других шагах, предпринятых для предотвращения повторного возникновения обстоятельств, обусловивших направление соответствующего сообщения. В докладах также должны быть указаны любые нормы ныне действующего законодательства, которые государство-участник считает препятствием для осуществления Факультативного протокола, а также имеются ли планы пересмотра таких положений.

26. Если государство-участник ратифицировало Факультативный протокол и присоединилось к нему и Комитет провел расследование в соответствии со статьей 6 Факультативного протокола, в документе по Конвенции должна содержаться подробная информация о любых дальнейших мерах, принятых по итогам данного расследования, и мерах по предотвращению повторения нарушений, вызвавших необходимость проведения расследования.

В. Часть представляемого Комитету документа по конкретному договору, касающаяся общих положений Конвенции

Статьи 1–4 Конвенции

Эти статьи устанавливают цель, определения, общие принципы и обязательства по Конвенции.

Государствам-участникам следует отразить в докладе следующее:

1. Определение инвалидности, используемое для сбора анализируемых данных, включенные в него нарушения здоровья и значение термина "устойчивый";
2. Пути и способы, с помощью которых в законодательстве страны определяются и даются толкования концепций, предусмотренных в статьях 1 и 2 Конвенции, в частности любые законы и подзаконные акты и сложившиеся в обществе обычаи или практика, которые проводят дискриминацию по признаку инвалидности;
3. Пути и средства, с помощью которых государство-участник дает определение и толкование концепций "разумное приспособление", а также требование "несоразмерное и неоправданное бремя", приведя примеры;
4. Каким образом осуществляются общие принципы и обязательства, предусмотренные согласно статьям 3 и 4 Конвенции, и как оно планирует обеспечить их эффективную реализацию, в частности принципа поощрения и полной реализации прав согласно Конвенции без дискриминации на основе инвалидности, как это предусмотрено согласно статье 4, приведя примеры;
5. Разукрупненные и сопоставительные статистические данные об эффективности антидискриминационных мер и прогрессе в деле обеспечения равного осуществления каждого из прав, предусмотренных в Конвенции, инвалидами, включая гендерный и возрастной разрез;
6. Какие права по Конвенции государство-участник пытается реализовать постепенно и какие права оно обязалось осуществить немедленно. Следует описать воздействие мер последнего рода;
7. Степень вовлеченности инвалидов, включая женщин, мальчиков и девочек с инвалидностями, в разработку, осуществление и оценку законодательства и политики по осуществлению Конвенции. Следует также отразить многообразие инвалидов, которые привлечены к этим процессам, в гендерной и возрастной перспективе;
8. Осуществляются ли в государстве меры, предусматривающие повышение уровня защиты прав инвалидов по сравнению с предусмотренными в Конвенции в соответствии с пунктом 4 статьи 4;
9. Обеспечивается ли распространение положений Конвенции на все районы государств без каких-либо ограничений или изъятий в случае федеративных или крайне децентрализованных государств.

С. Часть доклада, касающаяся конкретных прав

Статья 5

Равенство и недискриминация

В этой статье признается, что лица равны перед законом и имеют право на равную защиту и пользование законом на равных основаниях без какой бы то ни было дискриминации.

Государствам-участникам необходимо указать в докладе следующее:

1. Имеют ли инвалиды возможность пользоваться защитой закона или отстаивать свои интересы на равной основе с другими;

2. Действенные меры, принятые для обеспечения равноправной и действенной правовой защиты инвалидов от всех видов дискриминации, включая обеспечение разумного приспособления;
3. Политику и программы, включая позитивные меры по достижению фактического равенства инвалидов с учетом их многообразия.

Статья 8

Просветительно-воспитательная работа

В этой статье устанавливается обязательство государств-участников проводить действенную политику просветительно-воспитательной работы в целях формирования позитивного представления об инвалидах. В докладе должна содержаться информация о мерах, принятых по повышению информированности инвалидов, об усилении соблюдения их прав и достоинства, об их возможностях и вкладе, а также о борьбе со стереотипами и предрассудками в отношении них.

Государствам-участникам следует отразить в докладе:

1. Кампании просветительно-воспитательной работы, нацеленной на общество в целом, в образовательной системе, а также меры, принятые в рамках основных средств массовой информации;
2. Меры, принятые по повышению информированности и осведомленности инвалидов и других групп общества о Конвенции и правах, предусмотренных в ней.

Статья 9

Доступность

В этой статье устанавливается обязанность государств-участников принимать надлежащие меры к тому, чтобы наделить инвалидов возможностью вести максимально независимый образ жизни и всесторонне участвовать во всех аспектах жизни.

Государствам-участникам следует отразить в докладе:

1. Законодательные и иные меры, принятые для обеспечения инвалидам доступа наравне с другими к физическому окружению (включая пользование сигнальными индикаторами и уличными указателями), транспорту, информации и связи (включая информационно-коммуникационные технологии и системы), а также к другим объектам и услугам, предоставляемым населению, в том числе частными структурами, как в городских, так и в сельских районах в соответствии с положениями подпунктов b)–h) пункта 2 статьи 9 Конвенции;
2. Технические стандарты и руководящие принципы доступности, а также проверки их выполнения и санкции за невыполнение, а также то, используются ли средства, полученные в результате взыскания штрафов, для поощрения действий по обеспечению доступности;
3. Использование норм о государственных закупках и других средств, устанавливающих обязательные требования доступности;
4. Выявление и устранение препятствий и барьеров, мешающих доступности, в том числе как в государственном, так и в частном секторе, а также национальные планы доступности, разработанные при четких показателях и сроках.

Статья 10

Право на жизнь

В этой статье подтверждается неотъемлемое право инвалидов на жизнь наравне с другими.

Государствам-участникам следует отразить в докладе:

1. признаются ли и защищаются ли в законодательстве права инвалидов на жизнь и выживание наравне с другими;
2. подвергаются ли инвалиды произвольному лишению жизни.

Статья 11

Ситуации риска и чрезвычайные гуманитарные ситуации

Эта статья обязывает государства-участники обеспечивать защиту и безопасность инвалидов в ситуациях риска, таких, как ситуации, вызванные вооруженными конфликтами, чрезвычайными гуманитарными ситуациями или стихийными бедствиями.

Государствам-участникам следует сообщать о:

1. любых мерах, принятых для обеспечения защиты и безопасности, включая меры, принятые для включения инвалидов в национальные чрезвычайные протоколы;
2. мерах, принятых для обеспечения того, чтобы гуманитарная помощь распределялась доступным для инвалидов, оказавшихся в чрезвычайных гуманитарных ситуациях, образом, в частности мерах, принятых для обеспечения того, чтобы для инвалидов имелись и были доступны туалеты и уборные во временных укрытиях и лагерях беженцев.

Статья 12

Равенство перед законом

В этой статье подтверждается, что инвалиды имеют право на признание в качестве лиц перед законом.

Государствам-участникам следует отразить в докладе:

1. меры, принятые государством-участником для обеспечения того, чтобы инвалиды обладали правоспособностью наравне с другими во всех аспектах жизни, в частности меры по обеспечению равного права инвалидов на сохранение своей физической и умственной неприкосновенности, всестороннее участие в качестве граждан, владение имуществом и его наследование, ведение собственных финансовых дел, а также на равный доступ к банковским судам, ипотечным кредитам и другим формам финансового кредитования и их право не подвергаться произвольному лишению своего имущества;
2. имеется ли или же отсутствует законодательство, ограничивающее полную правоспособность по признаку инвалидности, а также предпринимаемые меры по соблюдению статьи 12 Конвенции;
3. поддержку, предоставляемую инвалидам для осуществления ими своей правоспособности и ведения своих финансовых дел;
4. наличие гарантий от злоупотреблений со стороны получающих поддержку моделей принятия решений;
5. информационно-пропагандистские и образовательные кампании, связанные с равным признанием всех инвалидов перед законом.

Статья 13**Доступ к правосудию**

В этой статье признается право инвалидов на эффективный доступ к правосудию наравне с другими без исключения из юридического процесса.

Государствам-участникам следует отразить в докладе:

1. меры, принятые для обеспечения реального доступа всех инвалидов к правосудию на всех стадиях юридического процесса, включая стадию расследования и другие стадии предварительного производства;
2. меры, принятые для обеспечения действенной подготовки сотрудников национальной системы правосудия и тюремной системы в отношении прав инвалидов;
3. наличие разумных коррективов, включая процессуальные коррективы, предусмотренные в юридическом процессе для обеспечения эффективного участия всех категорий инвалидов в системе правосудия вне зависимости от той роли, которую им приходится играть (например, потерпевших, виновных, свидетелей, присяжных и т.п.);
4. соответствующие возрасту коррективы для обеспечения эффективного участия детей и молодых людей – инвалидов.

Статья 14**Свобода и личная неприкосновенность**

В этой статье обеспечивается пользование инвалидами правом на свободу и личную неприкосновенность и недопустимость их незаконного и произвольного лишения свободы по признаку наличия инвалидности.

Государствам-участникам следует отразить в докладе:

1. меры, принятые государством-участником для обеспечения того, чтобы все лица со всеми формами инвалидности пользовались правом на свободу и личную неприкосновенность и чтобы никто не был лишен свободы на основании инвалидности;
2. меры, принимаемые для отмены любого законодательства, разрешающего помещение в учреждение или лишение свободы любых лиц с любыми формами инвалидности;
3. законодательные и иные меры, принятые для обеспечения того, чтобы инвалиды, лишённые свободы, обеспечивались необходимым разумным приспособлением и пользовались теми же процессуальными гарантиями, что и другие лица, для полного пользования ими оставшимися у них правами человека.

Статья 15**Свобода от пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания**

В этой статье устанавливается защита инвалидов от пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

Государствам-участникам следует отразить в докладе:

1. меры, принятые для действенной защиты инвалидов от медицинских или научных опытов без их добровольного и осознанного согласия, включая инвалидов, нуждающихся в помощи в осуществлении ими своей правоспособности;

2. включение инвалидов в национальные стратегии и механизмы предупреждения пыток.

Статья 16

Свобода от эксплуатации, насилия и надругательства

Эта статья защищает инвалидов от всех форм эксплуатации, насилия и надругательства как дома, так и вне его, при уделении особого внимания детям и женщинам – инвалидам.

Государствам-участникам следует отразить в докладе:

1. законодательные, административные, социальные, просветительные и иные меры, принятые для защиты инвалидов как дома, так и вне его от любых форм эксплуатации, насилия и надругательств, включая те аспекты, которые имеют гендерную подоплеку или связаны с детьми;
2. меры социальной защиты по оказанию помощи и поддержки инвалидам, включая их семьи и тех, кто обеспечивает уход за ними, а также по предотвращению, выявлению и сообщению случаев эксплуатации, насилия и злоупотреблений, включая те аспекты, которые имеют гендерную подоплеку или связаны с детьми;
3. меры, принятые для обеспечения того, чтобы все услуги и программы, предназначенные для обслуживания инвалидов, находились под эффективным наблюдением со стороны независимых органов;
4. меры, принятые для обеспечения того, чтобы все инвалиды, являющиеся жертвами насилия, имели доступ к услугам и программам эффективного восстановления, реабилитации, социальной реинтеграции;
5. меры, принятые для обеспечения того, чтобы все услуги и ресурсы, имеющиеся для предупреждения и оказания помощи жертвам насилия, были доступны для инвалидов;
6. законодательство и стратегии, в том числе ориентированные на женщин и детей, по обеспечению того, чтобы случаи эксплуатации, насилия и надругательства в отношении инвалидов выявлялись, расследовались и в надлежащих случаях преследовались.

Статья 17

Защита личной целостности

В этой статье устанавливается право инвалидов на уважение физической и психической целостности.

Государствам-участникам следует отразить в докладе:

1. меры, принятые для защиты инвалидов от медицинского (или иного лечения), предоставляемого без добровольного и осознанного согласия лица;
2. меры, принятые для защиты всех инвалидов от принудительной стерилизации, а девушек и женщин – от принудительных аборт;
3. наличие, состав и роль независимых наблюдательных организаций по обеспечению осуществления этого права, а также программы и меры, принятые этими органами.

Статья 18**Свобода передвижения и гражданство**

В этой статье признается право инвалидов на свободу передвижения, свободу выбора места жительства и на гражданство.

Государствам-участникам следует отразить в докладе:

1. законодательные или административные меры, принятые для обеспечения права инвалидов приобретать гражданство и не быть лишенными его, а также для обеспечения права инвалидов по своему желанию въезжать в страну или выезжать из нее;
2. меры, принятые для обеспечения того, чтобы каждый новорожденный ребенок с инвалидностью был зарегистрирован при рождении и получил имя и гражданство.

Статья 19**Самостоятельный образ жизни и вовлеченность в местное сообщество**

В этой статье признается право инвалидов на независимый образ жизни и участие в жизни местного сообщества.

Государствам-участникам следует отразить в докладе:

1. наличие имеющихся систем независимого образа жизни, включая предоставление личных помощников для лиц, выражающих такое желание;
2. наличие услуг помощи по дому, позволяющих инвалидам жить в своем местном сообществе;
3. наличие и спектр возможностей жилищных услуг, связанных с условиями проживания, включая совместное и предусматривающее оказание помощи проживание с учетом формы инвалидности;
4. степень доступности для инвалидов услуг и объектов местного сообщества, предоставляемых для населения в целом.

Статья 20**Индивидуальная мобильность**

В этой статье признается право инвалидов на свободное перемещение с максимально возможной независимостью.

Государствам-участникам следует отразить в докладе:

1. меры по содействию индивидуальной мобильности инвалидов, включая пользование сигнализаторами и уличными указателями для доступности в порядке и во время по их выбору, а также их доступ к формам помощи (людей, животных или ассистивных технологий и устройств) по доступным ценам;
2. меры, принятые для обеспечения того, чтобы эти технологии имели высокое качество и были доступны и удобны в использовании;
3. меры, принятые для обучения инвалидов и кадров специалистов навыкам мобильности;
4. меры, принятые для побуждения предприятий, которые занимаются производством средств, облегчающих мобильность, устройств и ассистивных технологий, к учету всех аспектов мобильности инвалидов.

Статья 21**Свобода выражения мнений и убеждений и доступ к информации**

В этой статье признается право инвалидов на свободу выражения мнений и убеждений, включая свободу искать, получать и распространять информацию и идеи наравне с другими, пользуясь по своему выбору всеми формами общения.

Государствам-участникам следует отразить в докладе:

1. законодательные и другие меры, принятые для обеспечения доступности информации, предоставляемой населению в целом, для инвалидов своевременно и без дополнительной платы;
2. законодательные и другие меры, принятые для обеспечения пользования инвалидами предпочитаемыми ими средствами общения во всех формах официального взаимодействия и доступа к информации, таких, как жестовые языки, азбука Брайля, усиливающие и альтернативные способы общения и все другие доступные способы;
3. меры, принятые для поощрения частных предприятий и средств массовой информации предоставлять свою информацию и услуги в доступной форме для инвалидов, включая меры, принятые для предотвращения, блокирования или ограничения доступа к информации в альтернативных форматах частным сектором;
4. степень доступности средств массовой информации и долю вебсайтов общего пользования, выполняющих стандарты Инициативы по доступности сети (ИДС);
5. законодательные и другие меры, связанные с официальным признанием жестового языка (жестовых языков).

Статья 22**Неприкосновенность частной жизни**

В этой статье признается право всех инвалидов на защиту их частной жизни, чести и репутации.

Государствам-участникам следует отразить в докладе:

1. меры, принятые для охраны конфиденциальности сведений о личности и состоянии здоровья и реабилитации инвалидов;
2. меры, принятые для того, чтобы инвалиды не были скрыты под предлогом защиты частной жизни.

Статья 23**Уважение дома и семьи**

В этой статье признается право инвалидов на вступление в брак и создание семьи, свободное принятие решения о числе заводимых детей и на поддержание своей фертильности наравне с другими.

Государствам-участникам следует отразить в докладе:

1. меры, принятые для обеспечения того, чтобы инвалиды могли пользоваться правом вступления в брак и создания семьи на основе свободного и полного согласия;

2. меры, принятые для того, чтобы инвалиды имели доступ к планированию семьи, помощи в воспроизводстве и программам усыновления детей или их принятия на воспитание;
3. меры, принятые для обеспечения того, чтобы родители-инвалиды по их желанию получали необходимую поддержку, обеспечивающую отношения между родителем и ребенком;
4. меры, принятые для обеспечения того, чтобы ни один ребенок не был разлучен с родителями по причине инвалидности либо самого ребенка, либо одного или обоих родителей;
5. меры, принятые для оказания помощи отцам и матерям, а также семьям мальчиков и девочек – инвалидов, чтобы не допустить сокрытия мальчиков и девочек-инвалидов, их оставления, уклонения от ухода за ними и их сегрегации;
6. меры, принятые для предотвращения того, чтобы мальчики и девочки – инвалиды, родители которых не имеют возможности обеспечивать уход за ними, помещались в специальные учреждения, а также обеспечения того, чтобы им был предоставлен альтернативный уход за счет привлечения более дальних родственников или, при отсутствии такой возможности, создание семейных условий для проживания ребенка в местном сообществе;
7. меры, принятые для предотвращения принудительной стерилизации инвалидов, прежде всего девочек и женщин.

Статья 24

Образование

В этой статье признается право инвалидов на образование на основе равенства возможностей, обеспечивающее инклюзивное образование на всех уровнях и содействие доступу к обучению в течение всех жизни.

Государствам-участникам следует отразить в докладе:

1. меры, принятые для обеспечения того, чтобы каждый ребенок-инвалид имел доступ к образованию на раннем этапе и к обязательному начальному, среднему и высшему образованию;
2. информацию о числе мальчиков и девочек – инвалидов, получающих образование на раннем этапе;
3. информацию о существующих значительных различиях в образовании мальчиков и девочек на разных уровнях образования и о том, имеется ли политика и законодательство, проводящее такие различия;
4. законодательные и иные меры, которые обеспечивают то, чтобы школы и материалы были доступны и чтобы предоставлялось индивидуализированное разумное приспособление и поддержка, необходимые для инвалидов для обеспечения эффективного обучения и полного включения;
5. наличие конкретных программ профессионального обучения для детей, взрослых или учителей, желающих этого, по освоению азбуки Брайля, жестовых языков, усиливающих и альтернативных методов общения, навыков мобильности и в других областях;
6. меры, принятые для поощрения языковой самобытности глухих;

7. меры, принятые для обеспечения того, чтобы обучение осуществлялось с помощью наиболее подходящих языков и методов и способов общения и в обстановке, наиболее подходящей для обучаемого;
8. меры, принятые для обеспечения надлежащего обучения по вопросам инвалидности специалистов в системы образования, а также меры по включению инвалидов в учебную группу;
9. число и доля студентов-инвалидов в системе высшего образования;
10. число и доля студентов-инвалидов с разбивкой по гендеру и изучаемой области;
11. положения о разумном приспособлении и другие меры по обеспечению доступа к обучению в течение всей жизни;
12. меры, принятые государством для обеспечения раннего выявления инвалидов и их образовательных потребностей.

Статья 25

Здравоохранение

В этой статье признается, что инвалиды имеют право на наивысший достижимый уровень здоровья, обеспечивающий доступ инвалидов к услугам в сфере здравоохранения, в том числе к реабилитации по состоянию здоровья, которые учитывают гендерную специфику, в своем местном сообществе и без финансовых расходов.

Государствам-участникам следует отразить в докладе:

1. законодательные и другие меры, принятые для защиты от дискриминации и обеспечению того, чтобы инвалиды имели тот же доступ к качественным медицинским услугам, в том числе в области сексуального и репродуктивного здоровья;
2. меры, принятые для обеспечения того, чтобы инвалиды имели доступ к связанной с инвалидностью реабилитации по состоянию здоровья в своем местном сообществе свободно и без финансовых расходов;
3. соответствующие программы медицинского обслуживания, ранней диагностики и вмешательства для предотвращения и сведения к минимуму случаев вторичной инвалидности при уделении внимания детям, женщинам и престарелым, в том числе в сельских районах;
4. законодательные и иные меры по обеспечению того, чтобы санитарные кампании для населения в целом были доступны для инвалидов;
5. меры, принятые для подготовки врачей и других медицинских работников по правам инвалидов, в том числе в сельских районах;
6. законодательные и другие меры по обеспечению того, чтобы любое медицинское лечение предоставлялось инвалидам на основе их свободного и осознанного согласия;
7. законодательные и иные меры, которые обеспечивают защиту от дискриминации при доступе к медицинскому страхованию и другому страхованию, когда оно требуется по закону;
8. меры, принятые для обеспечения того, чтобы санитарно-технические системы не просто имелись, но были полностью доступны;

9. меры, принятые для более широкого понимания и информированности в различных доступных форматах, в том числе на Брайле, в целях профилактики ВИЧ/СПИДа и малярии.

Статья 26

Абилитация и реабилитация

В этой статье устанавливаются меры к тому, чтобы наделять инвалидов возможностью достижения и сохранения максимальной независимости, полных физических, умственных, социальных и профессиональных способностей и полного включения и вовлечения во все аспекты жизни на основе комплексных абилитационных и реабилитационных программ в сфере здравоохранения, занятости, образования и социального обслуживания.

Государствам-участникам следует отразить в докладе:

1. общие абилитационные и реабилитационные программы для инвалидов в сфере здравоохранения, занятости, образования и социального обслуживания, включая раннее вмешательство, поддержку со стороны сверстников и наличие этих услуг и программ в сельских районах;
2. меры, принятые для обеспечения добровольности участия в абилитационных и реабилитационных услугах и программах;
3. поощрение начального и последующего обучения специалистов и персонала, работающих в сфере абилитационных и реабилитационных программ;
4. меры, принятые для поощрения наличия, знания и использования относящихся к абилитации и реабилитации ассистивных устройств и технологий, предназначенных для инвалидов;
5. меры, принятые для поощрения международного сотрудничества в обмене ассистивными технологиями, в частности с развивающимися странами.

Статья 27

Труд и занятость

В этой статье признается право инвалидов на труд и получение заработка на жизнь в условиях, когда рынок труда и производственная среда являются открытыми, инклюзивными и доступными для инвалидов, в том числе для лиц, которые получают инвалидность во время трудовой деятельности.

Государствам-участникам следует отразить в докладе:

1. законодательные меры, принятые для обеспечения защиты от дискриминации на всех этапах трудовой деятельности и в любой форме занятости и признают право инвалидов на труд на основе равенства с другими, в частности, право на равную оплату за равный труд;
2. влияние существующих целевых программ и политики в области занятости, направленных на достижение полной и продуктивной занятости среди инвалидов в соответствии с положениями подпунктов а)–g) пункта 1 статьи 27 Конвенции;
3. влияние мер по содействию возвращению на работу инвалидов, которые потеряли работу вследствие приватизации, сокращения штатов и экономической реструктуризации государственных и частных предприятий в соответствии с положениями подпункта е) пункта 1 статьи 27 Конвенции;

4. наличие технической и финансовой помощи для обеспечения разумного приспособления, включая поощрение создания кооперативов и новых предприятий для развития предпринимательства;
5. позитивные и эффективные меры по развитию занятости инвалидов на обычном рынке труда;
6. позитивные и эффективные меры по предотвращению запугивания инвалидов на рабочем месте;
7. доступность для инвалидов открытых услуг трудоустройства и профессионального обучения, в том числе предназначенных для расширения индивидуальной трудовой деятельности;
8. информацию об имеющихся значительных различиях в занятости между мужчинами и женщинами-инвалидами и о том, имеется ли политика и законодательство, учитывающие такие различия, в целях содействия улучшению положения женщин с инвалидностями;
9. каковы наиболее уязвимые группы инвалидов (в том числе представив примеры) и имеющиеся политика и законодательство их вовлечения на рынок труда;
10. меры, принятые по поощрению профсоюзных прав инвалидов;
11. меры, принятые по обеспечению удержания и переподготовки работников, получивших травму на рабочем месте, приведшую к инвалидности и препятствующую выполнению ими своих прежних задач;
12. информацию о работе инвалидов в неформальной экономике в государстве-участнике и о мерах, позволяющих им выйти из неформального сектора экономики, а также о мерах, принятых для обеспечения их доступа к основным услугам и системе социальной защиты;
13. описание правовых гарантий защиты трудящихся-инвалидов от несправедливого увольнения, а также от принудительного или обязательного труда в соответствии с положениями пункта 2 статьи 27;
14. меры, принятые для обеспечения расширения возможностей инвалидов, имеющих техническую и профессиональную квалификацию, при поддержке, необходимой для их выхода и возвращения на рынок труда в соответствии с положениями подпункта к) пункта 1 статьи 27;
15. меры, принятые для обеспечения доступа учащихся с инвалидностями к общему рынку труда;
16. меры, принятые для обеспечения различных форм труда, таких как работа на месте, телеработа (удаленная работа/работа на дому), а также возможности работы, создаваемые новыми коммуникационными технологиями.

Статья 28

Достаточный жизненный уровень и социальная защита

В этой статье признаются права инвалидов на достаточный жизненный уровень и социальную защиту.

Государствам-участникам следует отразить в докладе:

1. меры, принятые для обеспечения наличия и доступа инвалидов к чистой воде, достаточному питанию, одежде и жилищу, и представить примеры;

2. меры, принятые для обеспечения доступа инвалидов к недорогим услугам, устройствам и другой соответствующей помощи, включая наличие программ, покрывающих дополнительные финансовые расходы, связанные с инвалидностью;
3. меры, принятые для обеспечения доступа инвалидов, в частности женщин, девочек и пожилых людей с инвалидностью, к программам социальной защиты и программам сокращения масштабов нищеты;
4. меры по развитию государственных жилищных программ и пенсионных пособий и программ для инвалидов;
5. меры, принятые для признания связи между бедностью и инвалидностью.

Статья 29

Участие в политической и общественной жизни

В этой статье гарантируются политические права инвалидов.

Государствам-участникам следует отразить в докладе:

1. законодательство и меры, гарантирующие инвалидам, в частности лицам с психической или умственной инвалидностью, политические права, включая, в случае их наличия, существующие ограничения и меры, принятые по их преодолению;
2. меры, принятые для обеспечения права всех инвалидов участвовать в выборах – самостоятельно или при помощи лица по их выбору;
3. меры, принятые по обеспечению полной доступности процедур, помещений и материалов для голосования;
4. показатели, определяющие полное пользование правом на участие инвалидов в политической и государственной жизни;
5. поддержка, предоставленная, если она предоставляется, инвалидам для создания и продолжения деятельности организаций, представляющих их права и интересы на местном, региональном и национальном уровне.

Статья 30

Участие в культурной жизни, проведение досуга и отдыха и занятия спортом

В этой статье признается право инвалидов на участие в культурной жизни, развитие и использование своего творческого, художественного и интеллектуального потенциала, признание и поддержку их особой культурной и языковой самобытности и на участие в проведении досуга и отдыха и в спортивных мероприятиях наравне с другими.

Государству-участнику следует отразить в докладе:

1. меры, принятые для признания и поощрения права инвалидов на участие наравне с другими в культурной жизни, включая возможности развития и использования своего творческого, художественного и интеллектуального потенциала;
2. меры, принятые для обеспечения того, чтобы культурные, развлекательные, туристические и спортивные центры были доступны для инвалидов, принимая во внимание детей-инвалидов, в том числе с помощью условий, предъ-

являемых при использовании государственных закупок и государственного финансирования;

3. меры, принятые для обеспечения того, чтобы законы об интеллектуальной собственности не становились препятствием для инвалидов в доступе к культурным материалам, включая участие в соответствующих международных усилиях;
4. меры, принятые для поощрения культуры глухих;
5. меры, принятые для поощрения участия инвалидов в занятиях спортом, включая ликвидацию дискриминационного и неодинакового обращения с инвалидами при присуждении призов и медалей;
6. меры, принятые для обеспечения того, чтобы дети-инвалиды имели наравне со всеми другими детьми доступ к участию в играх, в проведении досуга и отдыха и в спортивных мероприятиях, включая мероприятия в рамках школьной системы.

D. Часть представляемых сведений, касающаяся конкретного положения мальчиков, девочек и женщин с инвалидностями

Статья 6

Женщины-инвалиды

Хотя гендерные аспекты следует по мере возможности отражать в материале по каждой из статей, по этой конкретной статье в доклад следует включить информацию, касающуюся мер, принятых государством-участником для обеспечения всестороннего развития, улучшения положения и расширения прав и возможностей женщин, чтобы гарантировать им осуществление и реализацию прав по Конвенции и основных свобод, а также ликвидацию всех форм дискриминации.

Государству-участнику следует отразить в докладе:

1. признается ли гендерное неравенство женщин и девочек на уровне законодательства и политики, а также в рамках развития программ;
2. пользуются ли девочки и женщины всеми правами человека и основными свободами на равной основе с мальчиками и мужчинами-инвалидами;
3. пользуются ли девочки и женщины – инвалиды всеми правами человека и основными свободами на равной основе с другими девочками и женщинами без инвалидностей.

Статья 7

Дети-инвалиды

В докладе следует поместить дополнительную информацию, по возможности касающуюся мер, принятых государством-участником по обеспечению полного осуществления детьми-инвалидами всех прав по Конвенции и основных свобод, в частности для обеспечения того, чтобы все действия, касающиеся детей-инвалидов, соответствовали высшим интересам ребенка.

Государству-участнику следует отразить в докладе:

1. принципы, лежащие в основе принятия решений, касающихся мальчиков и девочек – инвалидов;

2. могут ли мальчики и девочки-инвалиды выражать свои мнения по всем вопросам, затрагивающим их, свободным образом и получать соответствующее содействие в соответствии с их инвалидностью и возрастом, для осуществления этого права;
3. соответствующие различия в ситуации мальчиков и девочек-инвалидов;
4. рассматриваются ли дети-инвалиды в качестве обладателей прав на равной основе с другими детьми.

Е. Часть доклада, касающаяся конкретных обязательств

Статья 31

Статистика и сбор данных

В этой статье регламентируется процесс сбора данных государствами-участниками.

Государствам-участникам следует отразить в докладе:

1. меры, принятые по сбору разукрупненной надлежащей информации, включая статистические и исследовательские данные, позволяющие им разрабатывать и осуществлять стратегии в целях выполнения Конвенции в отношении прав человека и основных свобод, этики, юридических гарантий, защиты данных, конфиденциальности и неприкосновенности частной жизни;
2. распространение этих статистических данных и меры по обеспечению их доступности для инвалидов;
3. меры, принятые для обеспечения полного участия инвалидов в процессе сбора данных и исследования.

Статья 32

Международное сотрудничество

В этой статье признается важность международного сотрудничества стран в поддержку национальных усилий по реализации целей и задач Конвенции.

Государствам-участникам как странам-донорам или странам – бенефициарам международного содействия следует отразить в докладе:

1. меры, принятые для обеспечения того, чтобы международное сотрудничество было открытым для всех и доступным для инвалидов;
2. меры, принятые для обеспечения того, чтобы донорские средства использовались должным образом странами-получателями (в том числе представив примеры, цифры и процентные показатели успешного адресного финансирования);
3. программы и проекты, которые конкретно нацелены на инвалидов, и долю выделенных для них бюджетных расходов;
4. позитивные меры, принятые для включения более уязвимых групп инвалидов, таких, как женщины, дети и т.п.;
5. степень участия инвалидов в разработке, составлении и оценке программ и проектов;

6. место действий, осуществляемых в интересах инвалидов, в общих разрабатываемых программах и проектах;
7. меры по содействию и поддержке укреплению имеющихся возможностей, в том числе путем взаимного обмена информацией, опытом, программами и передовыми наработками;
8. учитывают ли политика и программы по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ) права инвалидов;
9. сведения о разработке, осуществлении и результативности программ обмена техническими ноу-хау и опытом применительно к помощи инвалидам.

Статья 33

Национальное осуществление и мониторинг

В этой статье регламентируется национальное применение и осуществление Конвенции.

Государствам-участникам следует отразить в докладе:

1. меры, принятые для назначения одной или нескольких инстанций, курирующих в системе государственных органов вопросы, относящиеся к осуществлению Конвенции, при должном изучении возможности создания или назначения в правительстве координационного механизма для содействия соответствующей работе в различных секторах и на различных уровнях;
2. создание структуры, включающей, где это уместно, один и несколько независимых механизмов, и принятие мер по поощрению, защите и мониторингу осуществления Конвенции, принимая во внимание принципы, касающиеся статуса и функционирования национальных учреждений по защите и поощрению прав человека;
3. меры, принятые для привлечения гражданского общества, в частности инвалидов и представляющие их организации, включая гендерные аспекты, в процесс мониторинга и подготовки доклада;
4. сведения о включении вопросов инвалидности в повестку дня всех государственных органов для обеспечения того, чтобы различные ведомства в равной мере были информированы о правах инвалидов и могли работать над их поощрением;
5. сведения о деятельности государственных ведомств и их программ и функций, относящихся к инвалидам;
6. сведения о бюджетных ассигнованиях для национального осуществления и мониторинга.

Приложение VI

Правила процедуры Комитета по правам инвалидов

Содержание

<i>Правило</i>	<i>Стр.</i>
Часть первая. Общие правила	
I. Заседания и сессии	
1. Заседания Комитета.....	50
2. Сессии	50
3. Место проведения сессий	50
4. Специальные сессии Комитета	50
5. Предсессионная рабочая группа	51
6. Уведомление о дате открытия сессий.....	51
7. Доступность.....	51
II. Повестка дня	
8. Предварительная повестка дня	52
9. Утверждение повестки дня	52
10. Пересмотр повестки дня	52
11. Препровождение предварительной повестки дня.....	52
III. Члены Комитета	
12. Срок полномочий.....	52
13. Заполнение непредвиденных вакансий	53
14. Торжественное заявление.....	53
IV. Должностные лица	
15. Выборы должностных лиц	53
16. Проведение выборов	53
17. Срок полномочий.....	53
18. Положение Председателя в Комитете	54
19. Временное выполнение функций Председателя.....	54
20. Замена должностных лиц.....	54

V.	Секретариат	
	21. Заявления	54
	22. Финансовые последствия предложений	54
	23. Секретариат	54
VI.	Общение и языки	
	24. Методы общения	55
	25. Виды языков.....	55
	26. Официальные языки.....	55
	27. Отчеты о заседаниях	56
	28. Дни общей дискуссии.....	56
VII.	Открытые и закрытые заседания	
	29. Открытые и закрытые заседания	56
	30. Участие в заседаниях	56
VIII.	Распространение докладов и других официальных документов Комитета	
	31. Распространение официальных документов.....	57
IX.	Порядок ведения заседаний	
	32. Кворум.....	57
	33. Полномочия Председателя	57
X.	Решения	
	34. Принятие решений	58
	35. Право голоса	58
	36. Разделение голосов поровну.....	58
	37. Порядок голосования	58
XI.	Доклады Комитета	
	38. Доклады Генеральной Ассамблеи и Экономическому и Социальному Совету	58
Часть вторая. Функции Комитета		
XII.	Доклады и информация, представляемые в соответствии со статьями 35 и 36 Конвенции	
	39. Доклады государств-участников.....	59
	40. Непредставление докладов	59
	41. Уведомление государств-участников, представляющих доклады.....	59
	42. Рассмотрение докладов	60
	43. Неспособность члена Комитета принимать участие в рассмотрении доклада	60
	44. Просьба о предоставлении дополнительных докладов или информации	60

45.	Препровождение докладов государств-участников, в которых содержится просьба или указание в отношении потребности в технической консультации или помощи	60
46.	Общие рекомендации	61
47.	Замечания общего порядка и обязательства по представлению докладов	61
48.	Сотрудничество между государствами-участниками и Комитетом	61
XIII.	Участие специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций и других компетентных органов в работе Комитета	
49.	Участие специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций.....	61
50.	Межправительственные организации и организации по региональной интеграции	62
51.	Национальные правозащитные учреждения	62
52.	Неправительственные организации.....	62
53.	Сотрудничество с органами, учрежденными в соответствии с международными договорами по правам человека	62
54.	Создание вспомогательных органов.....	62
XIV.	Процедура рассмотрения сообщений, полученных в соответствии с Факультативным протоколом	
A.	Препровождение сообщений Комитету.....	63
55.	Препровождение сообщений Комитету.....	63
56.	Регистрация сообщений	63
57.	Запрос о разъяснении дополнительной информации	63
58.	Информация для членов Комитета	64
B.	Общие положения, касающиеся рассмотрения сообщений Комитетом.....	64
59.	Открытые и закрытые заседания	64
60.	Неспособность члена Комитета принимать участие в рассмотрении сообщения	64
61.	Отвод члена Комитета	64
62.	Участие членов Комитета	65
63.	Учреждение рабочих групп и назначение докладчиков	65
64.	Временные меры.....	65
65.	Порядок рассмотрения сообщений.....	65
66.	Очередность рассмотрения сообщений.....	66
67.	Одновременное рассмотрение сообщений.....	66
68.	Критерии приемлемости сообщений.....	66
69.	Авторы сообщений	66
70.	Процедуры, касающиеся полученных сообщений	66

71.	Неприемлемые сообщения	68
72.	Дополнительная процедура в связи с раздельным рассмотрением вопроса о приемлемости и существа сообщения	68
73.	Соображения Комитета	68
74.	Прекращение рассмотрения сообщений	69
75.	Последующие меры в связи с соображениями Комитета.....	69
76.	Конфиденциальность сообщений	70
77.	Распространение информации о деятельности Комитета	71
XV.	Процедура проведения расследований в соответствии с Факультативным протоколом	
78.	Передача информации Комитету	71
79.	Компиляция информации Комитетом.....	71
80.	Конфиденциальность	71
81.	Заседания, касающиеся работы в соответствии со статьей 6	72
82.	Предварительное рассмотрение информации Комитетом.....	72
83.	Представление и изучение информации	72
84.	Проведение расследования	73
85.	Сотрудничество с соответствующим государством-участником	73
86.	Поездки	73
87.	Слушания	73
88.	Помощь в ходе расследования	74
89.	Направление выводов, замечаний или предложений.....	74
90.	Последующие меры, принимаемые государством-участником	74
91.	Применимость	75
Часть третья. Толкование и поправки		
92.	Заголовки	75
93.	Толкование правил процедуры.....	75
94.	Приостановка действия.....	75
95.	Поправки	75

Часть первая

Общие правила

I. Заседания и сессии

Заседания Комитета

Правило 1

1. Комитет по правам инвалидов (в дальнейшем именуемый "Комитет") проводит свои заседания, как это может требоваться для эффективного осуществления его функций в соответствии с Конвенцией о правах инвалидов (в дальнейшем именуемой "Конвенция") и Факультативным протоколом к ней.
2. На заседаниях Комитет руководствуется принципами вовлечения и доступности, как они отражены в статье 3 Конвенции о правах инвалидов.
3. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций предоставляет необходимый персонал и материальные средства для эффективного осуществления функций Комитета в соответствии с Конвенцией и Факультативным протоколом к ней и созывает его первое заседание.

Сессии

Правило 2

1. Комитет проводит не менее двух очередных сессий в год.
2. Сессии Комитета созываются в сроки, установленные Комитетом в консультации с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций ("Генеральным секретарем"), с учетом расписания конференций, утвержденного Генеральной Ассамблеей.

Место проведения сессий

Правило 3

Сессии Комитета, как правило, проводятся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Другое место проведения сессий может быть определено Комитетом в консультации с Генеральным секретарем с учетом соответствующих правил Организации Объединенных Наций по данному вопросу.

Специальные сессии Комитета

Правило 4

1. Специальные сессии Комитета созываются по его решению. В межсессионный период Председатель Комитета может созывать специальные сессии в консультации с другими должностными лицами Комитета. Председатель Комитета созывает также специальные сессии:
 - a) по требованию большинства членов Комитета;
 - b) по требованию одного из государств – участников Конвенции.
2. Специальные сессии созываются как можно скорее в день, установленный Председателем в консультации с Генеральным секретарем и другими должностными лицами Комитета, с учетом расписания конференций, утвержденного Генеральной Ассамблеей.

Предсессионная рабочая группа**Правило 5**

1. Перед каждой очередной сессией обычно созывается предсессионная рабочая группа, состав которой насчитывает не более пяти членов Комитета, назначаемых Председателем в консультации с Комитетом на очередной сессии, и отражает справедливое географическое представительство.
2. Предсессионная рабочая группа составляет перечень проблем и вопросов по основным моментам, которые возникают в связи с докладами, представляемыми государствами-участниками в соответствии со статьей 35 Конвенции, и представляет этот перечень проблем и вопросов соответствующим государствам-участникам.

Уведомление о дате открытия сессий**Правило 6**

Генеральный секретарь как можно раньше уведомляет членов Комитета о дате и месте проведения первого заседания каждой сессии. Такое уведомление направляется не менее чем за шесть недель.

Доступность**Правило 7**

1. В связи с деятельностью, имеющей отношение к Комитету, облегчается использование инвалидами жестовых языков, азбуки Брайля, тактильных средств, простого языка, усиливающих и альтернативных способов общения и всех других методов общения по их выбору, в том числе с помощью лиц, предоставляющих услуги поддержки.
2. Разрешается участие личных помощников членов Комитета, которые будут облегчать доступ членов к информации, в том числе на закрытых заседаниях Комитета.
3. С тем чтобы обеспечить возможность равноправного участия в работе всех членов Комитета, необходимо гарантировать:
 - a) доступ к информации таким же своевременным образом, как и для членов Комитета, не нуждающихся в каких-либо доступных форматах; и
 - b) доступность для инвалидов вебстраницы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.
4. Заседания и сессии, как открытые, так и закрытые, должны проводиться в помещениях, которые обеспечивают полную доступность (физическую доступность, а также доступность с точки зрения общения и информации). Это включает обеспечение доступных туалетов, специальных устройств для доступа к информации и общению, таких как сканеры, принтеры, использующие азбуку Брайля, субтитры и усилители звука, а также другие средства обеспечения общей доступности.

II. Повестка дня

Предварительная повестка дня

Правило 8

Предварительная повестка дня каждой очередной сессии составляется Генеральным секретарем в консультации с Председателем Комитета согласно соответствующим положениям Конвенции и включает:

- a) любой пункт, который Комитет решил включить в повестку дня на предыдущей сессии;
- b) любой пункт, предложенный Председателем Комитета;
- c) любой пункт, предложенный одним из членов Комитета;
- d) любой пункт, предложенный государством - участником Конвенции;
- e) любой пункт, предложенный Генеральным секретарем, относящийся к его функциям в соответствии с Конвенцией или настоящими правилами.

Утверждение повестки дня

Правило 9

Первым пунктом предварительной повестки дня любой сессии является утверждение повестки дня, если только в соответствии с правилом 20 настоящих правил не требуется проведения выборов должностных лиц, в случае чего первым пунктом предварительной повестки дня являются выборы должностных лиц.

Пересмотр повестки дня

Правило 10

Во время сессии Комитет может пересматривать повестку дня и, в случае необходимости, добавлять, откладывать или исключать пункты.

Препровождение предварительной повестки дня

Правило 11

1. Предварительная повестка дня препровождается Генеральным секретарем членам Комитета одновременно с уведомлением об открытии сессии, а именно не менее чем за шесть недель до сессии.
2. Предварительная повестка дня препровождается членам Комитета в доступных форматах.

III. Члены Комитета

Срок полномочий

Правило 12

1. Срок полномочий членов Комитета начинается с 1 января после следующего за их избранием года и в соответствии с пунктом 7 статьи 34 Конвенции истекает по прошествии четырех лет 31 декабря, за исключением членов, которые были избраны во время первых выборов после вступления Конвенции в силу для 81 государства-участника, которые были отобраны по жребию для ис-

полнения полномочий в течение двух лет и срок полномочий которых истекает 31 декабря по прошествии двух лет после их избрания.

2. Члены Комитета могут быть переизбраны один раз.

Заполнение непредвиденных вакансий

Правило 13

В соответствии с пунктом 9 статьи 34 Конвенции, если какой-либо член Комитета умирает или уходит в отставку либо объявляет, что не в состоянии более выполнять свои обязательства по какой-либо иной причине, государство-участник, выдвинувшее кандидатуру этого члена, на оставшийся срок полномочий назначает другого эксперта, обладающего квалификацией и отвечающего требованиям соответствующих положений Конвенции.

Торжественное заявление

Правило 14

Приступив к исполнению своих обязанностей, каждый член Комитета делает следующее торжественное заявление на открытом заседании Комитета:

"Я торжественно заявляю, что буду исполнять свои обязанности и осуществлять свои полномочия в качестве члена Комитета по правам инвалидов с достоинством, преданно, беспристрастно и добросовестно".

IV. Должностные лица

Выборы должностных лиц

Правило 15

Комитет избирает из числа своих членов Председателя, трех заместителей Председателя и докладчика; эти должностные лица составляют бюро Комитета, которое проводит свои заседания на регулярной основе.

Проведение выборов

Правило 16

1. При наличии лишь одного кандидата для избрания в качестве одного из своих должностных лиц Комитет может решить избрать это лицо путем аккламации.

2. В том случае, если на избрание в качестве одного из его должностных лиц претендуют два или несколько кандидатов или если Комитет принимает решение о проведении голосования по иным причинам, избирается лицо, получившее простое большинство голосов.

3. Если ни один из кандидатов не получает большинства голосов, члены Комитета пытаются прийти к консенсусу до проведения следующего голосования.

4. Выборы проводятся тайным голосованием.

Срок полномочий

Правило 17

1. Должностные лица Комитета избираются сроком на два года и могут быть переизбраны при условии соблюдения принципа ротации.

2. Никакое должностное лицо Комитета не может оставаться в должности, если оно перестало быть членом Комитета.

Положение Председателя в Комитете

Правило 18

1. Председатель выполняет функции, возложенные на него Конвенцией, Факультативным протоколом к ней и настоящими правилами процедуры.
2. При выполнении своих функций Председатель остается подчиненным Комитету.

Временное выполнение функций Председателя

Правило 19

1. Если в ходе сессии Председатель не может присутствовать на заседании или на какой-либо его части, он или она назначает другого члена бюро выполнять свои функции. При отсутствии такого назначения функции Председателя выполняет другой член бюро.
2. Любой член, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же полномочия и обязанности, что и Председатель.

Замена должностных лиц

Правило 20

Если кто-либо из должностных лиц Комитета перестает или заявляет о невозможности функционировать более в качестве должностного лица Комитета, то на оставшийся срок ее или его полномочий избирается новое должностное лицо.

V. Секретариат

Заявления

Правило 21

Генеральный секретарь или его представитель присутствуют на всех сессиях Комитета. Генеральный секретарь или его представитель могут сделать устное или письменное заявление на его заседаниях.

Финансовые последствия предложений

Правило 22

До утверждения Комитетом какого-либо предложения, связанного с расходованием средств, Генеральный секретарь как можно раньше составляет и рассылает членам Комитета в письменном виде смету расходов, связанных с этим предложением. Председатель обязан обращать внимание членов Комитета на эту смету и ставить ее на обсуждение, когда данное предложение рассматривается Комитетом.

Секретариат

Правило 23

1. По просьбе или по решению Комитета и с одобрения Генеральной Ассамблеи:

а) Генеральным секретарем предоставляется секретариат Комитета и вспомогательных органов, учреждаемых Комитетом ("Секретариат");

б) Генеральный секретарь выделяет Комитету персонал и средства, необходимые для эффективного выполнения им своих функций по Конвенции и Факультативному протоколу к ней;

в) Генеральный секретарь несет ответственность за все необходимые мероприятия по обеспечению доступности, как предусмотрено в правиле 7 настоящих правил процедуры, организацию заседаний Комитета и его вспомогательных органов.

2. Генеральный секретарь несет ответственность за безотлагательное информирование членов Комитета о любых вопросах, которые могут быть переданы на рассмотрение Комитета, или о любых других событиях, которые могут иметь отношение к Комитету.

VI. Общение и языки

Методы общения

Правило 24

Методы общения, используемые Комитетом, включают следующие: использование языков, показ текста на экране, азбуку Брайля, тактильные средства, крупный шрифт, доступные мультимедийные средства, а также печатные материалы, аудиосредства, простой язык, использование чтецов, усиливающие и альтернативные методы, способы и форматы общения, включая доступные форматы, которые могут появиться в будущем благодаря развитию информационно-коммуникационной технологии. Комитет утверждает свой стандартный перечень доступных форматов общения.

Виды языков

Правило 25

1. Языки, используемые Комитетом, включают в себя вербальные и невербальные языки, такие как жестовые языки. Комитет утверждает свой стандартный перечень видов языков в соответствии с коммуникационными потребностями Комитета.

2. Член Комитета или участник открытого заседания Комитета может обращаться к Комитету и/или выступать на открытом заседании с использованием любых методов, способов и форматов общения, указанных в правиле 24 настоящих правил процедуры.

Официальные языки

Правило 26

1. Английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки являются официальными языками Комитета.

2. Все официальные решения Комитета выпускаются на официальных языках и в доступных форматах.

Отчеты о заседаниях**Правило 27**

1. Генеральный секретарь обеспечивает Комитет краткими отчетами о его заседаниях, которые предоставляются в распоряжение членов Комитета на официальных языках и в доступных форматах.
2. В краткие отчеты могут вноситься поправки, которые должны представляться в секретариат участниками заседаний на языках, на которых выпущен краткий отчет. Поправки к отчетам о заседаниях сводятся в единое исправление, которое издается вскоре после окончания соответствующей сессии.
3. Краткие отчеты об открытых заседаниях являются документами для общего распространения, за исключением особых случаев, когда Комитет принимает иное решение.
4. Звукозаписи заседаний Комитета производятся и хранятся в соответствии с обычной практикой Организации Объединенных Наций, а также в доступных форматах.

Дни общей дискуссии**Правило 28**

Для обеспечения более глубокого понимания существа и значения Конвенции Комитет может посвятить одно или несколько заседаний своих очередных сессий общей дискуссии по конкретной статье Конвенции или связанному с этим вопросу.

VII. Открытые и закрытые заседания

Открытые и закрытые заседания**Правило 29**

Заседания Комитета и его рабочих групп являются открытыми, если только Комитет не принимает иного решения или из соответствующих положений Конвенции или Факультативного протокола к ней не явствует, что заседания должны быть закрытыми.

Участие в заседаниях**Правило 30**

1. В соответствии со статьей 38 Конвенции представители специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций могут присутствовать при рассмотрении вопросов об осуществлении таких положений Конвенции, которые входят в сферу их полномочий. Представители специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций могут участвовать в закрытых заседаниях Комитета или его вспомогательных органов по приглашению Комитета.
2. Представители других соответствующих компетентных органов, которые не охватываются пунктом 1 настоящего правила, могут участвовать в открытых или закрытых заседаниях Комитета или его вспомогательных органов по приглашению Комитета.
3. Комитет может предлагать специализированным учреждениям и органам Организации Объединенных Наций, а также межправительственным организациям, национальным правозащитным учреждениям (особенно национальным

наблюдательным органам, созданным в соответствии с пунктом 3 статьи 16 и пунктом 2 статьи 33 Конвенции), неправительственными организациями, включая организации, представляющие инвалидов, а также другим органам или отдельным экспертам представлять на рассмотрение Комитета, письменную информацию о таких регулируемых Конвенцией вопросах, которые входят в круг их ведения.

VIII. Распространение докладов и других официальных документов Комитета

Распространение официальных документов

Правило 31

1. Документы Комитета, включая доклады и информацию, представленные государствами-участниками в соответствии со статьями 35 и 36 Конвенции и переданные Комитету специализированными учреждениями, другими органами Организации Объединенных Наций и другими компетентными органами, в соответствии с подпунктом а) статьи 38 Конвенции являются документами для общего распространения, если только Комитет не выносит иного решения.

2. Все документы Комитета выпускаются в доступных форматах.

IX. Порядок ведения заседаний

Кворум

Правило 32

Восемь членов Комитета составляют кворум для принятия официальных решений. В случае увеличения числа членов Комитета до 18 в соответствии с пунктом 8 статьи 34 Конвенции кворум составляют 12 членов Комитета.

Полномочия Председателя

Правило 33

1. Помимо осуществления полномочий, которые предоставляются ему Конвенцией и настоящими правилами, Председатель открывает и закрывает каждое заседание Комитета, направляет дискуссию, обеспечивает соблюдение настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения.

2. Председатель при условии соблюдения настоящих правил контролирует работу Комитета и поддерживает порядок на его заседаниях. В ходе обсуждения любого пункта Председатель может предложить Комитету ограничить время, предоставляемое ораторам, ограничить число выступлений каждого оратора по любому вопросу и прекратить запись ораторов.

3. Председатель выносит постановления по порядку ведения заседания.

4. Председатель может также вносить предложения о приостановлении или прекращении прений или о том, чтобы закрыть или прервать заседание. Прения ограничиваются вопросом, находящимся на рассмотрении Комитета, и Председатель может призвать оратора выступать по существу, если его замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.

X. Решения

Принятие решений

Правило 34

1. Комитет стремится принимать все свои решения консенсусом. Если консенсуса достичь невозможно, решение ставится на голосование.
2. С учетом пункта 1 выше Председатель на любом заседании может, а в случае, если того требует какой-либо член Комитета, обязан ставить предложение на голосование.

Право голоса

Правило 35

1. Каждый член Комитета имеет один голос.
2. Любое предложение, поставленное на голосование, принимается Комитетом, если оно было поддержано простым большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов. Для целей настоящих правил выражение "присутствующие и участвующие в голосовании члены" относится к членам Комитета, голосующим "за" или "против". Члены, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

Разделение голосов поровну

Правило 36

Если по каким-либо вопросам, не относящимся к выборам, голоса разделяются поровну, то предложение считается отклоненным.

Порядок голосования

Правило 37

Если Комитет не примет иного решения, голосование в Комитете производится поименно и проводится в английском алфавитном порядке фамилий членов Комитета, начиная с того члена Комитета, фамилия которого определяется по жребию Председателем.

XI. Доклады Комитета

Доклады Генеральной Ассамблеи и Экономическому и Социальному Совету

Правило 38

Комитет один раз в два года представляет Генеральной Ассамблеи и Экономическому и Социальному Совету доклады о своей работе в соответствии с Конвенцией.

Часть вторая

Функции Комитета

ХII. Доклады и информация, представляемые в соответствии со статьями 35 и 36 Конвенции

Доклады государств-участников

Правило 39

Комитет разрабатывает руководящие принципы, касающиеся содержания докладов государств-участников, запрашиваемых в соответствии со статьей 35 Конвенции.

Непредставление докладов

Правило 40

1. На каждой сессии Генеральный секретарь оповещает Комитет обо всех случаях непредставления докладов или дополнительной информации, подлежащих представлению в соответствии со статьями 35 и 36 Конвенции. Комитет в таких случаях направляет соответствующему государству-участнику через посредство Генерального секретаря напоминание относительно представления такого доклада или дополнительной информации и предпринимает любые иные усилия в духе диалога между соответствующим государством и Комитетом.

2. Если какое-либо государство значительно просрочивает представление доклада, Комитет может в соответствии с пунктом 2 статьи 36 Конвенции уведомить соответствующее государство-участник о необходимости рассмотрения вопроса об осуществлении настоящей Конвенции в этом государстве-участнике на основе достоверной информации, представленной Комитету, если соответствующий доклад не представлен в течение трех месяцев после такого уведомления. Комитет предлагает соответствующему государству-участнику принять участие в таком рассмотрении. Если же государство-участник отвечает представлением соответствующего доклада, то в этом случае применяются положения статьи 35 и пункта 1 статьи 36 Конвенции.

3. Если даже после напоминания и иных усилий, о которых говорится в настоящих правилах, государство-участник не представляет запрашиваемый доклад или запрашиваемую дополнительную информацию, Комитет рассматривает данную ситуацию, как он считает это необходимым, и включает ссылку на это в свой доклад Генеральной Ассамблее.

Уведомление государств-участников, представляющих доклады

Правило 41

Комитет через посредство Генерального секретаря сообщает государствам-участникам как можно раньше о дате открытия, продолжительности и месте проведения сессии, на которой будут рассматриваться их соответствующие доклады. Представители соответствующих государств-участников приглашаются на заседания Комитета, когда рассматриваются доклады этих государств. Комитет может также сообщать государству-участнику, к которому он решит обратиться за дополнительной информацией, что оно может уполномочить своего представителя присутствовать на определенном заседании; такой представитель должен быть готовым отвечать на вопросы, которые может задать ему Комитет,

и делать заявления по докладам, уже представленным его государством, и может также представлять дополнительную информацию от своего государства.

Рассмотрение докладов

Правило 42

1. Комитет рассматривает доклады, представляемые государствами-участниками в соответствии со статьей 35 Конвенции, на основе процедуры, изложенной в статье 36 Конвенции.
2. Комитет может внести такие предложения и общие рекомендации по докладу государства-участника, какие он сочтет целесообразными, и направить их соответствующему государству-участнику.
3. Комитет может принять более подробные руководящие принципы, касающиеся представления и рассмотрения докладов, которые представляются государствами-участниками в соответствии с Конвенцией, в том числе в отношении дальнейшей информации, которую он запрашивает у государств-участников относительно осуществления Конвенции.

Неспособность члена Комитета принимать участие в рассмотрении доклада

Правило 43

1. Член Комитета не принимает участие в любой части рассмотрения доклада, если он является гражданином соответствующего государства-участника.
2. Любой вопрос, который может возникнуть в связи с пунктом 1 выше, решается Комитетом без участия члена, которого затрагивает данный вопрос.

Просьба о представлении дополнительных докладов и информации

Правило 44

Комитет может просить любое государство-участник представить дополнительный доклад или дополнительную информацию в соответствии со статьей 36 Конвенции с указанием предельного срока, в течение которого такой дополнительный доклад или информация должны быть представлены.

Препровождение докладов государств-участников, в которых содержится просьба или указание в отношении потребности в технической консультации или помощи

Правило 45

1. Комитет в соответствии с пунктом 5 статьи 36 Конвенции препровождает, когда считает это целесообразным, в специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций и в другие компетентные органы доклады от государств-участников для рассмотрения содержащихся в них просьб о технической консультации или помощи или указания на потребность в этом.
2. Доклады и информация, полученные от государств-участников в соответствии с пунктом 1 настоящего правила, препровождаются наряду с замечаниями и рекомендациями Комитета, если таковые имеются, в отношении этих просьб или указаний.
3. Комитет, когда он считает это целесообразным, может запрашивать информацию о технической консультации или оказанной помощи и о достигнутом прогрессе.

Общие рекомендации**Правило 46**

1. Комитет может выносить иные рекомендации общего характера на основе информации, полученной в соответствии со статьями 35 и 36 Конвенции.
2. Комитет включает такие иные рекомендации общего характера в свои доклады Генеральной Ассамблее.

Замечания общего порядка и обязательства по предоставлению докладов**Правило 47**

1. Комитет может подготовить общие замечания на основе статей и положений Конвенции с целью поощрения ее дальнейшего осуществления и оказания государствам-участникам помощи в выполнении ими своих обязательств по представлению докладов.
2. Комитет включает такие общие замечания в свои доклады Генеральной Ассамблее.

Сотрудничество между государствами-участниками и Комитетом**Правило 48**

Комитет в соответствии с пунктом 3 статьи 4, пунктом 3 статьи 33 и статьей 37 Конвенции консультирует государства-участники и оказывает им помощь, когда это необходимо с использованием путей и средств наращивания национальных возможностей по осуществлению Конвенции, и формулирует рекомендации и замечания в отношении укрепления потенциала и мандата национальных механизмов по осуществлению и мониторингу.

XIII. Участие специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций и других компетентных органов в работе Комитета

Участие специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций**Правило 49**

1. В соответствии с подпунктом а) статьи 38 Конвенции представители специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций могут присутствовать при рассмотрении вопросов об осуществлении таких положений Конвенции, которые входят в сферу их полномочий. Комитет может разрешить представителям специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций выступить с устными или письменными заявлениями в Комитете и представить надлежащую информацию, имеющую отношение к деятельности Комитета согласно Конвенции.
2. В соответствии с подпунктом а) статьи 38 Комитет может предложить специализированным учреждениям и другим органам Организации Объединенных Наций представить Комитету доклады об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их деятельности. Комитет может также предложить специализированным учреждениям представить Комитету заключение экспертов относительно осуществления Конвенции в тех областях, которые входят в сферу их соответствующей деятельности.

Межправительственные организации и организации по региональной интеграции
Правило 50

Комитет может предложить представителям межправительственных организаций и организаций по региональной интеграции на заседаниях Комитета выступить с устными или письменными заявлениями и представить информацию или документацию в областях, имеющих отношение к деятельности Комитета согласно Конвенции.

Национальные правозащитные учреждения
Правило 51

Комитет может предложить представителям национальных правозащитных учреждений на заседаниях Комитета выступить с устными или письменными заявлениями и представить информацию или документацию в областях, имеющих отношение к деятельности Комитета согласно Конвенции.

Неправительственные организации
Правило 52

Комитет может предложить представителям неправительственных организаций на заседаниях Комитета выступить с устными или письменными заявлениями и представить информацию или документацию, имеющую отношение к деятельности Комитета согласно Конвенции.

Сотрудничество с органами, учрежденными в соответствии с международными договорами по правам человека
Правило 53

Во исполнение своего мандата Комитет в случае необходимости консультирует в соответствии с подпунктом b) статьи 38 Конвенции другие соответствующие органы, учрежденные международными договорами по правам человека, в целях обеспечения согласованности их соответствующих руководящих принципов по предоставлению докладов, предложений и общих рекомендаций и в целях избежания дублирования и накладок в осуществлении их функций.

Создание вспомогательных органов
Правило 54

1. Комитет может учреждать вспомогательные органы и определяет их состав и полномочия.
2. Каждый вспомогательный орган сам избирает своих должностных лиц и применяет *mutatis mutandis* настоящие правила процедуры.

XIV. Процедуры рассмотрения сообщений, полученных в соответствии с Факультативным протоколом

A. Препровождение сообщений Комитету

Препровождение сообщений Комитету Правило 55

1. В соответствии с настоящими правилами Генеральный секретарь доводит до сведения Комитета сообщения, которые переданы или которые, как представляется, подлежат передаче в Комитет, для рассмотрения согласно статье 1 Факультативного протокола.
2. Генеральный секретарь может обратиться к автору или авторам сообщения с просьбой разъяснить свое намерение в отношении представления его или их сообщения Комитету для рассмотрения в соответствии с Факультативным протоколом. При наличии сомнений относительно намерений автора или авторов Генеральный секретарь доводит сообщение до сведения Комитета.
3. В соответствии с правилом 24 настоящих правил процедуры Комитет может получать сообщения в альтернативных форматах.
4. Комитет не принимает сообщение к рассмотрению, если оно касается государства, не являющегося участником Факультативного протокола.

Регистрация сообщений Правило 56

1. Генеральный секретарь ведет постоянный реестр всех сообщений, представляемых на рассмотрение Комитету в соответствии со статьей 1 Факультативного протокола.
2. Каждому члену Комитета, по его просьбе, предоставляется полный текст любого сообщения, доводящегося до сведения Комитета, которое соответствует всем предварительным критериям для его регистрации.

Запрос о разъяснении дополнительной информации Правило 57

1. Генеральный секретарь может запрашивать у автора сообщения разъяснения в связи с применимостью к сообщению Факультативного протокола, в том числе относительно:
 - a) личных данных жертвы/автора, таких как фамилия, адрес, дата рождения и род занятий, или иных форм сведений/данных, позволяющих установить личность автора/жертвы или авторов/жертв;
 - b) названия государства-участника, против которого направлено сообщение;
 - c) цели сообщения;
 - d) положения или положений Конвенции, которые, как утверждается, были нарушены;
 - e) фактов, являющихся предметом жалобы;
 - f) шагов, предпринятых автором и/или предполагаемой жертвой для исчерпания внутренних средств правовой защиты;

г) степени, в которой этот же вопрос рассматривается в рамках другой процедуры международного разбирательства или урегулирования.

2. Запрашивая разъяснения или информацию, Генеральный секретарь указывает автору или авторам сообщения крайний срок представления такой информации.

3. Комитет может утвердить вопросник, с тем чтобы облегчить обращение к жертве и/или автору сообщения с запросом о предоставлении разъяснений или информации.

Информация для членов Комитета **Правило 58**

Генеральный секретарь регулярно предоставляет членам Комитета информацию, касающуюся зарегистрированных сообщений.

В. Общие положения, касающиеся рассмотрения сообщений Комитетом

Открытые и закрытые заседания **Правило 59**

1. Заседания Комитета или его рабочих групп, на которых рассматриваются сообщения, представленные в соответствии с Факультативным протоколом, являются закрытыми. Заседания, на которых Комитет может рассматривать общие проблемы, такие, как процедуры применения Факультативного протокола, могут быть открытыми, если Комитет принимает такое решение.

2. Комитет может выпускать через Генерального секретаря коммюнике о деятельности Комитета на его закрытых заседаниях для их использования средствами массовой информации и широкой общественностью.

Неспособность члена Комитета принимать участие в рассмотрении сообщения **Правило 60**

1. Член Комитета не принимает участия в рассмотрении сообщения Комитетом, если:

- а) у него есть личный интерес к данному делу;
- б) он участвовал в любом качестве в принятии какого-либо решения по вопросу, имеющему отношение к сообщению, помимо процедур, установленных в соответствии с данным Факультативным протоколом;
- в) он является гражданином государства-участника, против которого направлено сообщение.

2. Любой вопрос, возникающий в отношении пункта 1 выше, решается Комитетом без участия члена, которого затрагивает данный вопрос.

Отвод члена Комитета **Правило 61**

Если в силу каких-либо причин член Комитета считает, что ей или ему не следует принимать участия или продолжать принимать участие в рассмотрении

какого-либо сообщения, то этот член Комитета информирует Председателя о своем самоотводе.

Участие членов Комитета

Правило 62

Члены Комитета, участвующие в принятии какого-либо решения, подписывают листок присутствия, подтверждающий их участие или указывающий на неучастие или на самоотвод в рассмотрении какого-либо сообщения. Информация о присутствии членов Комитета должна отражаться в решении.

Учреждение рабочих групп и назначение докладчиков

Правило 63

1. Комитет может создавать одну или несколько рабочих групп и назначать одного или несколько докладчиков для вынесения Комитету рекомендаций и оказания ему какой-либо иной помощи по усмотрению Комитета.
2. Правила процедуры Комитета по мере возможности применяются к заседаниям его рабочих групп.

Временные меры

Правило 64

1. В любой момент после получения сообщения и до принятия решения по его существу Комитет может направить соответствующему государству-участнику для безотлагательного рассмотрения просьбу о том, чтобы это государство-участник приняло такие временные меры, которые Комитет считает необходимыми во избежание причинения непоправимого ущерба жертве или жертвам предполагаемого нарушения.
2. При обращении Комитета или Специального докладчика по сообщениям в соответствии с Факультативным протоколом, действующего от имени Комитета, с просьбами о принятии временных мер в соответствии с настоящим правилом в просьбе указывается, что она не означает, что в отношении существа сообщения принято какое-либо решение.
3. Государство-участник может представить аргументы, разъясняющие, по какой причине следует отозвать просьбу о применении временных мер.
4. Исходя из разъяснений или заявлений, представленных государством-участником, Комитет или Специальный докладчик по сообщениям в соответствии с Факультативным протоколом, действующий от имени Комитета, могут отзывать просьбу о применении временных мер.

Порядок рассмотрения сообщений

Правило 65

1. Решение о приемлемости или неприемлемости сообщения в соответствии с Факультативным протоколом принимается Комитетом простым большинством голосов и в соответствии со следующими правилами.
2. Рабочая группа, учрежденная в соответствии с пунктом 1 правила 63, может объявить сообщение приемлемым в соответствии с Факультативным протоколом, если такое решение принимается всеми ее членами.
3. Рабочая группа, учрежденная в соответствии с пунктом 1 правила 63, может объявить сообщение неприемлемым, когда все члены согласны с таким

решением. Это решение препровождается пленарному заседанию Комитета, которое может подтвердить его без официального обсуждения. Если какой-либо член Комитета обращается с просьбой о проведении пленарного обсуждения, пленарное заседание рассматривает сообщение и принимает решение.

Очередность рассмотрения сообщений

Правило 66

Сообщения рассматриваются в порядке их получения секретариатом, если Генеральный секретарь, Комитет или какая-либо рабочая группа не примут иного решения.

Одновременное рассмотрение сообщений

Правило 67

Если Комитет, специальный докладчик или рабочая группа, учрежденная в соответствии с пунктом 1 правила 63, считают это целесообразным, может проводиться одновременное рассмотрение двух или более сообщений.

Критерии приемлемости сообщений

Правило 68

1. При вынесении решения относительно приемлемости сообщения Комитет или рабочая группа применяют критерии, изложенные в статьях 1 и 2 Факультативного протокола.
2. С целью достижения решения относительно приемлемости сообщения Комитет применяет критерии, изложенные в статье 12 Конвенции, признавая правоспособность автора или жертвы по отношению к Комитету, независимо от того, признается ли эта правоспособность в государстве-участнике, против которого направлено сообщение.

Авторы сообщений

Правило 69

Сообщения могут направляться отдельными лицами или группами лиц или от их имени.

Процедуры, касающиеся полученных сообщений

Правило 70

1. По возможности сразу же после регистрации сообщения и при условии, что лицо или группа лиц согласны раскрыть свои личные данные или другие формы сведений/данных, позволяющих установить личность, соответствующему государству-участнику, что является необходимым условием регистрации, специальный докладчик по сообщениям в соответствии с Факультативным протоколом, действующий от имени Комитета, в конфиденциальном порядке доводит это сообщение до сведения государства-участника и просит его представить на него письменный ответ.
2. Любая просьба, изложенная в соответствии с пунктом 1 настоящего правила, включает заявление, указывающее на то, что такая просьба не означает принятия какого-либо решения, достигнутого относительно приемлемости сообщения.
3. В течение шести месяцев с момента получения просьбы Комитета, направленной в соответствии с настоящим правилом, соответствующее государ-

ство-участник представляет Комитету письменные объяснения или заявления, касающиеся приемлемости сообщения и его существа, а также любых мер, которые могут быть приняты в связи с этим вопросом.

4. Комитет в силу исключительного характера сообщения может запросить письменные объяснения или заявления, касающиеся лишь приемлемости сообщения. Однако в таких случаях государство-участник, получившее просьбу о представлении письменного ответа, касающегося лишь вопроса о приемлемости, может тем не менее в течение шести месяцев с момента получения такой просьбы представить письменный ответ, касающийся как приемлемости, так и сути сообщения.

5. Государство-участник, получившее запрос о направлении письменного ответа в соответствии с пунктом 1 настоящего правила, может направить письменную просьбу о том, чтобы рассматриваемое сообщение было отклонено в качестве неприемлемого, указав при этом основания для признания его таковым и попросив, чтобы вопрос о приемлемости рассматривался отдельно от его существа. Такая просьба направляется в Комитет в течение двух месяцев с момента получения запроса, о котором идет речь в пункте 1.

6. Если соответствующее государство-участник согласно подпункту d) статьи 2 Факультативного протокола оспаривает утверждение автора или авторов сообщения относительно того, что все доступные внутренние средства правовой защиты были исчерпаны, то государство-участник представляет подробную информацию о том, какие внутренние средства правовой защиты имеются в распоряжении предполагаемой жертвы или жертв применительно к конкретным обстоятельствам данного дела.

7. Если соответствующее государство-участник оспаривает правоспособность автора или авторов в соответствии со статьей 12 Конвенции, то государство-участник представляет подробные сведения о законах или средствах правовой защиты, доступных для предполагаемой жертвы или жертв в конкретных обстоятельствах данного дела.

8. На основе информации, представленной государством-участником в поддержку своей просьбы об отклонении и об отдельном рассмотрении вопроса о приемлемости сообщения, Комитет, рабочая группа или специальный докладчик по сообщениям в соответствии с Факультативным протоколом, действующий от имени Комитета, могут принять решение о раздельном рассмотрении вопроса о приемлемости и существа сообщения.

9. Обращение государства-участника с просьбой в соответствии с пунктом 5 настоящего правила не продлевает период в шесть месяцев, предоставляемый государству-участнику для направления письменных объяснений или заявлений, если Комитет, рабочая группа или специальный докладчик по сообщениям в соответствии с Факультативным протоколом, действующий от имени Комитета, не решат продлить срок представления на такой период, который Комитет сочтет необходимым.

10. Комитет, рабочая группа или Специальный докладчик по сообщениям в соответствии с Факультативным протоколом, действующий от имени Комитета, могут обратиться к государству-участнику, автору или авторам сообщения с просьбой представить в течение установленного периода времени дополнительные письменные пояснения или заявления, касающиеся вопроса приемлемости или существа сообщения.

11. Комитет, рабочая группа или Специальный докладчик, действующий от имени Комитета, препровождают каждой стороне документы, представленные другой стороной в соответствии с настоящим правилом, и предоставляют каждой стороне возможность высказать по этим документам свои замечания в течение установленного периода времени.

Неприемлемые сообщения

Правило 71

1. В тех случаях, когда Комитет принимает решение о неприемлемости сообщения в соответствии с подпунктом d) статьи 2 Факультативного протокола, он в кратчайшие возможные сроки уведомляет через Генерального секретаря автора или авторов данного сообщения и соответствующее государство-участник о принятом решении и основаниях его принятия.

2. Решение Комитета о признании сообщения неприемлемым в соответствии с подпунктом d) статьи 2 Факультативного протокола может быть позднее пересмотрено Комитетом по получении письменного ходатайства, направленного от имени соответствующего лица, в котором приведены сведения, указывающие на то, что причины признания сообщения неприемлемым, упомянутые в подпункте d) статьи 2, более не имеют отношения к делу.

3. Любой член Комитета, принимавший участие в вынесении решения относительно приемлемости сообщения, может просить о том, чтобы к решению Комитета об объявлении сообщения неприемлемым было приложено резюме его или ее особого мнения по этому вопросу. В данном случае также применяется пункт 6 правила 73 о представлении особых мнений, изложенный ниже.

Дополнительная процедура в связи с отдельным рассмотрением вопроса о приемлемости и существа сообщения

Правило 72

1. В тех случаях, когда вопрос о приемлемости решается Комитетом или рабочей группой до получения письменных пояснений или заявлений государства-участника, касающихся существа сообщения, и Комитет или рабочая группа признают сообщение приемлемым, такое решение и вся другая соответствующая информация доводятся до сведения соответствующего государства-участника через Генерального секретаря. Автор сообщения также информируется о принятом решении через Генерального секретаря.

2. Любой член Комитета, принимавший участие в вынесении решения относительно приемлемости сообщения, может просить о том, чтобы к решению Комитета об объявлении сообщения приемлемым было приложено резюме ее или его особого мнения по этому вопросу. В этом случае также применяется пункт 6 правила 73 о представлении особых мнений, изложенный ниже.

3. При рассмотрении существа дела Комитет может пересмотреть свое решение о приемлемости сообщения в свете любых объяснений и заявлений, представленных государством-участником.

Соображения Комитета

Правило 73

1. В тех случаях, когда стороны представили информацию, касающуюся как приемлемости, так и существа сообщения, или когда решение о приемлемости уже принято и стороны представили информацию относительно существа сообщения, Комитет рассматривает и формулирует свои соображения с учетом

всей письменной информации, представленной ему автором или авторами сообщения и соответствующим государством-участником, при условии, что эта информация была препровождена и другой соответствующей стороне.

2. Комитет или рабочая группа в любой момент в ходе рассмотрения может получить через Генерального секретаря от организаций системы Организации Объединенных Наций или других органов любую документацию, которая может оказаться полезной для рассмотрения сообщения, при условии, что Комитет предоставляет каждой из сторон возможность высказать в установленные для этого сроки свои замечания относительно такой документации или информации.

3. Комитет может передать Рабочей группе любое сообщение для подготовки рекомендаций Комитету относительно существа сообщения.

4. Комитет принимает решение относительно существа сообщения лишь после рассмотрения вопроса о применимости всех критериев приемлемости, которые упоминаются в статьях 1 и 2 Факультативного протокола.

5. Генеральный секретарь препровождает автору или авторам сообщения и соответствующему государству-участнику соображения Комитета, принимаемые простым большинством голосов, вместе с любыми рекомендациями.

6. Любой член Комитета, принимавший участие в вынесении решения, может просить о том, чтобы к соображениям Комитета было приложено резюме его или ее особого мнения. Такие особые мнения представляются соответствующим членом (членами) в течение двух недель с момента получения соответствующим членом (членами) окончательного текста решения/соображений на рабочем языке данного члена (членов) Комитета.

Прекращение рассмотрения сообщений

Правило 74

Комитет может прекратить рассмотрение сообщений при некоторых обстоятельствах, в том числе когда причины подачи сообщения стали неясными.

Последующие меры в связи с соображениями Комитета

Правило 75

1. В течение шести месяцев с момента препровождения Комитетом своих соображений относительно сообщения соответствующее государство-участник направляет Комитету письменный ответ, включающий информацию о любых мерах, принятых с учетом соображений и рекомендаций Комитета.

2. Впоследствии Комитет может предложить соответствующему государству-участнику представить дополнительную информацию о любых мерах, принятых им с учетом соображений или рекомендаций Комитета.

3. Комитет может просить государство-участник включить информацию о любых мерах, принятых в порядке реагирования на его соображения или рекомендации, в свои доклады в соответствии со статьей 35 Конвенции.

4. Комитет назначает специального докладчика или создает рабочую группу по последующим мерам в связи с соображениями, принятыми в соответствии со статьей 5 Факультативного протокола, которые удостоверяются в том, что государства-участники принимают меры по реализации соображений Комитета.

5. Специальный докладчик или рабочая группа могут вступать в такие контакты и принимать такие меры, которые могут потребоваться для надлежащего

выполнения возложенных на них функций, и могут выносить такие рекомендации относительно последующих действий Комитета, в которых может возникнуть необходимость.

6. Специальный докладчик или рабочая группа в ходе выполнения мандата по последующей деятельности могут с одобрения Комитета и самого государства-участника осуществлять необходимые поездки в соответствующее государство-участник.

7. Специальный докладчик или рабочая группа регулярно информируют Комитет об осуществлении мероприятий в связи с последующими мерами.

8. Комитет включает информацию о любых последующих мерах в свой ежегодный доклад в соответствии со статьей 39 Конвенции.

Конфиденциальность сообщений

Правило 76

1. Сообщения, представляемые в соответствии с Факультативным протоколом, рассматриваются Комитетом или рабочей группой на закрытых заседаниях.

2. Все рабочие документы, подготовленные секретариатом для Комитета, рабочей группы или докладчика, включая резюме сообщений, подготовленные до регистрации, и перечень резюме сообщений продолжают оставаться конфиденциальными, если Комитет не примет иного решения.

3. Генеральный секретарь, Комитет, рабочая группа или докладчик не передают гласности никакие документы или информацию, касающиеся сообщения, рассмотрение которого не завершено.

4. Пункт 1 настоящего правила не затрагивает права автора или авторов сообщения, предполагаемой жертвы или жертв или соответствующего государства-участника предавать гласности любые материалы или информацию, касающиеся разбирательства. Однако Комитет, рабочая группа или докладчик могут, если они сочтут это целесообразным, просить автора или авторов сообщения, предполагаемую жертву или жертв или соответствующее государство-участник сохранять конфиденциальность всех или части любых таких материалов или информации.

5. Решения Комитета о признании сообщений неприемлемыми и решения, касающиеся существа сообщений и прекращения их рассмотрения, передаются гласности. Отдельные решения о приемлемости (см. правило 72 выше) не передаются гласности до тех пор, пока Комитет не рассмотрел существа данного сообщения.

6. Комитет может принять решение о том, чтобы фамилии и другие сведения, позволяющие установить личность автора или авторов сообщения или предполагаемой жертвы или жертв нарушения положений Конвенции, не разглашались в его решениях о признании сообщений неприемлемыми или в решениях, касающихся существа сообщений или прекращения их рассмотрения. Комитет принимает такие решения по собственной инициативе или по просьбе автора, или авторов, или предполагаемой жертвы, или жертв, или государства-участника.

7. Секретариат отвечает за распространение окончательных решений Комитета. Он не отвечает за размножение и распространение представленных материалов, касающихся сообщений.

8. Если Комитет не принимает иного решения, информация, представляемая в рамках последующих мер в связи с соображениями и рекомендациями Комитета в соответствии с пунктом 5 Конвенции, не является конфиденциальной. Если Комитет не принимает иного решения, решения Комитета, касающиеся последующих мер, не являются конфиденциальными.

9. Комитет включает в свой доклад, представляемый в соответствии со статьей 39 Конвенции, информацию о своих действиях в соответствии со статьями 1–5 Факультативного протокола.

Распространение информации о деятельности Комитета

Пункт 77

Комитет может издавать коммюнике о своей работе в соответствии со статьями 1–5 Факультативного протокола. Генеральный секретарь распространяет эти коммюнике в наиболее доступных форматах.

XV. Процедура проведения расследований в соответствии с Факультативным протоколом

Передача информации Комитету

Правило 78

1. Генеральный секретарь доводит до сведения Комитета информацию, которая передана или, как представляется, подлежит передаче на рассмотрение Комитета согласно пункту 1 статьи 6 Факультативного протокола.

2. Генеральный секретарь ведет постоянный реестр информации, доведенной до сведения Комитета в соответствии с настоящим правилом, и предоставляет эту информацию любому члену Комитета по его просьбе.

3. Генеральный секретарь при необходимости подготавливает и распространяет среди членов Комитета резюме информации, представленной в соответствии с настоящим правилом.

Компиляция информации Комитетом

Правило 79

Комитет может по собственной инициативе компилировать предоставляемую ему информацию, в том числе органами Организации Объединенных Наций, для ее рассмотрения в соответствии с пунктом 1 статьи 6 Факультативного протокола.

Конфиденциальность

Правило 80

Все документы и материалы Комитета, связанные с проведением расследования в соответствии со статьей 6 Факультативного протокола, являются конфиденциальными, за исключением случаев, предусмотренных в статье 7 Факультативного протокола.

**Заседания, касающиеся разбирательства в соответствии со статьей 6
Правило 81**

Заседания Комитета, на которых рассматриваются вопросы, связанные с проведением расследований в соответствии со статьей 6 Факультативного протокола, являются закрытыми.

**Предварительное рассмотрение информации Комитетом
Правило 82**

1. Комитет может через Генерального секретаря убедиться в достоверности информации и/или источников информации, доведенной до его сведения в соответствии со статьями 6 и 7 Факультативного протокола, и может получить дополнительную соответствующую информацию, подтверждающую имевшие место факты в данной ситуации.
2. Комитет определяет, содержит ли полученная или компилируемая по его собственной инициативе информация достоверные данные о серьезных или систематических нарушениях закрепленных в Конвенции прав соответствующим государством-участником.
3. Комитет может поручить рабочей группе оказывать ему помощь в выполнении его обязательств, установленных настоящим правилом.

**Представление и изучение информации
Правило 83**

1. Если Комитет удостоверился в том, что информация, которую он получил или компилировал по своей собственной инициативе, является достоверной и свидетельствует о серьезных или систематических нарушениях закрепленных в Конвенции прав соответствующим государством-участником, то через Генерального секретаря Комитет предлагает этому государству-участнику в установленные сроки представить свои замечания в отношении данной информации.
2. Комитет принимает во внимание любые замечания, которые могут быть представлены соответствующим государством-участником, а также любую другую относящуюся к делу информацию.
3. Комитет может принять решение получить дополнительную информацию от:
 - a) представителей соответствующего государства-участника;
 - b) организаций по региональной интеграции;
 - c) правительственных организаций;
 - d) национальных правозащитных учреждений;
 - e) неправительственных организаций;
 - f) частных лиц, включая экспертов.
4. Комитет принимает решение в отношении того, в какой форме и каким образом будет получена такая дополнительная информация.
5. Комитет может через Генерального секретаря запросить любую соответствующую документацию у системы Организации Объединенных Наций.

Проведение расследования**Правило 84**

1. Принимая во внимание любые замечания, которые могут быть представлены соответствующим государством-участником, а также другую достоверную информацию, Комитет может назначить одного или нескольких своих членов для проведения расследования и представления доклада в установленные сроки.
2. Расследование проводится конфиденциально и в таких формах, которые определяются Комитетом.
3. Члены Комитета, назначенные Комитетом для проведения расследования, определяют свои собственные методы работы с учетом положений Конвенции, Факультативного протокола и настоящих правил процедуры.
4. В период проведения расследования Комитет может временно отложить рассмотрение любого доклада, который соответствующее государство-участник могло представить в соответствии со статьей 35 Конвенции.

Сотрудничество с соответствующим государством-участником**Правило 85**

1. Комитет стремится к сотрудничеству с соответствующим государством-участником на всех стадиях расследования.
2. Комитет может просить соответствующее государство-участник назначить представителя для встречи с членом или членами Комитета, назначенными Комитетом.
3. Комитет может просить соответствующее государство-участник предоставить назначенному Комитетом члену или членам любую информацию, которая, по их мнению или по мнению государства-участника, может иметь отношение к расследованию.

Поездки**Правило 86**

1. Если Комитет считает это необходимым, то в ходе расследования могут проводиться поездки на территорию соответствующего государства-участника.
2. Если Комитет решит в ходе своего расследования посетить территорию соответствующего государства-участника, то он запрашивает через Генерального секретаря согласие данного государства-участника на такую поездку.
3. Комитет информирует соответствующее государство-участник о своих пожеланиях в отношении времени посещения и средств, требуемых для того, чтобы члены Комитета, назначенные для проведения расследования, могли выполнить свою задачу.

Слушания**Правило 87**

1. Поездки могут включать в себя слушания, с тем чтобы назначенные члены Комитета могли установить факты или вопросы, имеющие отношение к расследованию.
2. Назначенные члены Комитета, посещающие территорию государства-участника в связи с проведением расследования, и соответствующее государст-

во-участник устанавливают условия и гарантии, необходимые для проведения любых слушаний в соответствии с пунктом 1 настоящего правила.

3. Любое лицо, встречающееся с назначенными членами Комитета для дачи показаний, делает торжественное заявление о правдивости ее или его показаний и соблюдении конфиденциальности процедуры.

4. Комитет информирует государство-участник о том, что оно должно принять все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы лица, находящиеся под его юрисдикцией, не подвергались плохому обращению или запугиванию вследствие своего участия в каких-либо слушаниях, проводимых в связи с расследованием, или встречи с членами Комитета, назначенными для проведения расследования.

Помощь в ходе расследования **Правило 88**

1. В дополнение к персоналу и средствам, включая помощников, которые предоставляются Генеральным секретарем назначенным членам Комитета в связи с проведением расследования, в том числе при посещении соответствующего государства-участника, назначенные члены Комитета могут через Генерального секретаря приглашать переводчиков и/или лиц, обладающих специальной компетенцией во входящих в сферу ведения Конвенции областях, которых Комитет сочтет необходимыми для оказания помощи на всех этапах расследования.

2. Если такие переводчики или иные лица, обладающие специальной компетенцией, не связаны присягой на верность Организации Объединенных Наций, им предлагается сделать торжественное заявление о том, что они будут выполнять свои обязанности честно, добросовестно и беспристрастно, уважая конфиденциальный характер работы.

Препровождение выводов, замечаний или предложений **Правило 89**

1. После рассмотрения выводов назначенных членов, представленных в соответствии с правилом 85 настоящих правил процедуры Комитет препровождает через Генерального секретаря соответствующему государству-участнику эти выводы вместе с любыми замечаниями и рекомендациями.

2. Соответствующее государство-участник через Генерального секретаря представляет Комитету свои замечания по этим выводам, замечаниям и рекомендациям не позднее чем через шесть месяцев после их получения.

Последующие меры, принимаемые государством-участником **Правило 90**

1. Комитет может через Генерального секретаря предложить государству-участнику, в котором проводилось расследование, включить в свой доклад, представляемый в соответствии со статьей 35 Конвенции и правилом 39, подробную информацию о любых мерах, принятых в порядке реагирования на расследование, проведенное в соответствии со статьей 6 Факультативного протокола.

2. Комитет может по истечении шестимесячного срока, о котором говорится в пункте 2 правила 90 выше, через Генерального секретаря предложить соот-

ветствующему государству-участнику информировать его о любых мерах, принятых в порядке реагирования на расследование.

Применимость

Правило 91

Правила 78–90 настоящих правил не применяются в отношении государства-участника, которое в соответствии со статьей 8 Факультативного протокола в момент его ратификации или присоединения к нему заявило о том, что оно не признает компетенции Комитета, предусмотренной в статьях 6 и 7 Факультативного протокола, если это государство-участник впоследствии не отказалось от своего заявления.

Часть третья

Толкование и поправки

Заголовки

Правило 92

Для целей толкования настоящих правил заголовки, приведенные исключительно в справочных целях, не принимаются во внимание.

Толкование правил процедуры

Правило 93

При толковании своих правил процедуры Комитет может руководствоваться практикой, процедурой и толкованием других договорных органов, имеющих подобные правила.

Приостановка действия

Правило 94

Действие любого из настоящих правил может быть приостановлено решением Комитета, принятым большинством в две трети его присутствующих и участвующих в голосовании членов, при условии, что такая приостановка действия не противоречит Конвенции и Факультативному протоколу.

Поправки

Правило 95

Поправка к настоящим правилам может вноситься решением Комитета, принимаемым большинством в две трети его присутствующих и участвующих в голосовании членов не ранее чем через двадцать четыре (24) часа после того, как было распространено предложение о внесении поправки, при условии, что эта поправка не противоречит положениям Конвенции и Факультативного протокола.

Приложение VII

Решения, принятые Комитетом по правам инвалидов в ходе его первой, второй, третьей и четвертой сессий

А. Решения, принятые Комитетом по правам инвалидов в ходе его первой сессии

1. Комитет решил просить секретариат принять меры для обеспечения того, чтобы все инвалиды имели неограниченный доступ к заседаниям механизмов по правам человека и, в частности, в рамках будущих сессий Комитета. Особо выделив статью 9 Конвенции о правах инвалидов, Комитет просил секретариат обеспечить, чтобы были учтены все аспекты доступности, в том числе путем организации обучения для сотрудников и других заинтересованных участников, обеспечения перевода при помощи азбуки Брайля и представления легких для чтения и понимания форм, обеспечения наличия сурдопереводчиков и других надлежащих форм помощи и поддержки, а также надлежащей информации, коммуникационных технологий и систем, включая вебсайт и экстранет Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человек.
2. Комитет решил просить секретариат изучить возможность созыва Комитетом по правам инвалидов заседания предсессионной рабочей группы до открытия своих сессий начиная с 2010 года.
3. Комитет решил просить секретариат изучить возможность учреждения добровольного фонда для поддержки членов Комитета в их межсессионной деятельности, имеющей отношение к работе Комитета.
4. Комитет решил просить секретариат рассмотреть, как можно скорее и насколько это практически возможно, с надлежащим учетом положений пункта 12 статьи 34 Конвенции возможность предоставления членам Комитета средств, которые могли бы позволить им выплачивать вознаграждение за работу помощников, ведущуюся в интересах Комитета.
5. Комитет решил просить секретариат рассмотреть возможность проведения некоторых его сессий в Нью-Йорке.
6. Комитет решил учредить рабочую группу для подготовки проекта правил процедуры, регулирующих все аспекты его работы. Деятельность этой рабочей группы открытого состава будет координироваться Рональдом МакКаллумом.
7. Комитет решил учредить рабочую группу для подготовки проекта руководящих принципов представления докладов. Деятельность этой рабочей группы открытого состава будет координироваться Аной Пелаес Нарваес.
8. Комитет решил учредить рабочую группу для подготовки предложений по регулированию его методов работы. Деятельность этой рабочей группы открытого состава будет координироваться Марией Соледад Систернас Рейес.
9. Комитет решил организовать день общей дискуссии с участием всех заинтересованных сторон по статье 12 Конвенции о равенстве перед законом в ходе своей второй сессии в октябре 2009 года.

10. Комитет решил издать заявление для печати в последний день своей первой сессии, которое является первой декларацией Комитета, озаглавленной "Комитет по правам инвалидов: взгляд в будущее".

В. Решения, принятые Комитетом в ходе его второй сессии

1. Комитет решил утвердить проект руководящих принципов представления докладов с внесенными в него поправками и направить этот текст всем государствам-участникам и представителям гражданского общества.
2. Комитет решил просить секретариат оказать ему содействие в координации деятельности с органами Организации Объединенных Наций, государствами-участниками и неправительственными организациями, касающейся подготовки к проведению Международного дня инвалидов 3 декабря 2009 года.
3. Комитет вновь высказал просьбу о том, чтобы секретариат изучил возможность проведения одной из будущих сессий Комитета в Нью-Йорке.
4. Комитет решил зарезервировать время для последующей дискуссии по вопросу об осуществлении его предыдущих решений.
5. Комитет решил обсудить на своей предстоящей третьей сессии возможность назначения координатора для поддержания связей с различными договорными органами.
6. Комитет просил секретариат рассмотреть возможность обеспечения доступа к мерам поддержки с точки зрения связей с общественностью, когда ситуация этого требует.

С. Решения, принятые Комитетом в ходе его третьей сессии

1. Комитет решил утвердить проект правил процедуры с внесенными в него поправками.
2. Комитет решил утвердить методы работы с внесенными в них поправками.
3. Комитет решил, что он представит свой доклад Генеральной Ассамблее в 2011 году.
4. Комитет решил, что день общей дискуссии на его осенней сессии будет касаться статьи 9 и смежных положений Конвенции о доступности.
5. Комитет решил учредить рабочую группу по принятию последующих мер в связи с днем общей дискуссии по статье 12 в составе Еды Вангечи Майна (председатель), Дьёордя Кёнзеи и Марии Соледад Систернас Рейес.
6. Комитет решил учредить рабочую группу по дню общей дискуссии по статье 9 (доступность) в составе Мухаммеда ат-Таравнеха (председатель), Лотфи Бен Лаллаха, Монсура Ахмеда Чоудри и Цзя Ян.
7. Комитет решил учредить рабочую группу по принятию последующих мер в связи с положением в Гаити и другими аналогичными бедствиями во всем мире в составе Марии Соледад Систернас Рейес (председатель), Цвето Уршича и Лотфи Бен Лаллаха.

8. Комитет решил назначить Марию Соледад Систернас Рейес Специальным докладчиком по вопросу о сообщениях в соответствии с Факультативным протоколом.
9. Комитет просил секретариат незамедлительно предоставить Специальному докладчику все сообщения, адресованные Комитету, независимо от статуса их регистрации.
10. Комитет назначил Амну Али ас-Сувейди координатором для поддержания связей с различными договорными органами.
11. Комитет назначил своего Председателя, Рональда МакКаллума и Мухаммеда ат-Таравнеха представителями Комитета на Межкомитетском совещании.

D. Решения, принятые Комитетом в ходе его четвертой сессии

1. Комитет решил учредить рабочую группу по доступности к общественному транспорту и политике авиакомпаний в составе Мухаммеда ат-Таравнеха (председатель), Цзя Ян, Лотфи Бен Лаллаха и Монсура Ахмеда Чоудри.
2. Комитет решил включить Рональда МакКаллума и Амну Али ас-Сувейди в состав Рабочей группы по разработке проекта замечания общего характера по статье 12 Конвенции.
3. Комитет решил обнародовать имена страновых докладчиков.
4. Комитет решил назначить Амну Али ас-Сувейди страновым докладчиком для проведения диалога с Тунисом.
5. Комитет решил назначить Германа Хавьера Торреса Корреа страновым докладчиком по Испании.
6. Комитет решил установить контакты с посланником мира Организации Объединенных Наций Стиви Уандером, направив общее вступительное письмо с наилучшими пожеланиями.
7. Комитет решил зарезервировать время заблаговременно на каждой сессии для взаимодействия с неправительственными организациями. Он также решил, что он будет приветствовать проведение во время обеда мероприятий или брифингов, которые неправительственные организации, возможно, пожелают организовать в ходе сессий.
8. Комитет решил, что, как правило, он будет рассматривать доклады государств-участников в хронологическом порядке их получения.
9. Комитет решил рассмотреть первоначальный доклад Туниса на трех заседаниях продолжительностью три часа и утвердить перечень вопросов, касающихся первоначального доклада Испании, на своей пятой сессии, а также провести диалог с представителями Испании относительно ее доклада на своей шестой сессии.
10. Комитет решил предоставлять 20 минут для внесения на рассмотрение докладов государств-участников представителями соответствующего государства-участника, которые должны сосредоточиваться на обновлении информации, содержащейся в докладе данного государства-участника. Комитет далее решил, что страновому докладчику будет в первую очередь предоставлено слово и он будет играть ведущую роль в постановке вопросов к делегации, которые будут сгруппированы по совокупностям статей Конвенции.

11. Комитет решил, что приглашения, адресованные Комитету или его индивидуальным членам, которые поступят до или в ходе сессии, будут обсуждаться на данной сессии; что приглашения, полученные после завершения сессии, будут направлены Секретарю для проведения консультаций с Председателем или бюро Комитета; что в надлежащих случаях Председатель назначит представителя для участия с учетом критериев региона, пола, области знаний, языковых навыков и необходимости ротации между членами Комитета. Такие решения будут отражаться в докладах Комитета.
12. Комитет решил добавить вопрос о своем участии в следующей Конференции государств-участников в повестку дня его следующей сессии.
13. С учетом предполагаемого резкого увеличения числа докладов государств-участников, представленных Комитету, он решил просить Генеральную Ассамблею одобрить предложение о проведении двух ежегодных сессий продолжительностью две недели каждая, с тем чтобы Комитет мог рассмотреть в течение каждой сессии до четырех докладов государств-участников. Каждая сессия будет проводиться в сочетании с заседаниями предсессионной рабочей группы, в состав которой должны входить пять членов Комитета и которая утвердит перечни вопросов, касающихся докладов и подлежащих рассмотрению на одной из будущих сессий.
14. Комитет решил пригласить Специального докладчика по вопросу об инвалидности участвовать в работе его пятой сессии.

Приложение VIII

Повестки дней общей дискуссии

A. Повестка дня общей дискуссии, проведенного 21 октября 2009 года (вторая сессия) по статье 12 Конвенции – право на равенство перед законом

10 ч. 00 м. – 10 ч. 10 м.	Вступительные замечания: г-н Мухаммед ат-Таравнех, Председатель, Комитет по правам инвалидов
10 ч. 10 м. – 10 ч. 20 м.	Вступительное заявление: г-н Ибрахин Салама, начальник, Сектор договорных органов по правам человека
10 ч. 20 м. – 10 ч. 45 м.	Основной оратор: профессор Амита Дханда, консультант Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по статье 12 Конвенции
10 ч. 45 м. – 11 ч. 00 м.	Перерыв
11 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м.	Рабочая группа I: Правовое содержание права на равенство перед законом
13 ч. 00 м. – 15 ч. 00 м.	Перерыв на обед
15 ч. 00 м. – 16 ч. 15 м.	Рабочая группа II: Практические меры, необходимые для осуществления обязательства по поощрению права на равенство перед законом
16 ч. 15 м. – 16 ч. 30 м.	Перерыв
16 ч. 30 м. – 17 ч. 00 м.	Рабочая группа II (продолжение)
17 ч. 00 м. – 17 ч. 15 м.	Перерыв
17 ч. 15 м. – 17 ч. 35 м.	Выступление докладчиков о выводах рабочих групп
17 ч. 35 м. – 17 ч. 45 м.	Заключительные замечания
17 ч. 45 м. – 17 ч. 55 м.	Заключительные замечания: г-н ат-Таравнех

В. Повестка дня общей дискуссии, проведенного 7 октября 2010 года (четвертая сессия) по статье 9 Конвенции – доступность

10 ч. 00 м. – 10 ч. 10 м.	Вступительные замечания: г-н Рональд МакКаллум, Председатель, Комитет по правам инвалидов
10 ч. 10 м. – 10 ч. 20 м.	Вступительное заявление: г-н Ибрахим Салама, директор, Сектор договорных органов по правам человека
10 ч. 20 м. – 10 ч. 30 м.	Основной оратор: принц Раад бин Зейд (Иордания), выступление от его имени сделано г-ном Мухаммедом ат-Таравнехом
10 ч. 30 м. – 10 ч. 45 м.	Перерыв
10 ч. 45 м. – 13 ч. 00 м.	Заседание I: Право на доступ наравне с другими к физическому окружению и транспорту
13 ч. 00 м. – 15 ч. 00 м.	Перерыв на обед
15 ч. 00 м. – 16 ч. 00 м.	Заседание II: Право на доступ наравне с другими к виртуальной и материальной информации и сообщениям
16 ч. 00 м. – 16 ч. 15 м.	Перерыв
16 ч. 15 м. – 17 ч. 15 м.	Заседание III: Обсуждение оптимальных видов практики, касающейся осуществления и поощрения права на доступность
17 ч. 15 м. – 17 ч. 30 м.	Перерыв
17 ч. 30 м. – 17 ч. 45 м.	Выступление докладчиков о выводах рабочих групп
17 ч. 45 м. – 17 ч. 55 м.	Заключительные замечания
17 ч. 55 м. – 18 ч. 00 м.	Заключительные замечания: г-н Рональд МакКаллум

Приложение IX

Декларация Комитета, озаглавленная "Комитет по правам инвалидов: взгляд в будущее"

1. 27 февраля 2009 года в Женеве Комитет по правам инвалидов (в дальнейшем "Комитет"):

учитывая положения пунктов 1 и 2 статьи 34 Конвенции о правах инвалидов ("Конвенция"), Комитет приступил к своему официальному учреждению, проведя свою первую сессию в период с 23 по 27 февраля 2009 года;

во исполнение положений пункта 10 статьи 34 Конвенции Комитет приступил к выборам членов бюро Комитета;

в духе поощрения, защиты и обеспечения полного и равного осуществления всеми инвалидами всех прав человека и основных свобод, с целью поощрения присущего им достоинства, как предусмотрено в статье 1 Конвенции, и в соответствии с принципами, установленными в статье 3, а также с особым учетом положения более чем 650 млн. инвалидов во всем мире;

признавая важное значение участия гражданского общества, в частности организаций инвалидов, в решении всех вопросов, которые их затрагивают, в соответствии с пунктом 3 статьи 4 Конвенции и другими соответствующими статьями;

подчеркивая необходимость проведения просветительно-воспитательной работы среди инвалидов и укрепления восприимчивости к их правам и роли в обществе в соответствии со статьей 8 Конвенции;

Настоящим Комитет заявляет, что:

1. он приветствует и учитывает прогресс, достигнутый государствами-участниками после подписания и ратификации Конвенции. Он призывает те государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию и Факультативный протокол к ней, сделать это как можно быстрее и без оговорок и/или заявлений;
2. он уделяет равное и первостепенное внимание всем инвалидам, учитывая особые условия, в которых находятся уязвимые лица, такие как женщины, дети, пожилые люди, инвалиды в сельских районах и в районах вооруженного конфликта, лица со множественной инвалидностью, включая тех лиц, которые нуждаются в более активной поддержке, коренные народы, мигранты и лица, ищущие убежище, а также другие лица;
3. он признает важное значение обеспечения безотлагательного перехода от медицинской модели к правам человека и социальной модели инвалидности в соответствии с Конвенцией. Он стремится предоставлять необходимую поддержку государствам-участникам в реализации этого важного перехода;
4. он признает важное значение вкладов государств-участников, региональных организаций интеграции, специализированных учреждений и других компетентных органов системы Организации Объединенных Наций и за ее рамками, а также организаций инвалидов, относящихся к гражданскому обществу. Каждая из этих сторон играет значительную роль с точки зрения их собственной перспективы и при соблюдении их собственных процедур и использовании их каналов сотрудничества. В то же время Комитет предлагает всем соответст-

вующим заинтересованным сторонам предпринимать особые усилия для осуществления положений Конвенции на национальном уровне;

5. он считает крайне важным рассмотрение и изучение ситуации, в которой находятся все инвалиды, с тем чтобы достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия и касающихся искоренения нищеты, а также в Пекинской декларации и Платформе действий, и осуществлять другие международные планы действий, особенно с точки зрения применения индексов человеческого развития, индекса нищеты людей и принятия мер в интересах инвалидов и для предоставления больших возможностей мужчинам и женщинам;

6. основывающееся на широком участии людей социальное развитие имеет основополагающее значение для полного осуществления прав инвалидов и улучшения качества их жизни. С учетом этого соображения государствам предлагается активизировать свои усилия в этой области и воздерживаться от того, чтобы на достижение этой цели влияла экономическая и финансовая нестабильность, которая носит временный характер. Не может быть сомнений в том, что инвалиды подвергаются особому риску в условиях нынешнего экономического кризиса, и чрезвычайно важно, чтобы государства уделяли особое внимание положению инвалидов в нынешней ситуации. Это представляет собой обязательство каждого государства, а также проблему, в решении которой международное сотрудничество играет важнейшую роль, особенно в отношении развивающихся стран. В нынешнем контексте особое значение имеют положения статьи 32 Конвенции;

7. он просит об укреплении осуществления Конвенции и контроля над ее осуществлением, и его услугами можно воспользоваться для оказания технической поддержки государствам-участникам, органам Организации Объединенных Наций и с точки зрения международного сотрудничества в различных тематических областях Конвенции и Факультативного протокола к ней.

Комитет призывает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить настолько широкое распространение настоящей декларации, насколько это возможно, на официальных языках Организации Объединенных Наций и в доступных форматах.

Приложение X

Заявление Комитета по правам инвалидов по случаю Международного дня инвалидов 2009 года

3 декабря 2009 года

1. 3 декабря 2009 года весь мир будет отмечать Международный день инвалидов 2009 года. Темой Международного дня в этом году является: "Предоставление инвалидам права предпринимать действия!".
2. Являясь новейшим международным договором о правах человека, Конвенция о правах инвалидов направлена на предоставление исторически недопредставленной группе таких же стандартов равенства, прав и достоинства, как и любым другим лицам. С момента вступления в силу в мае 2008 года после ее ратификации 20 государствами Конвенция была ратифицирована еще 55 государствами в течение полутора лет, что демонстрирует стремление к преобразованиям, поскольку Конвенция является одним из международных договоров о правах человека с наибольшим в истории ростом числа участников. Сегодня, когда число государств, ратифицировавших Конвенцию, уже достигло 75, Комитет в состоянии играть ведущую роль в предоставлении инвалидам права предпринимать действия.
3. Хотя Конвенция непосредственно не устанавливает новые права, ее важное значение в улучшении жизни более чем 650 млн. инвалидов во всем мире было ясно продемонстрировано. В 2006 году, в день принятия Конвенции, бывший Генеральный секретарь Кофи Аннан сделал заявление, которое все еще является актуальным сегодня. Касаясь вопроса о причинах того, что Конвенция возникла как новейшая совокупность международно-правовых норм о правах человека, он написал, что "слишком часто инвалиды считались обузой или, в лучшем случае, объектами снисходительной жалости и подачек... на бумаге они, возможно, и пользовались теми же правами, что и все остальные; в реальной же жизни их часто отесняли на обочину жизни, отказывая им в тех же возможностях, которые другие воспринимали как должное".
4. Международный день инвалидов дает возможность осмыслить результаты работы Комитета до настоящего времени, а также выделить прогресс, который еще предстоит достичь. Что касается прогресса, который предстоит достичь в целях осуществления Конвенции, то право на равенство перед законом и смежное право или способность предпринимать действия представляют собой одну из определяющих проблем в выполнении задачи обеспечения того, чтобы фактические преобразования в жизни людей могли ощущаться помимо писанных законов. Этот вопрос затрагивает почти каждый аспект жизни инвалидов и находит свое отражение в положениях Конвенции о правах инвалидов.
5. Один из примеров лишения права предпринимать действия заключается в том, что слишком часто в судах и в правовой системе инвалиды сталкиваются с лишением их способности принимать решения лицом, которое призвано действовать от их имени.
6. Статья 12 Конвенции, касающаяся равенства перед законом, требует, чтобы в ходе разбирательства инвалидам предоставлялся доступ к "поддержке, которая им может потребоваться при реализации своей правоспособности". Право предпринимать действия не обеспечивается тогда, когда решения принимаются

вместо какого-либо лица его законным опекуном. Для полного уважения воли лица мы должны разработать системы пользующихся доверием поддержки и помощи, а также обеспечивать, чтобы в судах или в юридических делах роль пользующегося поддержкой лица, принимающего решения, основывающаяся на взаимоотношениях доверия с инвалидом, в полной мере признавалась и являлась законным средством выражения права человека предпринимать действия.

7. Другой областью, в которой право предпринимать действия зачастую нарушается, является недобровольное помещение инвалидов в учреждения, которые препятствуют развитию инвалидов и принятию ими решений. Помещение отдельных лиц против их воли в жесткие и подконтрольные условия, в которых не соблюдается их право предпринимать действия, может быть болезненным и травматичным опытом. В своей статье 14 Конвенция указывает, что инвалиды не могут быть лишены свободы незаконно или произвольно и что любое лишение свободы должно соответствовать закону, а наличие инвалидности ни в коем случае не должно становиться основанием для лишения свободы. Помещение инвалидов в соответствующие учреждения по причине их инвалидности против их воли не только противоречит положениям Конвенции, но и является вопиющим нарушением права какого-либо лица контролировать свою собственную жизнь.

8. Этот день, 3 декабря 2009 года, и ведущаяся в течение недели кампания в интересах инвалидов, объявленная Комитетом, дают возможность поставить вопрос о праве предпринимать действия на первую страницу повестки дня. Любое лицо, которое желает участвовать в этой кампании, может проводить прения и просветительско-информационную деятельность по теме, касающейся права предпринимать действия. Гражданское общество и неправительственные организации могут принять в этом участие путем направления представителям правительства ходатайств о приведении политики и программ в соответствие с положениями Конвенции, а сами государства могут воспользоваться этой возможностью для возобновления или выражения своей приверженности обеспечению уважения достоинства и справедливости для инвалидов путем подписания, ратификации или осуществления Конвенции о правах инвалидов.

9. Инвалидам уже давно было предоставлено право предпринимать действия. Международный день инвалидов представляет собой идеальную возможность для преобразования прав, закрепленных в документах, в реальные изменения в жизни людей.

Приложение XI

Заявление Комитета по правам инвалидов в связи с положением в Гаити

8 февраля 2010 года

1. Комитет по правам инвалидов выражает свои глубочайшие чувства сострадания и солидарности правительству и народу Гаити, пострадавшим в результате разрушительного землетрясения 12 января 2010 года. Комитет также выражает свои соболезнования семьям сотрудников Организации Объединенных Наций, а также всем неизвестным и известным инвалидам, которые погибли в ходе землетрясения.
2. Землетрясение, затронувшее одну из наиболее бедных стран мира, привело к возникновению огромных трудностей, ущерба и гибели людей из числа всего населения. Хотя оказывающие помощь сотрудники гуманитарных организаций прилагают все усилия для предоставления помощи народу Гаити и хотя сложившееся положение по-прежнему является трудным для каждого человека, инвалиды испытывают особое воздействие в результате этого кризиса. Комитет напоминает о том, что согласно Конвенции о правах инвалидов государства должны принимать все необходимые меры для обеспечения защиты и безопасности инвалидов в ситуации риска и что в связи с этим меры по ликвидации последствий стихийных бедствий, подобных произошедшему землетрясению, и, следовательно, касающихся инвалидов проблем следует включать во все усилия по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи для удовлетворения нужд инвалидов.
3. С учетом конкретных условий, в которых происходит этот гуманитарный кризис, Комитет настоятельно призывает к тому, чтобы инвалидам, пожилым людям и другим уязвимым группам, таким как женщины и дети, в общине предоставлялся преференциальный доступ к распределяемым продуктам питания, а также надлежащие условия с точки зрения санитарии. Комитет действительно глубоко озабочен перспективной вспышки эпидемий, вызванных переполненностью людьми и плохими санитарно-гигиеническими условиями, а также отсутствием правопорядка в пострадавших от землетрясения районах и настоятельно призывает власти Гаити и международное сообщество последовательно оказывать им поддержку в целях предотвращения распространения болезней и улучшения безопасности для наиболее уязвимых людей в пострадавших от землетрясения общинах. Травму, причиненную этим бедствием, нельзя недооценивать. Комитет подчеркивает, что крайне важно обеспечить удовлетворение особых нужд инвалидов в учреждениях здравоохранения и реабилитации.
4. Комитет выражает признательность международному сообществу, которое едино в своей решимости помочь Гаити в преодолении последствий этого стихийного бедствия. Поскольку социально-экономическое восстановление Гаити вскоре должно начаться, Комитет настоятельно призывает Гаити обеспечивать, чтобы инвалиды в полной мере участвовали в процессе принятия решений и чтобы последовательные усилия сосредоточивались на долгосрочных потребностях инвалидов в Гаити с точки зрения развития.

Приложение XII

Заявление Комитета по правам инвалидов о землетрясении и цунами в Чили и инвалидах

6 апреля 2010 года

Комитет по правам инвалидов (в дальнейшем именуемый "Комитет"):

в связи с землетрясением и цунами в Чили, произошедшими 27 февраля 2010 года, и его последующими толчками, которые привели к возникновению серьезной ситуации для жителей разрушенных районов страны с точки зрения удовлетворения основных потребностей, включая воду, продовольствие, медицинское обслуживание, жилье и т.д.;

отмечая, что Чили является государством – участником Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней;

с учетом того, что 12,9% населения Чили имеют инвалидность, другими словами, инвалиды составляют 2 068 072 человека по данным Национального исследования по вопросам инвалидности (ENDISC) 2004 года;

принимая к сведению статью 11 Конвенции, которая касается ситуаций риска и чрезвычайных гуманитарных ситуаций, предусматривает, что государства-участники обязаны "в соответствии со своими обязательствами по международному праву, включая международное гуманитарное право и международное право прав человека, принимать все необходимые меры для обеспечения защиты и безопасности инвалидов в ситуациях риска, включая вооруженные конфликты, чрезвычайные гуманитарные ситуации и стихийные бедствия";

отмечая вышеупомянутое чрезвычайное положение, когда инвалиды могут сталкиваться с рисками при полном осуществлении своих прав человека, сталкиваться с трудностями при их перемещении в более безопасные районы, утратой технической помощи, необходимой для их самостоятельности, включая собак-поводырей, сложностями с точки зрения доступа к лекарственным препаратам и лечению в целом, лишением различных аспектов доступности в ее самом широком смысле, включая доступность к информации и сообщениям, в частности, в соответствии со статьей 9 Конвенции;

подчеркивая, что Председатель Генеральной Ассамблеи обратился к международному сообществу с призывом предпринять "все возможные усилия для оказания безотлагательной помощи Чили после бедствия";

настоящим Комитет:

1. выражает свои глубочайшие соболезнования Чили в связи с гибелью людей и материальным ущербом, причиненным в результате землетрясения и цунами 27 февраля 2010 года;
2. приветствует поддержку, оказанную различными странами международного сообщества в условиях сложившегося положения в Чили после землетрясения и цунами. Вместе с тем Комитет призывает к расширению поддержки сотрудничающих государств и таких усилий теми государствами, которые еще не сделали этого, с уделением особого внимания инвалидам при применении статьи 32 Конвенции, касающейся международного сотрудничества;

3. настоятельно призывает специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций и за ее рамками, а также другие соответствующие органы, одобрить стратегические программы и планы действий в интересах инвалидов в Чили в этой чрезвычайной ситуации при уделении особого внимания женщинам, девочкам, детям и пожилым людям-инвалидам, а также тем лицам, которые нуждаются в более активной поддержке, предоставляемой в силу их особой уязвимости. С этой целью необходимо выявлять инвалидов, обеспечивая их безопасность и способствуя их доступу к различным пособиям, выплачиваемым в течение чрезвычайного положения и в ходе перехода к нормализации их жизни;
4. заявляет, что при оказании гуманитарной помощи следует учитывать безотлагательные нужды инвалидов и подчеркивать важное значение установления и/или возобновления процедур их абилитации и реабилитации, включая лечение посттравматического стресса, а также предоставляя техническую помощь и лекарственные препараты, в которых они могут нуждаться;
5. объявляет, что в условиях этого особого гуманитарного чрезвычайного положения он призывает власти Чили уделять первостепенное внимание вопросам надзора за осуществлением и защиты прав инвалидов, проживающих в этой стране;
6. считает необходимым оказать инвалидам особую поддержку в восстановлении их домов, будь то в городских или сельских районах, а также тех объектов, в которых размещены ассоциации инвалидов и центры, предоставляющие им услуги, которые были ранее разрушены или повреждены. Такая поддержка должна включать предоставление для личных нужд мебели и предметов для повседневного использования в этих домах, убежищах, отделениях и центрах;
7. настоятельно призывает, чтобы в ходе восстановления тех домов, которые были частично повреждены или полностью разрушены в результате землетрясения и цунами, инвалидам предоставлялось достойное и доступное жилье в повседневное пользование с учетом их потребностей. В течение этого периода времени необходимо обеспечить, чтобы инвалиды воссоединились со своими семьями;
8. призывает к разработке планов реконструкции в районах, пострадавших от землетрясения и цунами в Чили, в сочетании с вкладом международного сообщества, рассматривая в качестве приоритетных различные аспекты доступности к физическому окружению, информации, сообщениям, транспорту, продукции и услугам для использования лицами, имеющими различную инвалидность;
9. считает целесообразным, чтобы вклады Организации Объединенных Наций для целей реконструкции были конкретно сопряжены, с учетом заявления Генерального секретаря от 6 марта 2010 года, с важным значением удовлетворения потребностей инвалидов в условиях чрезвычайной гуманитарной ситуации;
10. высоко оценивает усилия государства Чили по принятию мер в связи с чрезвычайной ситуацией, однако рекомендует, чтобы при принятии мер различного рода обязательно учитывались особые потребности лиц, имеющих различные формы инвалидности, в процедурах предупреждения, эвакуации и предоставления информации и сообщений. В последнем случае в сообщениях, обращенных к населению с помощью телевизионного вещания, следует в приоритетном порядке использовать сурдоперевод и субтитры, давать своевременную информацию для глухих в соответствии с требованиями статьи 21 Конвенции.

Такие меры имеют жизненно важное значение в условиях аналогичных чрезвычайных ситуаций, которые могут возникать в будущем.

Комитет призывает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить как можно более широкое распространение настоящей Декларации на официальных языках Организации Объединенных Наций и в доступных форматах.

Приложение XIII

Заявление Комитета по правам инвалидов в связи с землетрясением в провинции Цинхай, Китай

23 апреля 2010 года

1. Комитет по правам инвалидов выражает глубочайшие чувства сострадания и солидарности правительству и народу Китая, пострадавшим в результате разрушительного землетрясения 14 апреля 2010 года в провинции Цинхай, Китай. Комитет отмечает, что провинция Цинхай является горным районом, в котором проживают в основном представители тибетского этнического меньшинства Китая.
2. Землетрясение, которое произошло в провинции Цинхай, Китай, причинило невыразимые страдания, создало огромные трудности, привело к нанесению увечий и гибели людей из числа населения в целом, а также причинило неисчислимый материальный ущерб. Хотя спасатели прилагают все усилия для того, чтобы оказать помощь населению в затронутых землетрясением районах Китая и хотя ситуация остается трудной для каждого человека, инвалиды в особенно степени пострадали в результате этого кризиса.
3. Учитывая, что Китай является государством – участником Конвенции о правах инвалидов, Комитет отмечает, что согласно статье 11 Конвенции государства-участники должны принимать "в соответствии со своими обязательствами по международному праву, включая международное гуманитарное право и международное право прав человека, все необходимые меры для обеспечения защиты и безопасности инвалидов в ситуациях риска, включая вооруженные конфликты, чрезвычайные гуманитарные ситуации и стихийные бедствия".
4. С учетом конкретных условий, в которых продолжается гуманитарный кризис, Комитет настоятельно призывает правительство Китая обеспечить предоставление неотложной гуманитарной помощи. Следует принимать во внимание нужды наиболее уязвимых людей, включая женщин, детей, пожилых людей и инвалидов. Это землетрясение привело к возникновению чрезвычайной ситуации, которая обуславливает необходимость незамедлительных усилий по спасению жизни людей и предотвращению того, чтобы жертвы землетрясения становились инвалидами. Эти спасательные работы должны включать оказание медицинских услуг и соответствующей помощи для удовлетворения основных потребностей тех, кто находится в бедственном положении, в продовольствии, воде, одежде, временном жилье и элементарных санитарно-гигиенических условиях.
5. Высоко оценивая усилия правительства Китая в условиях данной чрезвычайной ситуации, Комитет рекомендует, чтобы меры по оказанию чрезвычайной помощи принимались также с учетом особых потребностей людей, имеющих различные формы инвалидности. Крайне важно, чтобы процедуры предупреждения, инструкции по эвакуации, другая соответствующая информация и общие сообщения осуществлялись на языках жителей этого региона. Кроме того, крайне важно, чтобы в соответствии со статьей 21 Конвенции вся "информация, предназначенная для широкой публики", предоставлялась "в доступных форматах и с использованием технологий, учитывающих различные формы инвалидности", включая "жестовые языки, азбуку Брайля, усиливающие и альтернатив-

ные способы общения", в том числе субтитры и все другие доступные средства общения.

6. Комитет призывает международное сообщество в целом оказать Китаю помощь в преодолении последствий этого стихийного бедствия.

Приложение XIV

Совместное заявление председателей Комитета по правам инвалидов, Комитета по правам ребенка и Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин в связи с наводнением в Пакистане

27 октября 2010 года

1. В последнее время Пакистан серьезно пострадал в результате наиболее крупного за последние 100 лет наводнения вследствие сильных муссонных дождей. По меньшей мере 1 600 человек погибли и более 2 000 человек получили увечья. Число людей, которые прямо затронуты наводнением, достигает 20,2 млн. человек, при этом свыше 1,9 млн. домов, как сообщается, были повреждены или разрушены, а женщины и девочки составляют 85% людей, перемещенных в результате этого наводнения. Комитет по правам ребенка, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитет по правам инвалидов выражают глубокую озабоченность относительно последствий наводнения в Пакистане для осуществления прав человека и выражают свои искренние чувства сострадания жертвам наводнения.
2. Комитеты отметили с тревогой сообщаемые пробелы в предоставлении чрезвычайной помощи и осуществлении регистрации пострадавших семей для целей получения финансовой помощи. Они отмечают, что члены общин меньшинств, афганские беженцы, женщины, дети и инвалиды, особенно те из них, которые проживают в сельских районах, уже входят в число наиболее уязвимых людей в пакистанском обществе. Наводнение затронуло их в непропорциональной степени.
3. Комитеты высоко оценивают беспрецедентные усилия властей и гуманитарных учреждений по оказанию чрезвычайной помощи жертвам и в то же время настоятельно призывают их расширить использование основывающегося на правах человека подхода в своих усилиях, с тем чтобы предупреждать дальнейшую виктимизацию пострадавшего населения. Это требует принятия специальных мер по предупреждению дискриминации и защите наиболее уязвимых людей, проявлению неизменной бдительности в отношении нарушений прав человека и созданию возможностей для участия всех затронутых наводнением лиц в принятии решений, которые в настоящее время принимаются в целях долгосрочного восстановления.
4. В частности, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин с тревогой отмечает, что 85% лиц, перемещенных в результате наводнения, составляют женщины и дети. Из этого числа 500 000 женщин являются беременными. Каждый день 1 700 женщин переносят роды, а сотни из них столкнутся с осложнениями, которые требуют медицинского вмешательства для спасения жизни. Материнская смертность является весьма значительной в Пакистане, и эти числа увеличатся вследствие отсутствия медицинских учреждений (более 200 больниц и клиник, находящихся в пострадавших от наводнения районах, были разрушены) и отсутствия медицинских работников-женщин (многие пакистанские женщины не могут получить надлежащий уход от медицинского работника-мужчины из-за культурных и религиозных убеждений). Кроме того,

отсутствие надлежащего питания и питьевой воды в лагерях для перемещенных внутри страны лиц будет иметь ужасающие последствия для женщин, особенно кормящих матерей, и для их детей. По мере повышения уровня воды в результате наводнения они подвергаются серьезному риску с точки зрения голодания, внешнего воздействия, болезней, сексуального домогательства, насилия и продажи. Комитет призывает пакистанские власти и оказывающие экстренную помощь учреждения принять конкретные меры в отношении всех озабоченностей Комитета, включая меры по предупреждению сексуального и физического надругательства и торговли девочками и женщинами. Комитет также настоятельно призывает власти и оказывающие помощь учреждения устранять любые трудности, с которыми женщины и девочки могут столкнуться с точки зрения доступа к основным услугам или гуманитарной помощи, в том числе культурные барьеры.

5. Комитет по правам ребенка выразил озабоченность по поводу весьма высоких показателей младенческой и детской смертности в Пакистане, учитывая, что, по оценкам, в течение каждого года из-за предотвратимых причин умирают свыше 500 000 детей в возрасте до пяти лет. Комитет глубоко озабочен тем, что наводнение ухудшает показатели младенческой и детской смертности. Комитет по правам ребенка далее озабочен разрушением системы коммуникаций и инфраструктуры в северо-западном районе провинции Хайбер-Пахтунхва Пакистана, районе ранее существовавшего конфликта, в котором, как известно, женщины и особенно девочки лишены доступа к первичной медико-санитарной помощи и услугам в области образования. Комитет выражает глубокую озабоченность в связи с существованием повышенного риска того, что девочки подвергаются дискриминации, сексуальному надругательству и становятся жертвами торговли. Комитет настоятельно призывает власти и всех лиц, занятых оказанием чрезвычайной и гуманитарной помощи, активизировать свои усилия, с тем чтобы охватить такой помощью маленьких детей и тех людей, которых наиболее трудно охватить такой помощью. Девочки и дети, имеющие инвалидность, должны пользоваться самым первостепенным вниманием.

6. Комитет по правам ребенка призвал к принятию особых мер для обеспечения того, чтобы неудовлетворительный показатель регистрации рождения детей в Пакистане, который был отмечен Комитетом в 2009 году, впредь не препятствовал детям в доступе к чрезвычайной помощи, услугам в области здравоохранения, образования и другим жизненно важным услугам. Комитет подчеркивает, что рождающиеся в настоящее время дети не должны лишаться своего права на регистрацию рождения вследствие предъявляемого родителями требования сначала доказать наличие у них пакистанского гражданства. Комитет настоятельно призывает власти и всех лиц, занимающихся оказанием чрезвычайной и гуманитарной помощи, активизировать свои усилия для охвата самых маленьких детей, девочек и детей-инвалидов, которых труднее всего охватить такими услугами и помощью, в качестве своей самой приоритетной задачи.

7. Пристальное внимание следует уделять людям, находящимся в особо уязвимом положении. В их числе инвалиды часто являются тем слоем общества, который остается невидимым даже в обычных условиях и в большей мере в условиях чрезвычайной ситуации. Комитет по правам инвалидов призывает власти обеспечить осуществление в полной мере прав инвалидов на неприкосновенность и защиту в соответствии с Конвенцией о правах инвалидов, в том числе посредством: безотлагательного выявления пострадавших от наводнения лиц, имеющих физические, сенсорные, интеллектуальные и психосоциальные нарушения, содействия воссоединению их со своими семьями и обеспечения для них доступа к воде, продуктам питания, медицинским услугам, техниче-

ской помощи и реабилитации, а также к информации во время чрезвычайной ситуации, с тем чтобы позволить как можно скорее нормализовать их жизнь. Комитет призывает Пакистан соблюдать требования в отношении доступности при восстановлении жилья и общественных объектов, при возобновлении процессов в области образования, а также при интеграции инвалидов в состав рабочей силы и в рамках программ в области социального обеспечения. В связи с этим Комитет также призывает наладить международное сотрудничество (статья 32 Конвенции) для реализации этих целей в интересах инвалидов.

8. Пакистан является участником Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Пакистан подписал Конвенцию о правах инвалидов. Комитеты экспертов, наблюдающие за ходом осуществления этих конвенций, сделали настоящее совместное заявление на своих соответствующих сессиях, проведенных одновременно в Женеве в октябре 2010 года.

Приложение XV

Представление докладов государствами-участниками согласно статье 35 Конвенции по состоянию на 8 октября 2010 года

<i>Государство-участник</i>	<i>Доклад</i>	<i>Срок представления доклада</i>	<i>Дата получения доклада</i>
Алжир	Первоначальный	4 декабря 2011 года	
Аргентина	Первоначальный	2 сентября 2010 года	6 октября 2010 года
Армения	Первоначальный	22 сентября 2012 года	
Австралия	Первоначальный	17 июля 2010 года	3 декабря 2010 года
Австрия	Первоначальный	26 сентября 2010 года	2 ноября 2010 года
Азербайджан	Первоначальный	28 января 2011 года	16 февраля 2011 года
Бангладеш	Первоначальный	30 ноября 2009 года	
Бельгия	Первоначальный	2 июля 2011 года	
Боливия (Многонациональное Государство)	Первоначальный	16 ноября 2011 года	
Босния и Герцеговина	Первоначальный	12 марта 2012 года	
Бразилия	Первоначальный	1 августа 2010 года	
Буркина-Фасо	Первоначальный	23 июля 2011 года	
Канада	Первоначальный	11 марта 2012 года	
Чили	Первоначальный	29 июля 2010 года	
Китай	Первоначальный	1 августа 2010 года	30 августа 2010 года
Острова Кука	Первоначальный	8 мая 2011 года	
Коста-Рика	Первоначальный	1 октября 2010 года	
Хорватия	Первоначальный	15 августа 2009 года	
Куба	Первоначальный	6 сентября 2009 года	
Чешская Республика	Первоначальный	28 сентября 2011 года	
Дания	Первоначальный	24 июля 2011 года	
Доминиканская Республика	Первоначальный	18 августа 2011 года	
Эквадор	Первоначальный	3 апреля 2010 года	
Египет	Первоначальный	14 апреля 2010 года	

<i>Государство-участник</i>	<i>Доклад</i>	<i>Срок представления доклада</i>	<i>Дата получения доклада</i>
Сальвадор	Первоначальный	14 декабря 2009 года	5 января 2011 года
Эфиопия	Первоначальный	7 июля 2012 года	
Франция	Первоначальный	18 февраля 2012 года	
Габон	Первоначальный	1 октября 2009 года	
Германия	Первоначальный	24 февраля 2011 года	
Гватемала	Первоначальный	7 апреля 2011 года	
Гвинея	Первоначальный	8 февраля 2010 года	
Гаити	Первоначальный	23 июля 2011 года	
Гондурас	Первоначальный	14 апреля 2010 года	
Венгрия	Первоначальный	20 июля 2009 года	14 октября 2010 года
Индия	Первоначальный	1 октября 2009 года	
Иран (Исламская Республика)	Первоначальный	23 октября 2011 года	
Италия	Первоначальный	15 мая 2011 года	
Ямайка	Первоначальный	30 марта 2009 года	
Иордания	Первоначальный	31 марта 2010 года	
Кения	Первоначальный	19 мая 2010 года	
Лаосская Народно-Демократическая Республика	Первоначальный	25 сентября 2011 года	
Латвия	Первоначальный	1 марта 2012 года	
Лесото	Первоначальный	2 декабря 2010 года	
Литва	Первоначальный	18 августа 2012 года	
Малави	Первоначальный	27 августа 2011 года	
Малайзия	Первоначальный	19 июля 2012 года	
Мальдивские Острова	Первоначальный	5 апреля 2012 года	
Мали	Первоначальный	7 апреля 2010 года	
Маврикий	Первоначальный	8 января 2012 года	
Мексика	Первоначальный	17 декабря 2009 года	
Монголия	Первоначальный	13 мая 2011 года	
Черногория	Первоначальный	2 ноября 2011 года	
Марокко	Первоначальный	8 апреля 2011 года	

<i>Государство-участник</i>	<i>Доклад</i>	<i>Срок представления доклада</i>	<i>Дата получения доклада</i>
Намибия	Первоначальный	4 декабря 2009 года	
Непал	Первоначальный	7 мая 2012 года	
Новая Зеландия	Первоначальный	25 сентября 2010 года	
Никарагуа	Первоначальный	7 декабря 2009 года	
Нигер	Первоначальный	24 июня 2010 года	
Нигерия	Первоначальный	24 сентября 2012 года	
Оман	Первоначальный	6 января 2011 года	
Панама	Первоначальный	7 августа 2009 года	
Парагвай	Первоначальный	3 сентября 2010 года	21 октября 2010 года
Перу	Первоначальный	30 января 2010 года	8 июля 2010 года
Филиппины	Первоначальный	15 апреля 2010 года	
Португалия	Первоначальный	23 сентября 2011 года	
Катар	Первоначальный	13 мая 2010 года	
Республика Корея	Первоначальный	11 декабря 2010 года	
Республика Молдова	Первоначальный	21 сентября 2012 года	
Руанда	Первоначальный	15 декабря 2010 года	
Сан-Марино	Первоначальный	22 февраля 2010 года	
Саудовская Аравия	Первоначальный	24 июня 2010 года	
Сенегал	Первоначальный	7 сентября 2012 года	
Сербия	Первоначальный	31 июля 2011 года	
Сейшельские Острова	Первоначальный	2 октября 2011 года	
Сьерра-Леоне	Первоначальный	4 октября 2012 года	
Словакия	Первоначальный	26 мая 2012 года	
Словения	Первоначальный	24 апреля 2010 года	
Южная Африка	Первоначальный	30 ноября 2009 года	
Испания	Первоначальный	3 декабря 2009 года	3 мая 2010 года
Судан	Первоначальный	24 апреля 2011 года	
Швеция	Первоначальный	15 декабря 2010 года	7 февраля 2011 года
Сирийская Арабская Республика	Первоначальный	10 июля 2011 года	
Таиланд	Первоначальный	29 июля 2010 года	

<i>Государство-участник</i>	<i>Доклад</i>	<i>Срок представления доклада</i>	<i>Дата получения доклада</i>
Тунис	Первоначальный	2 апреля 2010 года	1 июля 2010 года
Турция	Первоначальный	28 сентября 2011 года	
Туркменистан	Первоначальный	4 сентября 2010 года	
Уганда	Первоначальный	25 сентября 2010 года	
Украина	Первоначальный	4 февраля 2012 года	
Объединенные Арабские Эмираты	Первоначальный	19 марта 2012 года	
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Первоначальный	8 июня 2011 года	
Объединенная Республика Танзания	Первоначальный	10 ноября 2011 года	
Уругвай	Первоначальный	11 февраля 2011 года	
Вануату	Первоначальный	23 октября 2010 года	
Йемен	Первоначальный	26 марта 2011 года	
Замбия	Первоначальный	1 февраля 2012 года	

Приложение XVI

Последствия для бюджета по программам решения Комитета по правам инвалидов запросить дополнительные ресурсы

Устное заявление секретариата в связи с решением Комитета по правам инвалидов, подлежащим включению в его первый двухгодичный доклад Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2011 года и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии

1. Настоящее заявление сделано в соответствии с правилом 22 правил процедур Комитета по правам инвалидов.
2. Что касается решения, подлежащего включению в первый двухгодичный доклад Комитета Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2011 года и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии, согласно которому Комитет будет просить Генеральную Ассамблею одобрить проведение ежегодно двух сессий, каждая продолжительностью две недели, которым должны предшествовать заседания предсессионной рабочей группы продолжительностью одну неделю, то после рассмотрения этого решения настоящее заявление призвано уведомить Комитет о том, что это решение приведет к возникновению дополнительных потребностей согласно регулярному бюджету Организации Объединенных Наций.
3. Конвенция о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней вступили в силу в мае 2008 года. К концу 2008 года число государств – участников Конвенции составило 46, а затем увеличилось до 76 государств-участников к концу 2009 года. В настоящее время имеется 99 государств-участников. Согласно пункту 1 статьи 35 Конвенции государства-участники должны представить свой первоначальный доклад в течение двух лет после вступления в силу Конвенции. Следовательно, к концу 2010 года, как ожидалось, были представлены доклады 46 государств-участников, а к концу 2011 года, как ожидается, будут представлены еще 30 докладов государств-участников. В настоящее время Комитету были представлены доклады только 14 государств-участников, включая доклад, который он рассматривает на своей нынешней сессии. Следует отметить, что это лишь первый опыт Комитета в рассмотрении доклада государства-участника, и с учетом многих запросов, полученных от различных государств-участников и касающихся различных аспектов требования о представлении докладов, можно предположить, что в течение 2011 года будут представлены только еще примерно 30 докладов; это доведет общее число до 44 докладов, которые, как ожидается, будут представлены к концу 2011 года по сравнению с 76 докладами, которые, как ожидается, будут представлены в соответствии с пунктом 1 статьи 35 Конвенции.
4. Согласно статье 39 Конвенции о правах инвалидов, Комитет один раз в два года представляет Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету доклад о своей деятельности и может выносить предложения и общие рекомендации, основанные на рассмотрении полученных от государств-участников докладов и информации. Такие предложения и общие рекомендации

включаются в доклад Комитета вместе с комментариями, если таковые имеются, государств-участников.

5. Согласно статье 35 Конвенции, Комитет обладает полномочиями по рассмотрению докладов государств-участников о мерах, принятых в порядке реализации их обязательств по Конвенции. В соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о правах инвалидов Комитет может получить и рассматривать индивидуальные сообщения (статья 1) и проводить расследования в связи с достоверной информацией, которая была получена и которая указывает на серьезные или систематические нарушения Конвенции государством-участником (статья 6).

6. В настоящее время Комитет проводит ежегодно две сессии продолжительностью одна неделя каждая, ассигнования на которые предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. С учетом опыта, накопленного после учреждения Комитета, предполагается, что Комитет рассмотрит примерно один доклад государства-участника в течение каждой однедельной сессии с учетом времени, необходимого для проведения диалога с представителями государства-участника, разработки заключительных замечаний, перевода проекта и его принятия Комитетом на пленарном заседании. Таким образом, с учетом нынешних ассигнований из 13 докладов, полученных до настоящего времени Комитетом (исключая доклад, который сейчас находится на рассмотрении), ежегодно будут рассмотрены примерно два доклада. Таким образом потребуется около шести лет для рассмотрения Комитетом других 13 докладов, хотя к концу 2011 года Комитет должен получить до 76 докладов.

7. Хотя Комитет в настоящее время впервые заседает при полном участии своего расширенного членского состава (увеличенного с 12 до 18 членов Комитета) и спрос на время для заседаний будет увеличиваться (например, с учетом большего числа членов Комитета больше ораторов будут стремиться взять слово в ходе обсуждения в Комитете), быстрое увеличение объема его работы вследствие большого числа государств, ратифицировавших Конвенцию и выполняющих обязательства по представлению докладов, которые сопровождают ратификацию, как представляется, обуславливает решение Комитета просить Генеральную Ассамблею одобрить проведение ежегодно двух сессий продолжительностью две недели каждая. В ходе каждой расширенной сессии, как предполагается, Комитет будет в состоянии рассмотреть до четырех докладов, а в течение двухгодичного периода 2012–2013 годов будут проводиться две сессии продолжительностью две недели ежегодно, и в таком случае Комитет будет в состоянии рассмотреть доклады 16 государств-участников.

8. В соответствии с правилом 5 правил процедур Комитета и с учетом практики других договорных органов Комитет решил просить Генеральную Ассамблею одобрить проведение ежегодно заседаний двух предсессионных рабочих групп с тем, чтобы он мог сформулировать перечни проблем и вопросов в отношении полученных им докладов государств-участников.

9. Финансовые последствия этого решения Комитета являются следующими: а) расходы на обслуживание заседаний и подготовку документации увеличатся с учетом шести рабочих языков Комитета, а также шести языков с использованием азбуки Брайля; б) поскольку некоторые члены Комитета могут быть глухими, в течение сессий Комитета может также потребоваться обеспечить использование сурдоперевода и субтитров в реальном времени; в) потребуется выплачивать дополнительные суточные членам Комитета; и d) потребуются дополнительные вспомогательные расходы на обслуживание заседаний.

10. Секретариатская поддержка, необходимая для предоставления основных услуг Комитету при изучении им докладов государств-участников, представленных согласно статье 35 Конвенции, будет первоначально обеспечиваться за счет существующих ресурсов. Потребности в персонале для выполнения этих, а также других смежных задач, таких как участие в процедурах подачи жалоб или проведения расследования, потребуют дополнительного рассмотрения тогда, когда увеличится число государств-участников и число поданных ходатайств.

11. В отношении предложенного увеличения времени для заседаний на двухгодичный период 2012–2013 годов потребуются дополнительные ресурсы в общем объеме 9 701 000 долл. США. Эти дополнительные потребности, перечисленные в таблице ниже, являются новыми и не были учтены в предложенном бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, который в настоящее время разрабатывается. Дополнительные потребности являются следующими:

<i>в долл. США</i>	
Раздел 2, Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание	9 113 200
Раздел 24, Права человека	553 600
Раздел 29Е, Административное обслуживание, Женева	34 200
Итого	9 701 000

12. Внимание Комитета также обращается на тот факт, что Генеральная Ассамблея в целом ряде резолюций, одной из которых является ее резолюция 65/200, просила Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии конкретные предложения в отношении договорных наблюдательных органов по правам человека, основываясь на результатах работы Генерального секретаря, проводимой в соответствии с резолюцией 9/8 Совета по правам человека от 24 сентября 2008 года, для повышения эффективности их деятельности и выявления возможностей для повышения действенности их методов работы и ресурсосбережения, с тем чтобы можно было лучше регулировать их рабочую нагрузку, памятуя об ограниченности бюджетных средств и учитывая различия в степени рабочей нагрузки каждого комитета.

13. С учетом вышеизложенного, если данный проект решения будет включен в доклад Комитета Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии, то связанные с этим потребности, которые увеличатся, будут представлены на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в форме заявления о последствиях для бюджета по программам, когда она будет рассматривать проект резолюции в отношении этого доклада. В то время Секретариат проведет обзор общего объема ресурсов, предлагаемых согласно бюджету по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, и вынесет соответствующую рекомендацию Генеральной Ассамблее согласно установленным процедурам возможного удовлетворения этих потребностей.

Приложение XVII

Перечень документов, рассмотренных Комитетом на его первой, второй, третьей и четвертой сессиях

CRPD/C/1/1	Предварительная повестка дня и программа работы первой сессии Комитета
CRPD/C/1/2	Доклад Комитета по правам инвалидов о работе его первой сессии
CRPD/C/2/1	Предварительная повестка дня и программа работы второй сессии Комитета
CRPD/C/2/2	Доклад Комитета по правам инвалидов о работе его второй сессии
CRPD/C/2/3	Руководящие принципы представления докладов
CRPD/C/3/1	Предварительная повестка дня и программа работы третьей сессии Комитета
CRPD/C/3/2	Доклад Комитета по правам инвалидов о работе его третьей сессии
CRPD/C/4/1 и Rev.1	Предварительная повестка дня и программа работы четвертой сессии Комитета
CRPD/C/4/2	Правила процедуры Комитета
CRPD/C/TUN/1	Первоначальный доклад, представляемый государствами-участниками согласно статье 35 Конвенции: Тунис
CRPD/C/ESP/1	Первоначальный доклад, представляемый государствами-участниками согласно статье 35 Конвенции: Испания
HRI/CORE/1/Add.46	Базовый документ, являющийся составной частью докладов государств-участников: Тунис
HRI/CORE/ESP/2010	Базовый документ, являющийся составной частью докладов государств-участников: Испания
CRPD/C/TUN/Q/1	Перечень вопросов, которые следует рассмотреть в связи с рассмотрением первоначального доклада Туниса
CRPD/C/TUN/Q/1/Add.1	Ответы, представленные правительством Туниса в связи с перечнем вопросов, которые следует рассмотреть в ходе рассмотрения первоначального доклада Туниса